

MÄRZ 2013  
Nr. 181  
www.hauspost.de

SCHWERINER KUNDENMAGAZIN

# hauspost

Highlights

03

Veranstaltungen  
zum Aushelfen

Café FuN Seite 5

Schrubberparty Seite 13

GastroTipp Seite 20

Gewinnspiel Seite 22



## Helfen ist Ehrensache

Von Lebensrettern und anderen Helden

Seite 2+3



Frisch gewaschen für  
4 Euro!

www.waschcenter-margaretenhof.de

# Wasch Center



Margaretenhof

täglich 6 - 22 Uhr geöffnet

Servicezeiten: Mo. - Fr. von 8-13 Uhr

Waschen • Trocknen • Mangeln • zum fairen Preis!

**TIP:** Maxi-Waschmaschine

für z.B. Bettdecken, Kopfkissen, Sitzauflagen!

## Termine 2013 bitte vormerken:

- Flohmarkt und **Sonntageinkauf** in den Fachgeschäften auf dem Margaretenhof, Aldi und ROLLER wieder am **3. März 2013 von 12 - 17 Uhr**
  - Auf der **Gebrauchtradbörse** „von Privat für Privat“ werden Fahrräder aus 2. Hand gehandelt. Die Börse findet monatlich statt. Erster Termin: 30. März, danach **an jedem letzten Samstag im Monat** bis einschließlich 28. September 2013 jeweils ab 10 Uhr vor Fahrrad Kather
  - **Flohmärkte** auf dem Margaretenhof finden monatlich statt: 3. März / Ostern / 1. Mai / Pfingsten weitere Termine bis Jahresende: **www.margaretenhof.de**
  - **Kinder aufgepasst!** Jungen und Mädchen im Alter bis zu 14 Jahren sind herzlich willkommen zum **Kinderflohmarkt am 23. Juni und am 22. September 2013**
- Kostenlose Teilnahme nur mit Voranmeldung unter **info@margaretenhof-schwerin.de**

20  
Jahre



## Fahrräder für die ganze Familie auf dem Margaretenhof

Zu Beginn der neuen Saison präsentiert sich das Fahrradfachgeschäft FAHRRAD-KATHER noch übersichtlicher und moderner. Breite Gänge führen entlang der City- und Trekkingbikes, Mountainbikes oder in die gut sortierte Kinderradabteilung. Wer sich für E-Bikes interessiert, findet diese überschaubar präsentiert. Zahlreiche Modelle stehen auf der im Winter neu gestalteten Verkaufsfläche zur Auswahl. Jedes ausgestellte Rad wurde in der eigenen Werkstatt bereits fahrfertig montiert. Kleine Veränderungen, wie Einstellung der Sattelhöhe und der Lenkerposition, werden nach Bedürfnis des Fahrers angepasst. Qualitäts- und Markenprodukte, erstklassiger Werkstattdienst und kompetente Beratung - das ist die Geschäftsphilosophie! Diese lässt sich durch die Zugehörigkeit zu dem Dachverband, der ZEG Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft eG (Europas größte Einkaufs-Gemeinschaft) konsequent umsetzen. Die neu gestaltete Internetpräsenz [www.fahrrad-kather.de](http://www.fahrrad-kather.de) weist nicht

nur den Weg zum Margaretenhof, sondern informiert tagaktuell über Aktionen, Angebote und die Verfügbarkeit der einzelnen Modelle, Service und Öffnungszeiten des Ladenlokales. Auf [www.bikeshops.de](http://www.bikeshops.de) kommen Schnäppchenjäger auf Ihre Kosten.

Seit 1990 besteht das Unternehmen FAHRRAD-KATHER. Die fachkundige Beratung, Montage und den Verkauf auch von Zubehör und Ersatzteilen erledigen die Mitarbeiter um Inhaber Bernd-Dieter Kather. Alle kennen sich bestens aus, wurden hier ausgebildet oder sind bereits viele Jahre im Geschäft und in der Freizeit begeisterte Fahrradfahrer. Kunden nutzen am besten jetzt die Gelegenheit, sich nach einem neuen Fahrrad oder E-Bike umzusehen. Dann steht der ersten Radtour im diesem Jahr nichts mehr im Weg. - Bringen Sie ein bisschen Zeit mit, bei Ihrem Besuch bei Fahrrad Kather auf dem Margaretenhof, denn die Auswahl ist riesig und eine Probefahrt jederzeit möglich!

# FAHRRAD KATHER

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Schwerin • Am Margaretenhof 28 • Tel. 0385 4 86 61 65



JIN SHI  
China Restaurant



Wasch Center  
Margaretenhof



Sparkasse  
Schwerin

FAHRRAD KATHER  
BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Bambus Imbiss

JEANSFARM



MARGARETEN  
HOF

Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.margaretenhof-schwerin.de](http://www.margaretenhof-schwerin.de)



HELIOS  
Kliniken Schwerin



**Norbert Klatt**

Geschäftsführer  
Nahverkehr Schwerin GmbH

**Liebe Leserinnen und Leser,**

*das Jahr 2012 war ein ereignisreiches und turbulentes Jahr - nicht zuletzt durch die große Baustelle in der Innenstadt - die Umgestaltung des Marienplatzes. Diese Baustelle am zentralsten und größten Nahverkehrsknotenpunkt unserer Stadt stellte nicht nur uns, sondern auch unsere Fahrgäste vor neue Herausforderungen.*

*Allen Unkenrufen zum Trotz wurde der Verkehr mit den Buslinien 10 und 14 durch die Fußgängerzone in der Mecklenburgstraße so ein Erfolg, dass es sogar Stimmen gab, die eine Beibehaltung dieser Linienführung wünschten. 2012 konnten wir jedenfalls bei beiden Linien einen Fahrgastzuwachs von mehr als 10 Prozent verzeichnen.*

*Ich möchte an dieser Stelle nochmals die Gelegenheit nutzen und allen Beteiligten dieser Baumaßnahme - den Planern, Bauarbeitern, der Stadtverwaltung und selbstverständlich unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern danken, dass alles fast reibungslos und ohne größere Störungen abgelaufen ist. Aber auch unseren Fahrgästen gilt großer Dank für ihr Verständnis und ihre Treue, denn trotz dieser Umstände haben im letzten Jahr mehr als 16,2 Millionen von ihnen den Nahverkehr in Anspruch genommen. Das sind rund 170 Fahrten pro Einwohner und Jahr.*

*Stolz sind wir auch darauf, dass es gelungen ist, trotz stetig steigender Kosten unsere Fahrpreise bereits das siebte Jahre in Folge stabil zu halten.*

*Um unseren Fahrgästen auch in der Zukunft einen qualitätsgerechten Nahverkehr bieten zu können, werden von März bis voraussichtlich September 2013 umfangreiche Gleisbauarbeiten in der Wismarschen Straße zwischen Marienplatz und Arsenalstraße und in der Lübecker Straße durchgeführt. Im Zuge dieser Baumaßnahmen kommt es in den verschiedenen Bauphasen zur Vollsperrung der genannten Straßen, in deren Folge sowohl der Straßenbahn- als auch der Busverkehr teilweise umgeleitet wird und veränderte Abfahrtszeiten in Kraft treten.*

*Wir werden versuchen, die Auswirkungen für unsere Fahrgäste, die Anwohner und übrigen Verkehrsteilnehmer so gering wie möglich zu halten.  
Herzlichst, Ihr*

*Norbert Klatt*

**Nachgefragt**

**Wofür steht die Skulptur am Schlachtermarkt?**

Seit dem 7. Oktober 1979 prägt der Brunnen namens „Herrn Pastor sin Kau“ das Bild des Schlachtermarktes. Die Skulptur, bestehend aus einem Backsteinbrunnen, einer gemauerten Säule mit einem Bronze-Reliefband und obenauf einem bron-

zenem Stier, stellt das mecklenburgische Volkslied „Herrn Pastor sin Kau“, dessen Szenen auf dem Reliefband zu sehen sind, dar. Jeden Tag um 12 Uhr spielen die 26 Glocken des Schweriner Rathauses dieses Lied. „Sing man tau ...“



**Festliche Atmosphäre**

Am 2. Februar lud das Mecklenburgische Staatstheater zum jährlichen Theaterball. Unter den rund 1.000 Gästen waren unter anderem Kultusminister Mathias Brodtkorb, Sozialministerin Manuela Schwesig und Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow. Die Reform der Theaterlandschaft war an diesem Abend natürlich auch Thema. Dank gekonnter Kabaretteinlage ausnahmsweise auch mal ein Grund zum Lachen.



Foto: Peggy Schröder

**Schweriner Horse Show**

In 32,36 Sekunden und ohne einen Fehler absolvierte Tony Haßmann mit seinem Schimmelhengst Cotopaxi den Parcours und belegte somit den ersten Platz des „Großen Preis von Schwerin“. Über den zweiten Platz konnte sich sein Bruder Felix Haßmann freuen. Das Rennen um den Großen Preis war eines der Highlights der diesjährigen Schweriner Horse Show, die vom 7. bis zum 10. Februar etwa 5.000 Besucher in die Sport- und Kongresshalle lockte.



**Titelbild:** Für Ulrike Pinnow (23) ist das Ehrenamt selbstverständlich. Sie gehört zu den 18 aktiven Kameradinnen der Freiwilligen Feuerwehr Banzkow Foto: maxpress/ba

## Keine Angst vor der Begegnung mit dem Tod

Wolfgang Fründt hat es sich zur Aufgabe gemacht, Sterbende während ihrer letzten Lebensphase zu begleiten. Dieser Tätigkeit geht er bereits seit knapp drei Jahren nach. Zuvor absolvierte er eine entsprechende Ausbildung, die ihn auf diese Aufgabe vorbereitete. Seit zwei Jahren ist er Vertrauensperson für Gäste im Hospiz am Aubach. „Gern bin ich ihr Gesprächspartner, oder unternehme kleine Ausflüge mit ihnen, zum Beispiel in den Zoo“, so der 70-Jährige. Zudem legt er viel Wert auf den Kontakt zu den Angehörigen. Solange er kann, möchte er dieses Ehrenamt auch weiter ausführen.

## Neue Helden bitte melden!

Mit Ideenreichtum sind die freiwilligen Feuerwehren dabei, neue Mitglieder zu gewinnen. Obwohl in dieser Sache, so der stellvertretende Landesbrandmeister Dietmar Zgaga, die Kommunen als Träger deutlich mehr gefragt sind. Gesellschaftliche Rückendeckung ist notwendig. Ob Einsatz, Dorffest oder Nachwuchsarbeit - ohne Feuerwehr geht nämlich nicht so viel. Auf Initiative des Innenministeriums wurde vor mehr als drei Jahren die Kampagne „Köpfe gesucht“ angeschoben. Messen lässt sich ihr Erfolg nur schwer. Aber immerhin: 94 Prozent der Bevölkerung wertschätzt die Arbeit der Kameraden. Und die kann erst beginnen, wenn 240 Stunden Ausbildung absolviert sind. In der Freizeit wohl gemerkt!

Viele soziale Bereiche wären ohne Ehrenamtler und Freiwillige nicht lebensfähig

# Anerkennung und gutes Gefühl sind der Lohn

**Schwerin • Es gibt viele Möglichkeiten, sich für die Gesellschaft zu engagieren. Seit dem Wegfall der allgemeinen Wehrpflicht zum Beispiel als Bundesfreiwilliger. Ein anderer Weg ist die Bekleidung eines Ehrenamtes. Was beide Formen gemein haben: Sie sind aus dem sozialen Bereich unserer Gesellschaft nicht mehr wegzudenken. Ohne sie herrscht vielerorts Stillstand.**

Mehr als 400 aktive Ehrenamtler zählt das Deutsche Rote Kreuz allein in Schwerin. Sie engagieren sich als Sanitäter, beim

Katastrophenschutz, bei der Absicherung von Veranstaltungen, in der Kleiderspende oder bei der Wasserwacht. Besonders in Schwerin mit seinen vielen Seen ist eine Sicherung der Strände wichtig und ohne Ehrenamtler nicht zu realisieren. Die Motivation, die hinter diesem Engagement steckt, ist oft die gleiche: der Gesellschaft, den Menschen, mit denen man zusammenlebt, etwas zurückgeben und etwas Gutes tun.

Eine andere Form des Engagements sind Freiwilligendienste wie zum Beispiel das Freiwillige Soziale Jahr oder der Bundesfreiwilligendienst. Für letzteren werden 35.000

Stellen von der Bundesregierung mitfinanziert. Zum Vergleich: Vor Abschaffung der Wehrpflicht gab es rund 70.000 Zivildienststellen.

Jeder, der seine Schulpflicht erfüllt hat, kann sich auf eine Stelle als Bufdi (Bundesfreiwilliger) bewerben. Unter 27-Jährige müssen dabei 40 Stunden in der Woche, über 27-Jährige mindestens 20,5 Stunden arbeiten. Dafür gibt es ein Taschengeld, dessen Höhe vom Träger abhängig ist, aber bei Vollzeit zwischen 400 und 500 Euro liegt. Auch Hartz IV Empfänger können als Bundesfreiwillige arbeiten und zumindest einen Teil der Vergütung einbehalten. Die Stellen sind übrigens sozialversichert.

„Das DRK in MV kann rund 100 Stellen mit Bundesfreiwilligen besetzen“, erklärt Katja Müller, Gruppenleiterin für den Bundesfreiwilligendienst beim DRK. „Ihre Aufgabe ist es, Fachkräfte zum Beispiel in der Pflege zu entlasten. Dabei sind sie eine wichtige Stütze für die Einrichtungen und ein großer Gewinn.“ Die Bufdis werden aber auch in Kitas oder beim Krankentransport eingesetzt. In Zukunft können sie sich beim DRK auch zu Rettungsschwimmern ausbilden lassen und so in den Sommermonaten die Absicherung von Stränden und Badestellen verbessern. Außerhalb der Saison werden für sie dann in anderen Bereichen passende Stellen gesucht. Interessenten können sich beim DRK unter (0385) 5914744 melden. *mu*



Die Rettungsschwimmer des DRK bringen neueste Technik zum Einsatz, wie hier im letzten Sommer am Freibad Kaspelwerder  
Foto: DRK

Anspruchsvolle Ausbildung macht THW-Kameraden zu echten Spezialisten bei der Abwehr von Gefahren

# Verantwortung in jungen Händen

**Schwerin • Elbhochwasser, Ölteppich in der Schlossbucht, Gasexplosion in der Altstadt, Schneekatastrophen - das technische Hilfswerk (THW) rückt mit Spezialisten und schwerer Technik an, wenn Einsatzkräfte vor Ort Verstärkung brauchen. Der Schweriner THW-Ortsverband zählt 30 ehrenamtliche Mitglieder sowie eine Jugendgruppe mit 13 Aktiven.**

Spaß am Helfen und technische Begeisterung sind gute Voraussetzungen, um sich dem THW-Ortsverband anzuschließen. Das geht natürlich auch ohne Vorkenntnisse: „Unsere Kameraden lernen alles von der Pike auf. Erfahrene Kräfte stehen zur Verfügung, um die aufwändige technische Ausbildung oder die Qualifikation zum Führen unserer großen geländegängigen Fahrzeuge abzusichern“, weiß Conrad Kaiser, der seit zehn Jahren im THW aktiv ist. Sebastian Schiefner (24) fand beim THW in Schwerin zunächst eine Möglichkeit, den Wehrersatzdienst zu leisten. Auch danach blieb der Angestellte - freiwillig. Er schätzt Abwechslung zu beruflichen Tätigkeit und eine tolle Kameradschaft. Und wie sein Kamerad Nico Mulsow ist er

stolz auf die große Verantwortung, die den jungen Mitgliedern übertragen wird. Während Sebastian mit der mobilen Feldküche in kurzer Zeit bis zu 250 Menschen versorgen kann, führt Immobilienkaufmann Nico (25) die Wasserschadenpumpengruppe an.

Verschiedenste Fachgruppen in den acht THW-Ortsverbänden Mecklenburgs greifen wie das symbolische Zahnrad ineinander,

um allen Gefahrensituationen Paroli zu bieten. THW-Einsätze seien allerdings nicht planbar und können mehrere Tage dauern, sagt Ortsbeauftragter Michael Lucht. „Wir brauchen dafür die Unterstützung von Familien und Arbeitgebern.“ Wer mitmachen will: Die Kameraden treffen sich jeden Dienstagabend in der Mettenheimer Straße. Neue Mitstreiter sind gern gesehen. *ba*



Sebastian Schiefner (l.) und Nico Mulsow packen an und übernehmen bereits große Verantwortung, wenn das THW zum Einsatz gerufen wird  
Foto: maxpress/ba



Quote erfüllt: Die Frauengruppe macht gut ein Drittel der Aktiven bei der Freiwilligen Feuerwehr Banzkow aus. Die Lewitzgemeinde hat damit einen der höchsten Frauenanteile bei den Feuerwehren des Landes zu bieten  
Foto: Ostseewelle

Dienst in der freiwilligen Feuerwehr bringt Teilhabe an der dörflichen Gemeinschaft

## Hier stehen Frauen ihren Mann

**Banzkow • Sie sind berufstätig, haben Familie und finden trotzdem Zeit, sich ehrenamtlich zu engagieren: 18 Frauen stehen bei der Freiwilligen Feuerwehr Banzkow ihren Mann und den Kameraden in nichts nach. Eine der Kameradinnen ist Karin Lerge (Foto).**



Wenn der Pieper zum Einsatz ruft, bekommen die Akten eine Pause. Karin Lerge, Kämmerin des Amtes Banzkow, eilt dann zum Gerätehaus der freiwilligen Feuerwehr. „Das ist jedes Mal aufs Neue eine große Anspannung. Wir wissen ja nicht, was auf uns zukommt“, sagt die 50-Jährige. Brände, Unfälle, andere Gefahrensituationen

- rund 60 aktive Kameraden zählt die Truppe am Lewitzrand, die zu den Wehren mit dem landesweit größten Frauenanteil gehört. Die Damen im Alter von 18 bis 52 Jahren sind gleichberechtigt und anerkannt, bestätigt die zweifache Mutter. Sie werden genauso gefordert wie ihre männlichen Mitstreiter. Bei der Ausbildung, bei Einsätzen, bei Wettkämpfen, beim Oster- und Herbstfeuer, der Badewannenregatta oder anderen Veranstaltungen. Feuerwehr ist definitiv auch ein Kulturfaktor.

Was immer anliegt - schnell kommen bis zu 20 Stunden ehrenamtlicher Arbeit im Monat zusammen. Kriegt man da Beruf und Privatleben noch unter einen Hut? „Das setzt schon Verständnis in der Familie und Organisationstalent voraus“, sagt Karin Lerge. Auch, wenn es manchmal anstrengend ist und ein freies Wochenende

wünschenswert wäre - als Belastung empfindet sie ihr Ehrenamt nicht. Im Gegenteil: „Ich kam 1999 nach Banzkow. Wenig später wurde eine neue Frauengruppe bei der Wehr gegründet. Für mich war das eine gute Gelegenheit, Kontakte im Dorf zu knüpfen und mich in die Gemeinschaft einzubringen.“ Diese Gemeinschaft wird auch jenseits des Engagements für die Wehr gelebt. Herzlichkeit, Respekt und das Gefühl, füreinander einzustehen, seien wichtige Aspekte, die dieses Ehrenamt mit sich bringt. Die Anerkennung, welche den Frauen und Männern in der blauen Uniform zuteil wird, motiviert, wieder aufzuspringen, wenn der Pieper geht. „Es ist ein Geben und Nehmen auf freiwilliger Basis, eine Tätigkeit, die Spaß macht. Ich möchte das nicht missen und freue mich jedes Mal aufs neue, wenn wir zusammenkommen.“ *ba*

## Dienst in einer Einsatzstelle kann ausschlaggebend für Berufswahl sein Erfahrung fürs Leben gesammelt

**Schwerin/Rampe • Einer der wichtigsten Träger für Freiwilligendienste in Mecklenburg-Vorpommern ist die Diakonie. Wer hier seinen Bundesfreiwilligendienst leistet, kommt oft mit einer neuen Realität in Kontakt und erfährt einen Perspektivenwechsel, der sich einprägt.**

Olaf Tünnemann hat sich entschieden, diesen Weg zu gehen. Er leistet gerade einen Freiwilligendienst im Diakoniewerk Neues Ufer in Rampe. „Ich habe schon früher pädagogische Projektarbeit geleistet und möchte nun langfristig im sozialen Bereich Fuß fassen. Der Bundesfreiwilligendienst ist eine tolle Möglichkeit, in den Alltag eines Berufsfeldes hinein zu schnuppern“, so der

34-Jährige. Er begleitet in Rampe Beschäftigte, die im Bereich berufliche Bildung im Diakoniewerk Neues Ufer geschult werden. Hier werden sie auf ihre künftige Tätigkeit zum Beispiel in der Werkstatt oder den ersten Arbeitsmarkt vorbereitet.

„Ich bin nun seit November hier und mein größter Wunsch wäre, eine anschließende berufsbegleitende Ausbildung zum Erzieher beginnen zu können. Ich bin hier herzlich aufgenommen und hervorragend eingearbeitet worden. Obwohl ich „nur“ der Bufdi bin, fühle ich mich als vollwertiges Mitglied des Teams.“

Viele, die sich für einen Bundesfreiwilligendienst entscheiden, leisten diese in Einrichtungen für Alte, Kranke oder, wie Olaf Tünnemann, für Menschen mit Behinde-



Olaf Tünnemann bereitet die Arbeitsplätze im berufsbildenden Bereich vor Foto: mu

rung. Darin liegt aber die Chance, Vorurteile oder Ängste abzubauen und Erfahrungen zu sammeln, die einen als Menschen reifen lassen.

Martin Ulbrich

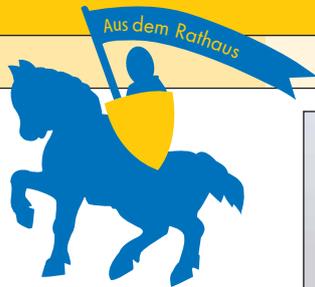
### Auf ein Wort

Liebe Leserinnen und Leser,



halten Sie es ab und zu mit John F.

Kennedy? Und fragen nicht, was der Staat für Sie, sondern Sie für die Gesellschaft tun können? Das machen viele: Rettungsschwimmer und grüne Damen, Trainerinnen und Feuerwehrkameraden, Kirchenälteste und Bundesfreiwillige... Wären sie nicht da, fehlte eine Menge. Wichtige Entscheidungen blieben auf der Strecke, wenn Gemeinde- und Stadtvertreter nicht mehr zu den Sitzungen kämen... Das geht ja gar nicht! Die Gesellschaft ist darauf angewiesen, dass Frauen und Männer ihre freie Zeit in den Dienst des Allgemeinwohls stellen und nicht danach fragen, welche Gegenleistung – gar finanzieller Natur – sie dafür erwarten dürfen. Mehr als 600.000 Menschen bringen sich in unserem Land ehrenamtlich ein. Doch es fehlen so viele mehr. Angesichts kommunaler Sparzwänge steigt der Bedarf immer mehr. Anpacken und Mitmachen ist gefragt. Und das lohnt sich: Ehrenamtliche Betätigung bringt den Aktiven eine Menge. Sie sind fest eingebunden in die Gemeinschaft, erfahren Respekt und Anerkennung. Das Gefühl, gebraucht zu werden, anderen zu helfen und gemeinsam Erfahrungen zu teilen, ist ungemein wertvoll. Neue Horizonte tun sich auf, manche Freundschaft wird geschlossen – das habe ich zum Beispiel in der Kirchengemeinde, im Sportclub und im Schulverein erfahren. Ehrenamt hat eben viele Facetten. Danke, dass auch Sie dabei sind. *Herzlichst, Ihre Barbara Arndt*



**Stadtvertretung Schwerin**

Am Packhof 2-6  
19053 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 545-1021

**E-Mail**  
stadtvertretung@schwerin.de

**Vorsitzender**  
Stephan Nolte

**Die Fraktionen der Schweriner Stadtvertretung:**

**CDU/FDP**  
Fraktionsvorsitzender  
Sebastian Ehlers

**Telefon**  
(0385) 545 29 52  
**E-Mail**  
cdu-stadtfraktion@schwerin.de

**DIE LINKE**  
Fraktionsvorsitzender  
Gerd Böttger

**Telefon**  
(0385) 545 29 56  
**E-Mail**  
stadtfraktion-die-linke@schwerin.de

**SPD-Bündnis 90/Die Grünen**  
Fraktionsvorsitzender  
Daniel Meslien

**Telefon**  
(0385) 545 29 62  
**E-Mail**  
spd-stadtfraktion@schwerin.de

**Unabhängige Bürger**  
Fraktionsvorsitzender  
Silvio Horn

**Telefon**  
(0385) 545 29 66  
**E-Mail**  
fraktion-ub@schwerin.de



Dr. Wolfram Friedersdorff (stehend) stand etwa 60 Bürgern im Goethe-Gymnasium Rede und Antwort

Foto: maxpress/ts

Streichliste der Oberbürgermeisterin zieht Proteste und Demonstrationen nach sich

# Stadtverwaltung sucht Konsens

**Schwerin • Die Katze ist aus dem Sack – und man wird sie nicht lieb gewinnen. Die von der Stadtverwaltung vorlegte Streichliste soll Einsparungen von rund 10 Millionen Euro bewirken. Während die Stadtvertreter in den Ausschüssen über die Vorschläge beraten, mehrten sich die kritischen Stimmen unter den Einwohnern Schwerins.**

Dezernent Dr. Wolfram Friedersdorff führt in der Aula des Goethe-Gymnasiums viele Zahlen auf. „250 Millionen Euro sind seit 2000 durch strukturelle Maßnahmen eingespart worden.“ Dennoch lasten auf Schwerin noch immer rund 125 Millionen

Euro Altschulden plus Investitionskredite. Die aktuelle Haushaltsplanung weist ein Defizit von 23,4 Millionen aus. Das soll noch einmal um 10 Millionen Euro reduziert werden – mit dem Maßnahmenkatalog, der momentan heiß diskutiert wird. Die Streichliste betrifft nahezu alle Bereiche des öffentlichen Lebens und ist auf den stadt-eigenen Internetseiten detailliert hinterlegt. „Für die Transparenz und Offenheit möchte ich mich bedanken. Auch dafür, dass Sie sich hier unseren Fragen stellen“, fand ein Mann mittleren Alters anerkennende Worte. Etwa 60 Bürgerinnen und Bürger nutzten am 13. Februar eine von drei Möglichkeiten im vergangenen Monat,

mit der Stadtverwaltung ins Gespräch zu kommen. Neben weiteren Versammelten ergriff eine Mitarbeiterin des Schweriner Jugendrings das Wort. „Die Streichung bei der Jugendarbeit sollte gut überlegt sein“, mahnte sie an. „Wir leisten auch politische Aufklärung.“ Währenddessen verteilte sie Aufkleber mit der Aufschrift „ni[X] da! Jugendarbeit erhalten!“ Die Musik- und Kunstschule Ataraxia macht derweil im sozialen Netzwerk Facebook gegen die Kürzungspläne mobil. Sie ruft gemeinsam mit anderen Betroffenen zu einer Großdemonstration am 11. März auf dem Markt auf. An dem Tag entscheiden die Stadtvertreter über das Sparpaket. *ts*

## Sind die Vorschläge auf der Streichliste umsetzbar?

**Schwerin •** Wie von den Stadtvertretern gefordert, hat die Stadtverwaltung konkrete Vorschläge vorgelegt, die das Finanzdefizit Schwerins um mindestens 10 Millionen Euro reduzieren sollen. Die mehr als 40 Einzelmaßnahmen gehen laut Oberbürgermeisterin (OB) Angelika Gramkow „ans Eingemachte“ und umfassen nahezu alle Bereiche wie Bildung, Kultur, Sport, Jugendarbeit und Steuererhöhungen. *hauspost* hat bei den Fraktionen angefragt, wie sie zu den Vorschlägen stehen. Welche Maßnahmen sind umsetzbar, welche Bereiche sollten generell unangetastet bleiben?



Sebastian Ehlers  
Fraktionsvorsitzender  
CDU/FDP

*Schwerpunkte sind zu setzen. Es ist richtig, dass beim Theater, dem Zoo, Nahverkehr und der Wirtschaftsförderung nicht gekürzt wird. Den Vorschlag der OB, künftig nur noch städtische Kultureinrichtungen zu fördern, unterstützen wir nicht. Die Streichung der Zuschüsse für Ataraxia lehnen wir ab.*



Gerd Böttger  
Fraktionsvorsitzender  
DIE LINKE

*Die meisten Vorschläge sind nicht umsetzbar, weil sie zu einem drastischen Kahlschlag in der Kinder- und Jugendarbeit, bei Senioren und im kulturellen Bereich führen würden. Das wird es mit uns nicht geben. Stattdessen wollen wir vom Land eine bessere Finanzausstattung der Kommunen einfordern.*



Daniel Meslien  
Fraktionsvorsitzender  
SPD/Grüne

*Das Sparpaket der Oberbürgermeisterin enthält viele schmerzhaft, aber unvermeidbare Punkte. Wo aber Kinder und Jugendliche in unserer Landeshauptstadt betroffen sind, werden wir eine Kürzung verhindern. Die Musik- und Kunstschule Ataraxia, den Kinderschutzbund und die Jugendarbeit werden wir nicht im Stich lassen.*



Silvio Horn  
Fraktionsvorsitzender  
Unabhängige Bürger

*Die Vorschläge der OB bedeuten überall harte Einschnitte; wir prüfen derzeit eingehend die Auswirkungen. Probleme haben wir unter anderem mit der Kürzung bei Ataraxia und mit der geplanten Anhebung der Grundsteuer B. Die Bürger sollen wieder die Zeche zahlen. Am Ende wird es Kompromisse geben müssen.*

Gegenseitiger Erfahrungsaustausch und interessante Angebote rund ums Kind

## Café FuN ist neuer Treff für Eltern in Lankow

**Lankow** • Im April 2013 öffnet das neue Café FuN seine Türen für Besucher. Der offene Treff für Eltern, Alleinerziehende und Interessierte dient dem Erfahrungsaustausch und soll den Eltern helfen, sich besser zu vernetzen. Die Räumlichkeiten befinden sich im Ärztehaus Lankow in der Kieler Straße 31a.

In vielen anderen Stadtteilen gibt es bereits feste Adressen, wo sich Eltern treffen und austauschen. Dort reden sie über Erziehung, Kindergarten, Schule und alltägliche Erfahrungen mit den Kindern. In Lankow fehlte bisher so ein Ort, deshalb riefen die AWO-Soziale Dienste und die Landeshauptstadt Schwerin das Café FuN ins Leben.

„Das Café soll ein Ort sein, an dem sich Eltern und Kinder wohlfühlen“, so Ulrike Schattauer von der AWO - Koordinierungsstelle Frühe Hilfen, die für das Projekt verantwortlich ist. „Deshalb haben wir eine gemütliche Atmosphäre in den Räumlichkeiten geschaffen. Dort bestehen viele kreative Spiel- und Beschäftigungsmöglichkeiten. Bei Bedarf bieten wir den Besuchern Informationsrunden an, die sie thematisch selbst bestimmen können.“ Beim Café FuN handelt es sich nicht um eine klassische Beratungsstelle. Es ist ein offener Treffpunkt, Begegnungs- und Kom-



Die kleine Lia Joulina durfte mit Unterstützung ihrer Mutter Mandy (re.) und Ulrike Schattauer schon einmal die Spielecke im Café ausprobieren Foto: maxpress/mu

munikationsort, welcher die Möglichkeiten bietet, Erfahrungen auszutauschen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Im hinteren Teil des Cafés gibt es einen weiteren Raum, der für Eltern-Kind-Gruppen und auch kleine Seminare oder Fortbildungen auf Anfrage genutzt werden kann. „Es wird eine kontinuierliche Ansprechpart-

nerin geben, die sich um alle Belange des Cafés kümmern wird“, so Ulrike Schattauer. „Wir sind zuversichtlich, mit diesem Angebot möglichst viele Eltern mit ihren Kindern anzusprechen. Wir freuen uns auf den Start.“ Flyer vom Café FuN werden zum Beispiel im Stadthaus, in Kitas oder bei Kinderärzten in Lankow ausliegen.

Beratungsservice von Landeshauptstadt und AWO steht frisch gebackenen Eltern zur Seite

## Neues Projekt heißt Babys herzlich willkommen

**Schwerin** • Ein neuer Erdenbürger ist ein Grund zur Freude. Doch viele junge Eltern sind verunsichert und wissen nicht immer, wo sie die passende Unterstützung erhalten können. Conni Hartwig (Foto) berät Eltern zu diesen wichtigen Themen und heißt die Neugeborenen mit kleinen Geschenken im Auftrag der Landeshauptstadt Schwerin willkommen.



**hauspost:** Frau Hartwig, bevor Sie in Erscheinung treten, erhalten Eltern einen Brief von der Stadt. Was steckt dahinter?

**Conni Hartwig:** Der kommt von der Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow. Darin begrüßt sie die Neugeborenen, beglückwünscht die Eltern und informiert über die Möglichkeit, meine Beratungsleistung in Anspruch nehmen zu können.

**hauspost:** Was genau ist Ihre Aufgabe im Rahmen des neuen AWO-Projektes „Baby Willkommen“?

**Conni Hartwig:** Ich bin als offizielle Botschafterin der Landeshauptstadt Schwerin beauftragt, frisch gebackenen Eltern

meine Hilfe anzubieten und sie über Beratungs- und Unterstützungsmöglichkeiten aufzuklären. Wenn sie es möchten, komme ich nach den ersten sechs bis acht Wochen der Geburt zu ihnen nach Hause. Sie können mich natürlich auch in meinem Büro in der Kieler Straße 31a besuchen.

**hauspost:** Und was können die Eltern von Ihnen erwarten?



Die Landeshauptstadt und die AWO begrüßen Neugeborene und unterstützen die Eltern Foto: Fotolia

**Conni Hartwig:** Ich kläre konkret über Angebote auf, die die Eltern in ihrer neuen Rolle bestärken. Dabei erhalten sie von mir Tipps, wie die Kinder zum Beispiel besser schlafen können oder weniger weinen. Darüber hinaus informiere ich, wo es in der Stadt Schwerin verschiedenste Kurse wie Babyschwimmen, PEKiP (Prager-Eltern-Kind-Programm) oder Ähnliches gibt und versuche, alle offenen Fragen zu beantworten.

**hauspost:** Sie haben auch kleine Geschenke im Gepäck?

**Conni Hartwig:** Ja. In Kooperation mit dem Schweriner Kinderzentrum und einigen Sponsoren haben wir eine Tasche zusammengestellt, die hilfreiche Dinge für frisch gebackene Eltern enthält.

**hauspost:** Vielen Eltern aus Schwerin sind ihr Gesicht und ihr Name bereits bekannt. Wo waren sie bisher tätig?

**Conni Hartwig:** Ich habe in den vergangenen Jahren in der Familienbildungsstätte der AWO-Soziale Dienste viele Eltern-Kind-Kurse direkt geleitet und gestaltet. Somit weiß ich um die tollen Angebote für Eltern, die es in der Stadt Schwerin gibt und freue mich jetzt auf das neue Projekt.



JEDER HAT EIN RECHT AUF ARBEIT, DIE SPASS MACHT!

[www.komm-zur-awo.de](http://www.komm-zur-awo.de)

### Koordinierungsstelle

**Frühe Hilfen**  
Ulrike Schattauer  
Alexandrinenstr. 25  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 745 27 68

### Fax

(0385) 745 27 67

### Mobil

(0173) 63 21 035

### E-Mail

fruehe-hilfen@awo-schwerin.de

### Baby Willkommen

Conni Hartwig  
Kieler Straße 31 a  
19057 Schwerin

### Telefon

(0385) 44 000 269

### Mobil

(0162) 266 48 14

### E-Mail

baby-willkommen@awo-schwerin.de

### Café FuN

Kieler Straße 31a  
19057 Schwerin

### Telefon

(0385) 44 000 296

### E-Mail

cafe-fun@awo-schwerin.de

### Ambulante Hilfen zur Erziehung

Wismarsche Str. 151  
D-19053 Schwerin

### Telefon

(0385) 55 56 34

### Fax

(0385) 59 18 39 73

### E-Mail

ahze@awo-schwerin.de

### Gemeinsame Wohnform für allein Erziehende mit Kindern

Wismarsche Str. 197  
19053 Schwerin

### Telefon

(0385) 20 16 95

### E-Mail

b.w.19@awo-schwerin.de

### Kinder- und Jugendnotdienst

Tel. (0385) 7 44 03 63



### Physiotherapie

Stefanie Balow und ihr Team kümmern sich um Menschen, die eine physiotherapeutische Behandlung benötigen. Seit 2012 bietet die 38-Jährige mit 17 Jahren Berufserfahrung unter anderem, Krankengymnastik (auf neurologischer und orthopädischer Basis), Manuelle Therapie, Sportphysiotherapie, Lymphdrainage, Kieferbehandlungen, Wellnessbehandlungen und Rückenschule in ihren neuen Praxisräumen in der Ratzeburger Straße 2c an. „Für mich ist damit ein Kindheits Traum wahr geworden“, erzählt Stefanie Balow. „Schon als ich klein war, stand für mich fest, dass ich später im medizinischen Bereich arbeite.“

Gemeinsames Projekt von WGS und Caritas

## Neue Anlaufstelle für Mieter

**Lankow** • Im Hochhaus in der Julius-Polentz-Straße haben die WGS und die Caritas ein neues gemeinsames Projekt gestartet. In einer zum Büro umfunktionierten Wohnung in der fünften Etage ist regelmäßig ein Ansprechpartner vor Ort, der zum Beispiel zum Thema Mietschulden, Sucht oder Behördenangelegenheiten berät.

„Unser niedrigschwelliges Kontakt- und Beratungsangebot richtet sich in erster Linie an die Mieter, denen Wohnungslosigkeit droht“, erklärt Sozialpädagogin Lydia Prehn. „Wer also zum Beispiel Mietschulden angehäuft hat oder aus anderen Gründen vor einer Wohnungskündigung steht, kann mich mitt-

wochs zwischen 13 und 15 Uhr aufsuchen. Dann gehen wir der Problemursache auf den Grund und suchen gemeinsam nach Lösungswegen.“ Auf Wunsch macht Lydia Prehn auch Hausbesuche. Ihre Beratung ist natürlich kostenfrei, außerdem unterliegt sie der Schweigepflicht.

Die Wohnungsgesellschaft Schwerin und die Caritas haben in anderen Stadtteilen bereits sehr erfolgreich ähnliche Projekte realisiert. „Wir sind natürlich daran interessiert, unseren Mietern bei Problemen zu helfen“, so WGS-Geschäftsführer Guido Müller. „Wenn wir mit unseren Mitarbeitern nicht weiter kommen, greifen wir dann auf das Know-how von Partnern wie der Caritas zurück.“

Martin Ulbrich



Sozialpädagogin Lydia Prehn hat sich gerade ihr Büro in der Julius-Polentz-Straße 2 eingerichtet und ist dort jeden Mittwoch für die Mieter da  
Foto: maxpress/mu

Tag der offenen Tür

## WGS präsentiert sich im Rathaus

**Schwerin** • Am 9. März veranstaltet die Stadtverwaltung der Landeshauptstadt Schwerin einen Tag der offenen Tür im Rathaus. Doch nicht nur die Verwaltung, auch die kommunalen Betriebe stellen sich und ihre Arbeit vor.

Als kommunales Unternehmen wird auch die Wohnungsgesellschaft Schwerin vor Ort sein. „Wir nutzen diese Gelegenheit, den Schwerinerinnen und Schwerinern einen Einblick in unsere Angebotspalette zu ermöglichen, natürlich gerne“, erklärt Geschäftsführer Guido Müller.

Die WGS ist in Schwerin nicht nur als Vermieter mit dem größten Wohnungsbestand tätig. Die WGS verkauft Immobilien und Grundstücke, verwaltet Objekte für Dritte, unterstützt soziale Projekte und steht mit seinen Mitarbeitern bei sozialen Notlagen mit Rat und Tat zur Seite.

Für Mieter sind vor allem die Sonderaktionen der Wohnungsgesellschaft Schwerin von großem Interesse. Hier lässt sich nämlich bares Geld sparen. So gibt es unter anderem einen Etagenbonus, die Aktion Kinderzimmer+ oder besondere Wohnformen, die extra auf den Geldbeutel und die Bedürfnisse von jungen Leuten zugeschnitten sind. Desweiteren gibt es altersgerechten Wohnraum. Nachfragen lohnt sich!

+++ aktuelle Mietangebote +++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote +++

## Wohnen mit gutem Service

**Schwerin** • Wer Interesse an den Sonderaktionen hat oder auf der Suche nach einer neuen Wohnung ist, sollte sich an das Team der Wohnungsvermietung der WGS wenden:

Wohnungsvermietung  
G.-Scholl-Straße 3-5  
in 19053 Schwerin  
Telefon: 7426-132 / 109 oder  
E-Mail:  
vermietung@wgs-schwerin.de

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag und Donnerstag  
8 Uhr bis 18 Uhr  
Freitag  
8 Uhr bis 14 Uhr

Die Vermietung ist zusätzlich an jedem ersten Samstag im Monat von 9 bis 12 Uhr geöffnet.



## Gemütliche Stadtwohnung

**Paulsstadt**  
Pestalozzistraße 6  
Im Erdgeschoss dieses sanierten zentrumsnahen Wohnhauses bietet die Wohnungsgesellschaft Schwerin eine Dreiraumwohnung mit 55 Quadratmetern Wohnfläche an. Zum Badezimmer mit Fenster gehört eine Badewanne. Die Kaltmiete beträgt 332,10 Euro. Außerdem ist eine Kautions von 990 Euro zu zahlen.



## Kleine Familien aufgepasst

**Großer Dreesch**  
Dr.-M.-L.-King-Straße 44  
Diese Wohnung im dritten Obergeschoss ist für kleine Familien hervorragend geeignet. Sie verfügt über drei Zimmer und hat eine Wohnfläche von 60 Quadratmetern. Sie ist außerdem mit einem Wannenbad sowie einem Balkon ausgestattet. Die Kaltmiete beträgt 303 Euro. Die Kautions beläuft sich auf eine Höhe von 900 Euro.



## Mit Abstellraum und Balkon

**Großer Dreesch**  
Von-Stauffenberg-Straße 14  
Im vierten Obergeschoss dieses Hauses begeistert eine Wohnung mit separatem Abstellraum und Balkon. Auf rund 73 Quadratmetern verteilt, befinden sich drei Zimmer, für die eine Nettokaltmiete von monatlich 360,74 Euro zu zahlen ist. Hinzu kommen Nebenkosten, zum Beispiel für Wasser, Heizung und Strom. Die Kautions beläuft sich auf 1.080 Euro.



**Hauptsitz**  
G.-Scholl-Straße 3-5  
19053 Schwerin

**Zentraler  
Auftragsservice**  
Telefon 74 26-300  
Fax 74 26-308  
E-Mail: service@  
wgs-schwerin.de

**Wohnungsvermietung**  
Telefon 7426-132  
E-Mail: vermietung@  
wgs-schwerin.de

**Gewerberaum  
Vermietung**  
Daniela Kaesler  
Birgit Schneider  
Telefon 74 26-210  
74 26-212  
E-Mail: gewerbe@  
wgs-schwerin.de

**Projektentwicklung/  
Vertrieb**  
Heike Leu  
Telefon 74 26-535  
E-Mail: immobilien@  
wgs-schwerin.de

**Mietercenter Nord  
Stadtteile Altstadt/  
Weststadt/  
Fremdverwaltung**  
Telefon 74 26-270  
E-Mail: mc-nord@  
wgs-schwerin.de

**Stadtteil Lankow**  
Julius-Polentz-Str. 1  
19057 Schwerin  
Telefon 47 735-12  
E-Mail: mc-nord@  
wgs-schwerin.de

**Mietercenter Süd  
Stadtteile Großer  
Dreesch/Krebsförden  
Neu Zippendorf/  
Mueßer Holz**  
F.-Engels-Straße 2c  
19061 Schwerin  
Telefon 39 571-12  
E-Mail: mc-sued@  
wgs-schwerin.de

**Havarie- und Notfälle**  
Telefon 73 42 74  
Telefon 74 26-400



Ein Blick vom Hochhaus in der Werner-Seelenbinder-Straße auf die Weststadt. Altgewachsene Baumbestände verleihen dem Viertel seinen Charme  
Foto: maxpress/kju

Die Weststadt verbindet Lebensqualität mit günstigem Wohnraum

## Wohnhäuser und Grün im Einklang

**Weststadt • Rund 12.000 Menschen haben in diesem Stadtteil ihr Zuhause gefunden. Er ist beliebt, denn günstiger Wohnraum, viel Grün und die Nähe zum Zentrum machen die Weststadt attraktiv.**

In der Nachkriegszeit fehlten mehr als 11.000 Wohnungen in Schwerin. Mit einem gewaltigen Kraftakt wurden westlich des Obotritenrings deshalb von 1955 bis 1974 vorrangig Vier- und Fünfgeschossiger in Plattenbauweise errichtet. Auch in Feierabendarbeit, denn, wer sich beim Bau engagierte, hatte größere Chancen auf eine der beliebten Wohnungen.

Daraus entstand die heutige Weststadt. Mit Fernheizung, Gastherme, fließend Warmwasser und eigenen Toiletten waren die Neubauten für die meisten neuen Bewohner ein Meilenstein in Sachen Wohnkomfort. Schon damals ein echter Hingucker: das Hochhaus in der Werner-Seelenbinder-Straße, das damals erste in Mecklenburg-Vorpommern.

Heute sind in der Weststadt fast alle Gebäude saniert und entsprechen modernen Standards. Großzügige Grünflächen und alte Baumbestände setzen einen markanten Gegenpol zu den Mehrfamilienhäusern und bieten Raum für Ausgleich, Sport und Erho-

lung. In direkter Nachbarschaft erstrecken sich Gartenanlagen bis an den Lankower See - im Sommer ein beliebtes Ziel fürs Familienpicknick oder den Badeausflug. Neben den Mehrfamilienhäusern in Plattenbauweise gibt es hier auch zahlreiche Backsteinbauten. Durch die großen Höfe und Gärten besteht dort schon fast dörfliches Flair.

Obwohl die Weststadt vorwiegend als Wohnviertel fungiert, ist die Infrastruktur hervorragend. Ärzte, Schulen, Kitas, Sportstätten, Einkaufsmöglichkeiten und nur ein kurzer Fußweg in die Innenstadt, das wissen die Bewohner zu schätzen. *mu*

+++ Telefon 74 26-132 +++ vermietung@wgs-schwerin.de +++ aktuelle Mietangebote +++



### Einraumwohnung mit Ausblick

**Krebsförden  
Zum Schulacker 87**

Diese ruhige Einraumwohnung im zweiten Obergeschoss bietet unter anderem ein Vollbad. Die Wohnfläche beträgt 46 Quadratmeter. Die künftigen Bewohner zahlen eine Kaltmiete von 249,38 Euro zuzüglich der üblichen Nebenkosten. Außerdem ist eine einmalige Kautions von 740 Euro fällig.



### Stadtwohnung in zentraler Lage

**Paulsstadt  
Severinstraße 30**

Im ersten Obergeschoss dieses Hauses vermietet die WGS eine Vierraumwohnung mit Wannenbad. Die Wohnfläche beträgt knapp 79 Quadratmeter. Die Nettokaltmiete beträgt 433,13 Euro. Hinzu kommen Nebenkosten wie zum Beispiel Heizung und Warmwasser. Vor Bezug wird eine Kautions von 1.200 Euro erhoben.



### Wannenbad und Fahrstuhl

**Großer Dreesch  
Dr.-M.-L.-King-Straße 4**

Diese schöne Zweiraumwohnung im ersten Obergeschoss punktet mit einem Wannenbad. Für die etwa 62 Quadratmeter im beliebtem Wohngebiet wird eine Kaltmiete von 310 Euro berechnet. Hinzu kommen die üblichen Nebenkosten sowie eine einmalige zahlende Kautions von 930 Euro.



### Stadtwerke Schwerin

Eckdrift 43 - 45  
19061 Schwerin

Telefon 6 33 0

Fax 6 33 11 11

#### E-Mail

stadtwerke-schwerin  
@swsn.de

#### Internet

www.stadtwerke-  
schwerin.de

### Kundenservice

#### Privatkunden

Telefon 6 33 14 27

Fax 6 33 14 24

#### E-Mail

kundenservice@  
swsn.de

#### Kundencenter

##### Eckdrift 43 - 45

#### Öffnungszeiten:

Mo. 8 bis 18 Uhr

Di. 8 bis 18 Uhr

Mi. 8 bis 14 Uhr

Do. 8 bis 18 Uhr

Fr. 8 bis 14 Uhr

#### Kundencenter

##### Mecklenburgstraße 1

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 9 bis 18 Uhr

Fr. 9 bis 16 Uhr

Sa. 9 bis 12 Uhr

#### Geschäftskunden

Telefon 6 33 12 83

Fax 6 33 12 82

#### E-Mail

kundenservice@  
swsn.de

#### Hausanschlüsse

##### Anschlussbearbeitung

Telefon 6 33 35 90

bis 6 33 35 95

Fax 6 33 35 96

#### Leitungsauskunft

Telefon 6 33 35 27

Fax 6 33 35 21

#### Kommunikation

Telefon 6 33 11 90

Fax 6 33 12 93

#### Schulkontakte

Telefon 6 33 18 68

Fax 6 33 12 82

#### Gasgeruch

Telefon 633 33 60

#### Technische Störungen

Telefon 633 42 22



Kinder lernen an der selbstgebauten Waschstation in Malawi das richtige Händewaschen Foto: © UNICEF/DT2011/P. Höfer



Die UNICEF unterstützt den Bau von Brunnen und Wassersystemen Foto: © UNICEF/Pakistan2011/A. Zaidi

Stadtwerke und WAG laden ab 21. März zur UNICEF-Ausstellung ins Foyer ein

## Sauberes Wasser ist lebenswichtig

**Schwerin • Ein Mensch braucht 20 Liter Wasser am Tag zum Trinken, Kochen und für die Hygiene. In Deutschland ist frisches Wasser aus der Leitung rund um die Uhr verfügbar. In anderen Ländern wie Äthiopien, Vietnam oder Indien ist dies nicht selbstverständlich. Darauf macht die UNICEF Ausstellung „Wasser ist Leben“ aufmerksam, die am 21. März im Foyer der Stadtwerke Schwerin eröffnet wird.**

Noch immer haben rund 780 Millionen Menschen nicht genug sauberes Wasser. 2,5 Milliarden, also mehr als ein Drittel der Weltbevölkerung, müssen ohne Toiletten

und Abwasserentsorgung auskommen. Wo sauberes Wasser und sanitäre Einrichtungen fehlen, verbreiten sich Krankheitserreger und Parasiten besonders schnell. Sauberes Trinkwasser und hygienische Lebensverhältnisse sind überlebenswichtig und die Voraussetzung dafür, dass Kinder gesund aufwachsen können. Dafür setzt sich die UNICEF mit ihrer Arbeit weltweit ein. Die Organisation hilft beim Bau von Brunnen, Handpumpen und Wasserleitungen und unterstützt den Bau einfacher Latrinen und öffentlicher Toiletten. UNICEF informiert in den Schulen und Dörfern über die wichtigsten Hygieneregeln - zum Beispiel darüber, dass regelmäßiges Hän-

dewaschen die Gefahr von Durchfallerkrankungen deutlich verringert.

In bewegenden Bildern zeigt die UNICEF Deutschland in einer Ausstellung ihre Arbeit und die Situation der Bevölkerung in Ländern, in denen sauberes, täglich verfügbares Wasser keine Selbstverständlichkeit ist. Die Stadtwerke Schwerin laden alle Interessierten herzlich zur Ausstellungseröffnung am 21. März um 11 Uhr in ihr Foyer, im Eckdrift ein. Neben den Bildern erwartet die Besucher an diesem Tag ein buntes Rahmenprogramm von den Kindern der Märchenkita. Die Ausstellung wird bis zum 3. Mai, jeweils montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr, zu sehen sein. Der Eintritt ist frei. *ca*

Stadtwerke sind bei der Schrubberparty am 23. März mit einem eigenen Stand vor Ort

## Tatkräftige Unterstützung beim Frühjahrsputz

**Schwerin • Auch in diesem Jahr sind die Auszubildenden der Stadtwerke Schwerin mit dabei, wenn es beim mittlerweile 18. Schweriner Frühjahrsputz wieder heißt „Auflegen - Aufräumen - Abfeiern“.**

Viele fleißige Helfer werden während des Frühjahrsputzes wieder tausende rote Müllsäcke füllen, um die Stadt für den Frühling herauszuschmücken. Deshalb unterstützen die Auszubildenden der Stadtwerke Schwe-

rin am 23. März die Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow, wenn um 12.45 Uhr die „Müllstraßenbahn“ auf dem Betriebshof der SAS vorfährt. Gemeinsam verladen sie dann die vielen Frühjahrsputz-Müllsäcke in die Bahn.

Außerdem sind die jungen Mitarbeiter des Energieversorgers auf der Schrubberparty wieder am Stadtwerke-Imagestand vertreten. Hier erwartet die großen und kleinen Besucher eine ganz besondere Herausforderung, bei der eine ruhige Hand und Geschick gefragt sind - der heiße Draht. Aufgabe ist es, einen Stab mit einer Öse an einem geschwungenen Draht entlangzuführen - möglichst ohne diesen zu berühren. Wer sich dieser nicht ganz einfachen Übung stellt, erhält je nach Schnelligkeit und Fehlerquote eine Punktezahl. Je weniger Punkte, um so besser, denn es warten viele kleine und große Preise darauf, von den Besuchern mit nach Hause genommen zu werden. Die Stadtwerke stehen vor Ort natürlich auch für Fragen rund um ihre Angebote zur Verfügung. *ca*



Schon in den vergangenen Jahren packten die Azubis der Stadtwerke kräftig mit an. Auch beim 18. Schweriner Frühjahrsputz sind sie wieder mit dabei Foto: maxpress

Stadtwerke fördern Anschaffung eines Elektrofahrrads und bieten Ausleihservice an

# Tolle Angebote für die Fahrradsaison

**Schwerin • Die Zukunft der Mobilität hat zwei Pedalen und einen Elektromotor. Nachhaltige Fahrzeuge wie Pedelecs und E-Bikes sind in aller Munde und dabei durchaus eine umweltschonende Alternative zum herkömmlichen Individualverkehr. Dank elektrischer Unterstützung erweitert sich der persönliche Aktionsradius ganz ohne Anstrengung.**

Gemeinsam mit dem örtlichen Fahrradhändler Fahrrad Kather als Partner möchten die Stadtwerke Schwerin mit dazu beitragen, dass Elektromobilität in Schwerin zu einer attraktiven Möglichkeit der Fortbewegung wird.

Vom 1. März 2013 bis 31. März 2014 fördern die Stadtwerke den Kauf elektrisch betriebener oder unterstützter Fahrräder durch das „Förderprogramm Elektromobilität“.

Die Förderung erhalten Strom-, Fernwärme- und/oder Erdgaskunden der Stadtwerke Schwerin durch einen einmaligen Zuschuss. Voraussetzung für die Förderung in Höhe von fünf Prozent (maximal 200 Euro) ohne Sonderausstattung und Zusatzausrüstung ist der Kauf des Zweirades bei der Firma Fahrrad Kather in Schwerin.

Weitere Informationen sowie die Förderunterlagen finden alle interessierten Kun-

den unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) sowie bei den fahrradbegeisterten Mitarbeitern von Fahrrad Kather.

## Doch lieber erst einmal testen?

Mit dem neuen Mietservice der Stadtwerke können bis zu zehn Pedelecs entweder einen Tag, ein Wochenende oder eine ganze Woche ausgeliehen werden. Mit den Pedelecs der Stadtwerke ergeben sich neue

Möglichkeiten, denn durch die Energie aus der Steckdose erhalten die Fahrradfahrer jede Menge Rückenwind. So kann man locker und entspannt durch das Mecklenburger Land radeln. Der Mietservice richtet sich an alle Schweriner und Schwerin-Besucher ab 18 Jahren gegen Vorlage des Personalausweises und Zahlung einer Mietgebühr. Die Verfügbarkeit der Räder kann jederzeit unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) geprüft werden.



Mit einem Pedelec der Stadtwerke kann man, unabhängig von Alter und Kondition, auch längere Strecken mühelos bewältigen  
Foto: SWS

Online-Auftritt der Stadtwerke jetzt im frischen Design und mit verbessertem Service

## Internetseiten im neuen Glanz

**Schwerin • Mit mehr als 200.000 Besuchern, über eine Million Seitenaufrufen und rund 15.000 Online-Vertragsabschlüssen im vergangenen Jahr sind die Internetseiten der Stadtwerke Schwerin längst mehr als eine reine Informationsplattform. Immer mehr Kunden nutzen die Internetpräsenz des Unternehmens, vor allem Onlineservices wie Produkt- und Preisrechner, die Abfrage des Auftragsstatus und den geschützten Login-Bereich eigens für Stadtwerke-Kunden.**

Um ihren Internet-Auftritt zeitgemäßer und noch kundenfreundlicher zu gestalten, präsentieren die Stadtwerke Schwerin ihre Internetseite ab sofort in einem frischen Design und mit verbesserten Funktionalitäten.

Gründlich überarbeitet wurden beispielsweise die Start- und Übersichtsseiten, die Navigation und das Preisrechner-Layout. Durch große Boxen und zahlreiche Bilder erhalten die neuen Seiten klare Strukturen. Eine lesefreundliche Schriftgröße und breitere Zeilenabstände erleichtern das Lesen der Texte. Den richtigen Ansprechpartner findet man stets in den blauen Kontaktboxen.



### Benutzerfreundliche Preisrechner für Strom und Gas

Einen raschen Überblick über die Strom- und Gasangebote der Stadtwerke Schwerin geben die komplett überarbeiteten Produkt- und Preisrechner. Diese zeigen die verfü-

baren Produkte für Neukunden an einer beliebig auswählbaren Adresse an. Vom Produktrechner bis zur Onlineanmeldung sind nur wenige Klicks erforderlich.

### Bequeme Onlineservices zu jeder Zeit

Die Übermittlung und Verwaltung von eigenen Daten funktioniert wie gewohnt über das Online-Kundenportal („Direktservice“). Die Nutzung dieses passwortgesicherten Bereichs ist für alle Kunden kostenlos. Erforderlich ist lediglich eine Freischaltung, die zu jeder Tageszeit selbstständig über das Internet vorgenommen werden kann. Mehr als 50.000 Kunden nutzen bereits alle Vorteile des bequemen Direktservices. Häufig genutzt werden beispielsweise die Online-Zählerstandsmeldung, die Abschlagsänderung, die Änderung von persönlichen Daten oder die einfache Kontaktaufnahme per Onlineformular. Diese Services stehen selbstverständlich auch auf der neuen Internetseite der Stadtwerke weiterhin zur Verfügung.

Wer auf die neuen Internetseiten der Stadtwerke Schwerin neugierig geworden ist, darf unter [www.stadtwerke-schwerin.de](http://www.stadtwerke-schwerin.de) ausgiebig stöbern und dabei viel Neues entdecken.

### Ausleihservice Elektrofahrräder

**Leihgebühr**  
für ein Pedelec  
- 8 Euro pro Tag  
- 20 Euro pro Wochenende  
- 40 Euro pro Woche

Die Leihgebühr ist bei Abholung der Räder bar zu zahlen.

Die Abholung und Rückgabe der Räder erfolgt bei den Stadtwerken Schwerin, Eckdrift 43 - 45, 19061 Schwerin.

### Vorbestellung

Die Pedelecs können telefonisch oder per E-Mail vorbestellt werden:

**Telefon**  
(0385) 6 33 18 68  
**E-Mail**  
elektrofahrrad@swsn.de

### Ausleihzeiten

Die Ausleihzeiten sind an die Öffnungszeiten des Kundencenters der Stadtwerke Schwerin, Eckdrift 43 - 45, 19061 Schwerin gebunden:

Montag, Dienstag und Donnerstag  
8 bis 18 Uhr

Mittwoch und Freitag  
8 bis 14 Uhr

Es gelten die allgemeinen Vermietbedingungen für Pedelecs der Stadtwerke Schwerin GmbH

### Technische Daten der Ausleihräder

Die Pedelecs der Stadtwerke Schwerin sind hochwertige Räder der Marke Giant mit einer Tretunterstützung von bis zu 25 km/h.

**Schaltung:**  
Shimano Nexus 7 Gang mit Rücktritt  
**Bremsen:**  
Felgenbremse vorne und hinten mit Rücktritt  
**Dynamo:**  
Beleuchtung über Akku  
**Zulässige Gesamtbelastung:**  
120 Kilogramm



**Nahverkehr Schwerin GmbH**

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

**Zentrale**

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 39 90-999

**Fahrplanauskunft**

(0385) 39 90-222

**Kundendienstbüro**

Telefon  
(0385) 39 90-333

**Leitstelle Straßenbahn und Bus**

(0385) 39 90-444

**Abo-Service**

(0385) 39 90-555

**Tarifauskunft**

(0385) 39 90-666

**Service Parken**

(0385) 39 90-446

**Schadens- und Unfallbearbeitung**

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

**Internet**

www.nahverkehr-schwerin.de

**E-Mail**

info@nahverkehr-schwerin.de

**NVS-Tipp**

Am 8. März fährt wieder die Frauenpowerbahn durch Schwerin. Gestartet wird um 14:15 Uhr ab Berliner Platz in Richtung Platz der Freiheit.



Während der ersten Bauphase fahren die Bahnen der Linie 2 eingleisig zwischen Marienplatz und Platz der Freiheit über die Wittenburger Straße  
Foto: NVS

Baumaßnahmen rund um den Marienplatz gehen weiter

# Erste Bauphase von März bis Mai

**Schwerin** • Nachdem die Bauarbeiten auf dem Marienplatz am 30. November 2012 abgeschlossen wurden, beginnen ab 1. März 2013 die Arbeiten zur Umgestaltung der Wismarschen Straße zwischen dem Marienplatz und der Arsenalstraße, der Helenenstraße und der Lübecker Straße.

Im Zuge dieser Baumaßnahme kommt es in den verschiedenen Bauphasen zur Vollsperrung der Wismarschen Straße (Phase 1) und der Lübecker Straße (Phase 2), in deren Folge sowohl der Straßenbahns als auch der Busverkehr teilweise umgeleitet wird und veränderte Abfahrtszeiten in Kraft treten.

In der ersten Bauphase werden sämtliche Schienen und Weichen zwischen dem Ende der Neubaustrecke auf dem Marienplatz und der Arsenalstraße entfernt, um Baufreiheit für die Verlegung von Abwasserleitungen und der entsprechenden Hausanschlüsse zu schaffen. Nach Fertigstellung des Tiefbaus werden neue Schienen und zwei Weichen in der bewährten Asphalt-

bauweise verlegt. Es ist vorgesehen, dass die erste Bauphase bis zum 9. Mai 2013 beendet ist.

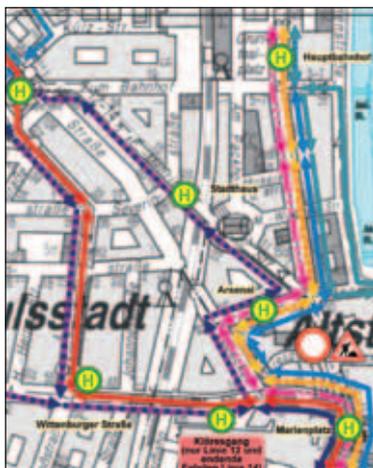
**Straßenbahn**

Während dieser Zeit werden die Straßenbahnen der Linie 2 zwischen Marienplatz und Platz der Freiheit über die Wittenburger Straße und Friedensstraße eingleisig in beiden Richtungen fahren. Die Straßenbahnlinie 1 verkehrt in dieser Zeit von der Hegelstraße bis zum Bertha-Klingberg-Platz. Zwischen Bertha-Klingberg-Platz und Kliniken wird Schienenersatzverkehr gefahren. Die Linie 4 endet ebenfalls am Bertha-Klingberg-Platz. In Richtung Platz der Freiheit werden die Fahrgäste gebeten, bereits an der Haltestelle Gartenstadt in die Straßenbahnlinie 2 umzusteigen. Ab Bertha-Klingberg-Platz fahren die Linien 1 und 4 nach geänderten, auf den Schienenersatzverkehr abgestimmten Fahrplänen. Die Abfahrtszeiten der Linie 2 ab Lankow Siedlung bleiben gleich, ab Hegelstraße fahren die Bahnen zwischen 4 und 9 Minuten früher. Die Haltestelle Stadt-

**Bus**

haus entfällt, dafür wird eine zusätzliche Haltestelle in der Wittenburger Straße/Ecke Friedensstraße eingerichtet.

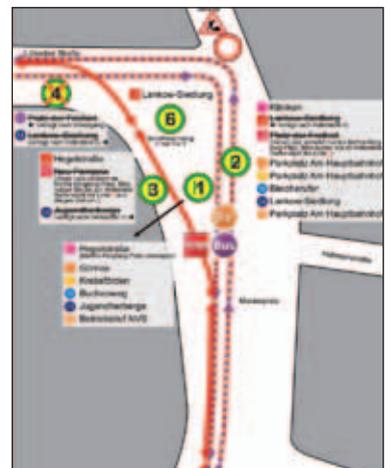
Der für die Linie 1 eingerichtete Schienenersatzverkehr sowie die Buslinien 5, 7, 10, 12, 14 und 19 verkehren während dieser Bauphase über die Lübecker Straße und Arsenalstraße in beiden Richtungen. Die Haltestelle der Linie 14 befindet sich wieder direkt auf dem Marienplatz, die der Linie 12 in der Lübecker Straße in Höhe Klöresgang. An den jeweiligen Haltestellen, im Internet unter [www.nahverkehr-schwerin.de](http://www.nahverkehr-schwerin.de) sowie telefonisch unter (0385) 3990-222 können sich die Fahrgäste über die konkreten Änderungen informieren. An den Vorverkaufsstellen am Platz der Freiheit und am Marienplatz gibt es die Möglichkeit, sich die gültigen Aushangfahrpläne ausdrucken zu lassen. Zusätzlich ist das Kundendienstbüro am Marienplatz am 1. und 4. März 2013 von 8 bis 17 Uhr geöffnet, um Fragen zu beantworten.



Die Straßenbahnlinie 1 verkehrt während der Vollsperrung der Wismarschen Straße zwischen Bertha-Klingberg-Platz und Kliniken als Schienenersatzverkehr



Die Linie 4 verkehrt nicht bis zum Platz der Freiheit. Der Nahverkehr empfiehlt deshalb, bereits an der Haltestelle Gartenstadt in die Straßenbahnlinie 2 umzusteigen



Während am Marienplatz die Haltestelle der Buslinie 12 zum Klöresgang verlegt wurde, hält die Buslinie 14 nun direkt vor der Marienplatzgalerie  
Grafiken: NVS



## Regelmäßige Beprobung großer Trinkwasseranlagen vorgeschrieben

# Keine Chance für Legionellen

**Schwerin • Aktuelle Änderungen der Trinkwasserverordnung nehmen Betreiber von Wasserversorgungsanlagen und Trinkwasser-Installationen in die Pflicht: Neue Parameter sind mit Blick auf Legionellen in Kraft getreten. Während Großanlagen für Trinkwasser regelmäßig beprobt werden müssen, unterliegen Ein- und Zweifamilienhäuser nicht der Untersuchungspflicht.**

Der Schutz der Verbraucher steht an erster Stelle - auch, wenn es um Legionellen geht. Diese kleinen, stabförmigen Bakterien fühlen sich in warmem Wasser wohl und können durchaus gesundheitsgefährdend sein.



Torsten Goosmann kontrolliert an einer Verteileranlage die Wassertemperatur

Eine unter dem Namen Legionärskrankheit bekannte Erkrankung führt beispielsweise nach Tröpfcheninfektion zu einer schweren Lungenentzündung.

Mit einer Änderung der Trinkwasserverordnung wurde ein neuer technischer Maßnahmewert mit Blick auf Legionellen festgelegt, sagt Kornelia Danneberg, technische Leiterin der WAG. „Trinkwasser-Anlagen in gewerblich genutzten Objekten müssen künftig im 3-Jahres-Rhythmus beprobt werden, die erste Beprobung hat bis zum 31.12.2013 zu erfolgen.“ Für Trinkwasser-Anlagen in öffentlichen Gebäuden gilt ein Ein-Jahres-Rhythmus. Dieser trifft beispielsweise auf Krankenhäuser, Dialyseeinrichtungen sowie Pflegeeinrichtungen zu. In weiteren Einrichtungen kann das Gesundheitsamt andere Untersuchungsintervalle festlegen.

Wichtig für Eigenheimbesitzer: Ein- und Zweifamilienhäuser gelten unabhängig von der Art der Nutzung und Installation immer als Kleinanlage und fallen nicht unter die Untersuchungspflicht. Vorbeugen kann man trotzdem. Eine regelmäßige Erhitzung des Trinkwassers auf 60 Grad und mehr tötet Legionellen ab. Untersuchungen auf Legionellen übernimmt das Labor AQS in Schwerin.



## Einwandfreie Qualität sichern

# Bleileitungen sind in Zukunft tabu

**Schwerin • Zum 1. Dezember 2013 wird der zugelassene Grenzwert für Blei im Trinkwasser deutlich gesenkt. Die WAG hat rechtzeitig reagiert und nahezu alle Bleileitungen im Verteilungsnetz ausgetauscht. Restarbeiten werden fristgerecht beendet sein. In Trinkwasser-Hausinstallationen, die vor 1973 errichtet und noch nicht saniert wurden, finden sich möglicherweise noch Bleirohre. Zu erkennen ist das graue, weiche Material daran, dass beim Einritzen ein metallischer Ritz entsteht. Verbindungen von Bleirohren sind immer gelötet, dick und wulstig. Hauseigentümer sind verpflichtet, Bleileitungen mit zugelassenen Rohmaterialien auszutauschen. Fragen werden unter (0385) 633 44 35 beantwortet.**

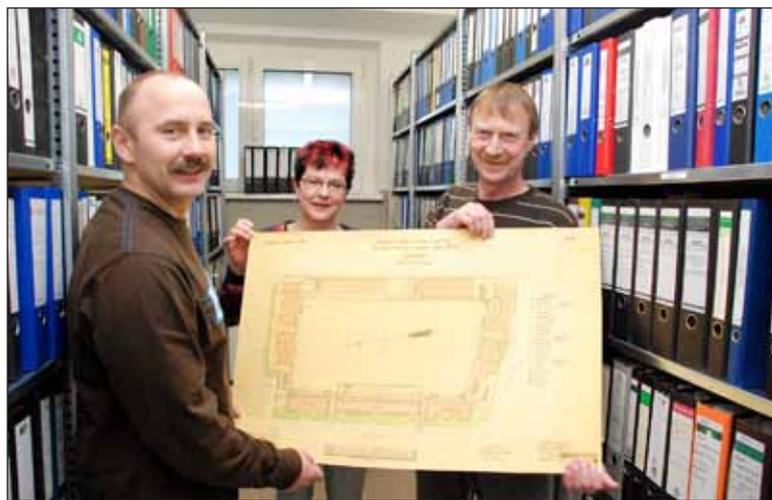
Leitungsbestand exakt erfasst

## Baumaßnahmen begleiten vom Plan bis zur Archivierung

**Schwerin • Rohrleitungen, Speicher, Brunnen, Wasserwerke, Hausanschlüsse und die Kläranlage - wo immer Investitionen mit Blick auf die Abwasserentsorgung und Trinkwasserversorgung zu planen und zu realisieren sind, wird das Team um Peter Bongartz aktiv. Als Gruppenleiter Planung/Bau zeichnet er verantwortlich für millionenschwere Projekte: vom Plan über die Fertigstellung bis hin zur Dokumentation.**

Neue Strukturen bei WAG ordnen das Tätigkeitsfeld von Peter Bongartz und seinen acht Mitarbeitern neu. Seit Jahresbeginn kümmern sie sich um alle Baumaßnahmen - sowohl bei der Trinkwasserversorgung als auch bei der Abwasserentsorgung. „Unser Bereich hat zwei Tätigkeitsschwerpunkte: Investitionen und Anschlusswesen“, sagt Gruppenleiter Peter Bongartz.

Der investive Bereich ist eine echte Hausnummer. Rechnet man die Kosten der jährlichen Bauvorhaben zusammen, kommen allein bei SAE jährlich rund vier Millionen Euro zusammen. „Wie viel Geld tatsächlich für den Rohrleitungsbau in der Stadt, für die Errichtung von Mischwasserspeichern, Regenwasserbehandlungs-



Peter Bongartz (l.), Birgitt Schmidt und Klaus-Dieter Meisch zeigen die Ausführungszeichnung zur Stadtentwässerung der Werderkaserne aus dem Jahr 1913 Foto: maxpress/ba

anlagen oder für die Optimierung unserer technischen Anlagen ausgegeben werden kann, hängt von der wirtschaftlichen Situation des Unternehmens ab“, so Peter Bongartz.

Bereits bei der Planung von Bauvorhaben legen seine Kollegen und er deshalb großen Wert auf Synergien. Eine enge Abstimmung mit anderen Versorgungsträgern wie den Schweriner Stadtwerken oder der Stadt als Träger von Straßensanierungsmaßnahmen habe stets Priorität. „Auf diese Weise können Kosten für alle Beteiligten minimiert werden.“ Gezielte Informationen der Anlieger und Baubeteiligten erleichtern den Planern die

Durchführung zuweilen auch langwieriger Projekte. „Unsere Arbeit ist jeweils dann beendet, wenn das Vorhaben abgerechnet und sorgsam dokumentiert ist“, so der Gruppenleiter.

Ein echter Fundus Schweriner Bauge-schichte ist im zweiten Arbeitsbereich, dem Anschlusswesen, zu finden. „Beim Neubau von Abwasseranschlüssen geben unsere Kollegen Leitungsauskünfte und weisen vor Ort die Bausausführenden ein. Natürlich wird der Leitungsbestand im gesamten Stadtgebiet akribisch dokumentiert. In unserem Archiv werden zudem Bestandspläne und technische Dokumente für folgende Generationen bewahrt.“ ba



**WAG - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH & Co. KG**  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de  
**Internet**  
www.wag-schwerin.de

### Tag der offenen Tür zum Tag des Wasser

Mit dem Weltwassertag am 22. März 2013 soll vor allem die Bedeutung des Wassers als Lebensgrundlage für die Menschen in der Öffentlichkeit und der Politik deutlich gemacht werden.

Anlässlich des Tages des Wassers führt die WAG am Samstag, dem 23. März 2013 von 10 bis 16 Uhr im Wasserwerk Mühlenscharrn (Neumühle) und auf der Kläranlage Schwerin-Süd einen Tag der offenen Tür durch.

Interessierte sind herzlich willkommen, sich mit den beiden wichtigen wassertechnischen Anlagen in der Landeshauptstadt vertraut zu machen. Stündlich werden Führungen angeboten.

**SAE - Schweriner Abwasserentsorgung**  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin  
**E-Mail**  
info@saesn.de  
**Internet**  
www.saesn.de

**Bei Störungen:**  
**Telefon**  
(0385) 6 33 42 22  
**Fax**  
(0385) 6 33 36 56





### Kundenservice

Schweriner  
Abfallentsorgungs- und  
Straßenreinigungsgesellschaft mbH  
Ludwigluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin

- Allgemeine und spezielle Abfallberatung
- Informationen zur Hausmüllentsorgung, Straßenreinigung und Wertstoffsammlung
- Containerdienst
- Ausgabe von Sperrmüllkarten und Vereinbarung von Terminen zur Sperrmüllabfuhr
- Ausgabe von Wertstoffsäcken „Grüner Punkt“, zusätzlichen Müllsäcken für vorübergehenden Mehrbedarf und Laubsäcken für kompostierbare Gartenabfälle

### Öffnungszeiten

Mo. - Do. 7 - 17 Uhr  
Fr. 7 - 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5770-0

### Fax

(0385) 5770-111

### E-Mail

service@  
sas-schwerin.de

### Internet

www.sas-schwerin.de

### Frühjahrsputz zu Hause

Alle Schweriner, die vom Frühjahrsputz in der Stadt angesteckt, ihre eigenen vier Wände oder den Keller aufräumen möchten, können einmal im Jahr eine kostenlose Abholung von Sperrmüll und Elektroschrott bei der SAS bestellen. Die Anmeldung ist über die im Kundenservice oder im Stadthaus erhältlichen Sperrmüllkarten sowie im Internet unter [www.sas-schwerin.de](http://www.sas-schwerin.de) möglich.



Bei den Bühnenshows dreht sich alles um das Thema Müll  
Fotos: maxpress



Besonders für die kleine Gäste ein tolles Erlebnis: Die Fahrt mit einer Kehrmaschine



Mit amüsanten Sprüchen führt Moderator Leif Tennemann durch den Tag

Besucher können am 23. März die Halle des neuen Wertstoffzentrums besichtigen

## Tag der offenen Tür bei der SAS

**Schwerin • Erstmals findet am 23. März die Abschlussveranstaltung zum Frühjahrsputz auf dem Gelände der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH (SAS) in der Ludwigluster Chaussee 72 statt. Neben einem bunten Programm für Groß und Klein können die Gäste am Tag der offenen Tür der SAS die Anfang des Jahres errichtete Halle des neuen Wertstoffzentrums besichtigen.**

Im April wird das neue Wertstoffzentrum auf dem Gelände der SAS in Betrieb genommen. In der 70 mal 30 Meter großen Halle wird zukünftig der Hausmüll von ganz Schwerin umgeschlagen, das heißt, er wird abgekippt, in große Fahrzeuge verladen und zu den Verwertungsanlagen transportiert. Das gleiche passiert auch mit den Leichtverpackungen. In der Halle wird außerdem eine Papier- und Folienpresse stehen, mit der das Altpapier für die weitere Verwertung zu Ballen gepresst werden kann. Außerdem wird der Sperrmüll vorsortiert und dann fachgerecht entsorgt. Ein Teil dieser Arbeiten wurde bisher in Stern Buchholz durchgeführt, andere an Subunternehmen vergeben. Nun kann die

SAS alle Arbeiten an einem Standort durchführen. Mit der neuen Halle verbessern sich auch die Arbeitsbedingungen für die Mitarbeiter.

### Neuer Wertstoffhof bei der SAS

Voraussichtlich Ende April wird auf dem Gelände der SAS auch ein neuer Wertstoffhof eröffnet. Hier können alle Bürger von Schwerin und den angrenzenden Landkreisen Ludwiglust-Parchim und Nordwestmecklenburg haushaltsübliche Mengen von Abfällen abgeben, so zum Beispiel Bauschutt, Baumischabfälle (Beton, Ziegel und Fliesen), Sperrmüll, Grünschnitt, Metallschrott und Kunststoffverpackungen. Der neue Wertstoffhof wird zukünftig dann montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr und samstags von 8 bis 13 Uhr geöffnet sein.

### Tag der offenen Tür mit Gewinnaktion für Vereine

Einen ersten Eindruck von der Größe des neuen Wertstoffzentrums können die Gäste der Schrubberparty am Tag der offenen Tür am 23. März erleben. Neben

einem bunten Programm auf der Bühne, einem Mitmachzirkus, Aktionen der Verkehrswacht und vielen Ständen in der Halle können die Besucher auf dem SAS-Gelände eine große Flotte von Fahrzeugen zur Abfallentsorgung bestaunen. Zu sehen sein werden ein Oldtimer, Container- und Entsorgungsfahrzeuge, ein Sattelschlepper, Kehrmaschinen, Absetzkipper und Müllsammelfahrzeuge. Die kleinen Besucher können in einer Kehrmaschine und mit Unterstützung eines Mitarbeiters der SAS einen Parcours abfahren.

Für die Vereine der Landeshauptstadt hat die SAS eine ganz besondere Aktion vorbereitet. Der Verein, der die meisten Mitglieder und Fans aktiviert und mit zur Schrubberparty bringt, kann sich über eine Geldspende des Schweriner Entsorgungsunternehmens freuen. Durchgezählt wird dann vor Ort um 13 Uhr. Am Veranstaltungstag können die Besucher unkompliziert mit dem Pkw anreisen, denn auf dem Gelände werden ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen. Außerdem ist der Veranstaltungsort im halbstündigen Takt mit der Straßenbahnlinie 4 erreichbar, Ausstieg Haltestelle Haselholz. ca



Noch wird an der Halle auf dem Betriebshof der SAS gebaut, im April öffnet hier das neue Wertstoffzentrum

Foto: maxpress/lz

**SDS -**

Stadtwirtschaftliche  
Dienstleistungen  
Schwerin  
Eigenbetrieb der  
Landeshauptstadt  
Schwerin

**Postadresse**

Postfach 160205  
19092 Schwerin

**E-Mail**

info@sds-schwerin.de

**Internet**

www.sds-schwerin.de

**Unterstützer des  
Frühjahrsputzes:**

Sparkasse Mecklen-  
burg-Schwerin,  
SAS,  
maxpress,  
Heck-Humus Kom-  
postierungsgesell-  
schaft,  
ALBA Nord,  
Otto Dörner,  
Sportbund  
Schwerin,  
Nahverkehr Schwe-  
rin,  
Wohnungsgesellschaft  
Schwerin,  
Schweriner Woh-  
nungsbaugenossen-  
schaft,  
Verkehrswacht,  
Stadtwerke Schwerin,  
Stadtmarketing-  
gesellschaft Schwerin,  
Planung & Technik  
Schwerin,

Zentrales  
Gebäu-  
dema-  
nage-  
ment,  
Zukunfts-  
werkstatt,  
Landes-  
hauptstadt  
Schwerin,  
Kreisver-  
band der  
Garten-  
freunde



Im vergangenen Jahr haben sich knapp 4.900 Schweriner an der Frühjahrsputzaktion beteiligt. Dieses Ergebnis stellte die Beteiligung der Vorjahre deutlich in den Schatten  
Fotos: maxpress

Schweriner Frühjahrsputzaktion erneut mit Fotowettbewerb und traditioneller Schrubberparty

# Stadt wird frühlingsfein gemacht

**Schwerin •** Eine Woche vor Ostern bringen die Schweriner ihre Stadt wieder auf Hochglanz. Vom 18. bis 23. März findet der 18. Schweriner Frühjahrsputz statt. Das Motto lautet auch in diesem Jahr „Auffegen - Aufräumen - Abfeiern“. Die traditionelle Schrubberparty zum Finale startet am 23. März, diesmal auf dem Betriebshof der SAS. Auf die fleißigen Helfer wartet hier ein tolles Programm.

„Nach einer Rekordbeteiligung im vergangenen Jahr freuen wir uns auch diesmal wieder auf viele fleißige Helferinnen und Helfer, die mit uns dafür sorgen, die Stadt frühlingsfein zu machen“, sagt SDS-Werkleiterin Ilka Wilczek.

Wurden 2011 insgesamt 3.000 Teilnehmer gezählt, so hatten sich vor Jahresfrist sage und schreibe 4.891 kleine und große Schweriner an der Aktion beteiligt. Darunter waren 1.323 Kinder aus 17 Kitas und zwei Horteinrichtungen, 575 Sportler aus 19



Mehr als 1.300 Kinder machten 2012 beim Frühjahrsputz mit

Sportverbänden, Schüler von 13 Schulen, elf Ortsteilbeiträge und 13 Kleingartenvereine. Ein Rekordergebnis! Gemeinsam wurden 3.000 rote Abfallsäcke gefüllt. 15 Tonnen Müll kamen zusammen und damit abermals

weniger als in den Vorjahren. „Es ist toll, dass sich immer mehr Schweriner angesprochen fühlen, neben unseren Kollegen von der Straßenreinigung und der Abfallentsorgung ihren eigenen Beitrag für eine saubere Stadt zu leisten“, so Ilka Wilczek.

Die diesjährige Aktion steht unter Schirmherrschaft von Dr. Wolfram Friedersdorff, dem ersten Stellvertreter der Oberbürgermeisterin. „Natürlich führen wir auch den Fotowettbewerb weiter“, sagt Frühjahrsputz-Koordinatorin Susanne Ahlschläger von den SDS. „Es stehen lukrative Preise für die drei originellsten Fotos mit dem roten Frühjahrsputzsack bereit.“ Einfach das Bild bis 5. April, 13 Uhr, per E-Mail an info@sds-schwerin senden.

Die legendäre Schrubberparty hat in diesem Jahr einmalig einen neuen Veranstaltungsort: Auf dem Betriebshof der SAS gibt es von 11 bis 15 Uhr auf der maxpress-Bühne ein tolles Programm, moderiert von Leif Tennemann.

## Party-Programm zum Finale am 23. März

11:00 Uhr Eröffnung durch Leif Tennemann  
11:05 Uhr Waschbrett-Musik - Skiffle Train  
11:35 Uhr „Spiel & Spaß“ mit L. Tennemann  
11:40 Uhr Mitmachkonzert Müllpiraten  
12:40 Uhr Talk mit Leif Tennemann und dem 1. stellvertretenden OB, Dr. W. Friedersdorff  
12:45 Uhr Entladen der Traditionsstraßenbahn  
13:00 Uhr „Spiel & Spaß“  
13:05 Uhr Skiffle Train  
13:35 Uhr „Spiel & Spaß“  
13:40 Uhr Stomp - selbstgemachte Musik mit Besen, Eimer und Papier  
13:55 Uhr „Spiel & Spaß“

14:00 Uhr Rhythmische Tanzakrobatik - Zumba mit dem belasso - Deine Welt  
14:30 Uhr „Spiel & Spaß“  
14:35 Uhr Stomp  
14:50 Uhr „Spiel & Spaß“  
14:55 Uhr Skiffle Train (Änderungen vorbehalten)

### Infos zum Mitmachen beim Frühjahrsputz 2013

Ab 11. März sind die roten Frühjahrsputzsäcke im Stadthaus, Am Packhof 2-6, beim SAS-Kundenservice, Ludwigsluster Chaussee 72 sowie bei den SDS, Eckdrift 43, erhältlich. Nähere Infos sind telefonisch unter (0385) 633 16 75 erhältlich. Für alle Helferinnen und Helfer gibt es bei der Schrubberparty am 23. März nicht nur ein buntes Programm, sondern auch eine kostenlose Verpflegung.





**Kita gGmbH**  
Friesenstraße 29  
19059 Schwerin  
**Telefon**  
(0385) 743 42 73  
**E-Mail**  
kitagmbh@t-online.de

**Internet**  
www.kita-ggmbh.de  
**Kita Anne Frank**  
Möllner Str. 25  
Schwerin – Lankow  
**Telefon**  
(0385) 484 13 08  
**166 Plätze:**  
• Krippe 24  
• Kindergarten 54  
• Hort 88  
**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag  
6 bis 17.30 Uhr  
**Fitness für die Erzieher:**  
jeden Donnerstag ab  
18 Uhr im Sportraum

## Erzieherinnen der Kita Anne Frank steigern regelmäßig die eigene Fitness und motivieren so die Kinder

# Einmal in der Woche wird es sportlich

**Lankow •** In einem gesunden Körper steckt auch ein gesunder Geist. Deshalb treffen sich die Erzieherinnen der Kita Anne Frank jeden Donnerstag im Sportraum der Einrichtung, um unter fachlicher Anleitung gemeinsam zu trainieren. Sie wollen damit die eigene Fitness steigern und gleichzeitig die Kinder für mehr Bewegung begeistern.

Pünktlich ab 18 Uhr ertönen donnerstags immer feurige Rhythmen aus dem Sportraum der Kita Anne Frank. Sie sind der Startschuss für die Erzieherinnen, sich aufzuwärmen und sollen Lust auf Bewegung machen. Die vermittelt vor allem Physiotherapeutin Susann Gröschner. Unter ihrer fachlichen Anleitung absolvieren die Erzieherinnen eine Stunde lang unterschied-

lichste Bewegungsprogramme. „Dazu gehören Aerobic, Stepaerobic, Rückenschule, Pilates, Ausdauertraining und Bodyforming“, informiert Susann Gröschner. „Des Weiteren trainieren wir mit dem Theraband, Hanteln und Swingsticks.“

Ziel ist es, etwas für das physische und psychische Wohlbefinden zu tun. „Wir wollen beweglich bleiben und den eigenen Körper bewusster wahrnehmen“, sagt Kitaleiterin Dietlinde Prohl. „Dadurch kriegen wir den Kopf frei, sind fit für unsere tägliche Arbeit und haben Spaß dabei.“ Die Lust auf sportliche Aktivitäten übertragen die Erzieherinnen gleichzeitig auf die zu betreuenden Kinder, die jeden Tag verschiedene Angebote wahrnehmen können. „Wir wollen Vorbild für sie sein und ihren Ehrgeiz wecken, sich selber zu bewegen und auszutesten“, erklärt Dietlinde Prohl. Das stärkt die positive Einstellung zu fitnessfördernden Maßnahmen und einer gesunden Lebensweise. Dies sind wichtige Schwerpunkte des pädagogischen Konzeptes der Kindertagesstätte. „Die Vermittlung von Bewegungsfreude gehört zur täglichen Aufgabe von Erzieherinnen in der Kita“, betont Dietlinde Prohl. „Wenn sich neben den Kindern auch die Erzieher bei der Arbeit wohl fühlen, kann man wirklich von einer gesunden Kita sprechen.“ *ts*



Die Erzieherinnen der Kita Anne Frank sind sportlich aktiv

Foto: maxpress/ts

Kontinuierliche Betreuung gibt Handball-Profis viel Sicherheit bei Training und Wettkämpfen

## Für jeden Sportler richtige Therapie finden

**Schwerin •** Ob Profi oder Hobbysportler - keiner ist vor Verletzungen gefeit. Eine hochwertige physiotherapeutische Begleitung hilft, schnell die volle Leistungsfähigkeit zu erlangen. In der Physiotherapie Ziesemer profitieren Patienten von Qualität und Vielfalt bei den Behandlungen. Besondere Erfahrungen haben die Therapeuten mit Blick auf Sportverletzungen gesammelt. Seit über 20 Jahren betreut die Praxis intensiv Spitzensportler unserer Stadt.

Stephan Riediger, Kapitän des ehemaligen Bundesweitligisten SV Post Schwerin und jetzt Kreisläufer beim Mecklenburger Handballclub (MHC), musste unlängst ein paar zusätzliche Trainingseinheiten absolvieren. In der Physiotherapie-Praxis Ziesemer verbesserte der Profihandballer zusammen mit Therapeut Johann Jacobeit die Stabilität von Sprunggelenk und Knie. Am Krafttower gab es spezielle Hinweise, die der Spitzensportler im eigenen Training zielgerichtet umsetzen kann. In der anschließenden manuellen Therapie wurden mittels Traktion Gelenkflächen voneinander entfernt. Dies lindert den Schmerz und entlastet die Gelenkkapsel. „Die kontinuierliche Begleitung durch unsere Physiotherapeuten gibt uns ein Gefühl von Sicherheit. Ob beim Training, bei den Oberliga-Spielen oder Verletzungen - wir werden rundum bestens betreut. Das ist

eine immens wichtige Unterstützung für uns Sportler“, schätzt Stephan Riediger ein. Großen Wert legen die Therapeuten bereits auf die Prävention. „Man kann viel durch eine Absicherung der Muskulatur, durch Stabilisierung und Dehnung erreichen, um sportartenspezifisch Verletzungen vorzubeugen“, sagt Katharina Lange, fachliche Leiterin der Praxis

in den Dreesch Arkaden. Für Spitzensportler sei das ein absolutes Muss, für Hobby-Aktive überaus empfehlenswert.

Das Team der Physiotherapie Ziesemer ist durch regelmäßige Fortbildungen für alle Fälle gewappnet. Johann Jacobeit wird übrigens in Kürze eine Weiterbildung als Sportphysiotherapeut beginnen. *ba*



Spitzenhandballer Stephan Riediger (l.) und Physiotherapeut Johann Jacobeit prüfen am Krafttower die Bewegungsabläufe für ein perfektes Training

Foto: maxpress/ba



**Physiotherapie Ziesemer**

Wir machen Sie fit!

**In den Dreesch Arkaden**  
Friedrich-Engels-Straße  
2a, 19061 Schwerin

**Zippendorf**  
Alte Dorfstraße 43,  
19063 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 44 00 02 66

**E-Mail**  
praxis@physiotherapie-  
ziesemer.de

**Internet**  
www.physiotherapie-  
ziesemer.de

**Willkommen bei uns!**

Engagierte Physiotherapeuten, die in einem großen Team ihre Zukunft sehen, sind bei uns willkommen. Bewerben Sie sich gern.



Die Tische im Restaurant Wallenstein sind zum großen Stintessen bereits gedeckt. Besuchern bietet sich ein herrlicher Blick auf das Schloss  
Foto: WFS

WEISSE FLOTTE legt Ostern in neuem Anstrich wieder ab

## Saisonstart im Wallenstein

**Schwerin • Ab März kommt am Anleger des Schweriner Schlosses wieder Bewegung rein. Das Restaurant Wallenstein öffnet am 8. März mit dem traditionellen Stintessen. Zu Ostern legen auch wieder die Fahrgastsschiffe der WEISSEN FLOTTE ab. Das Team bietet den Besuchern viele Neuerungen.**

Von Winterschlaf konnte keine Rede sein. Die Teams des Restaurants Wallenstein und der WEISSEN FLOTTE haben die Pause genutzt, um alles für den Saisonstart vorzubereiten.

Den Anfang macht das Restaurant Wallenstein am 8. März, dem Internationalen Frauentag. Außer den Damen können sich aber auch die Herren der Schöpfung auf schmackhaft zubereitete Stinte freuen. Wie bereits im vergangenen Jahr lockt jeden zweiten Mittwoch im Monat die Jazz-Jam-Session mit Andreas Pasterack. Da die Nachfrage groß ist, sollte rechtzeitig reserviert werden. Für den März ist bereits alles ausgebucht. Das gilt auch für die am 22. März stattfindende Schweriner TheaterThekenNight, an der das Wallenstein teilnimmt.

Dafür gibt es noch genügend Karten für die Fahrten der WEISSEN FLOTTE, die in ihrem Jubiläumsjahr pünktlich zu Ostern wieder in See sticht. Die Motoren starten zum ersten Mal am Karfreitag, dem 29. März, ab 10.30 Uhr. Im 60. Jahr seines Bestehens präsentiert sich

das Unternehmen mit neuem Logo und in frischen, neuen Farben. Die Fahrgastsschiffe befahren zudem drei neue Linien, die zusammen mit allen Highlights auf der Website zu finden sind. Nicht verpassen sollten Jung und Alt den Familientag am 13. April. Kinder können auf allen Linien kostenfrei mitfahren. Zudem warten am Anleger den ganzen Tag über viele Überraschungen und Aktionen auf die Besucher. Den offiziellen Saisonauftakt bildet die traditionelle Flottenparade am 27. April. Bei Kaffee und Kuchen fahren die Gäste mit allen über Top geflaggten Schiffen auf dem Schweriner Innen- und Heidensee. Während der eineinhalbstündigen Fahrt überholen sich die Schiffe gegenseitig und bieten so neben schönen Fotomotiven auch ein bisschen Action auf dem See! Die erste Abfahrt um 13.30 Uhr ist bereits ausverkauft, die zweite Tour geht um 15.30 Uhr los. Alle Bootsbesitzer – ob mit Paddel, Segel oder Motor – sind aufgerufen und herzlich eingeladen, an der Flottenparade teilzunehmen. „Wir freuen uns über jeden, der uns auf dem Wasser begleitet“, sagt Verkaufsleiter Andreas Rosin.

Für die kommende Saison werden im Wallenstein und bei der WEISSEN FLOTTE noch fleißige Aushilfen gesucht. Schüler und Studenten können sich als Servicekräfte an Bord der Schiffe oder im Restaurant etwas dazuverdienen.

Beide Teams freuen sich sehr, dass es jetzt endlich wieder losgeht! *ts*



**Restaurant Wallenstein**  
Restaurantleiterin  
Katja Schmidt  
**Telefon:** (0385) 55 77 75  
www.restaurantwallenstein.de  
info@restaurantwallenstein.de

**WEISSE FLOTTE Schwerin**  
Verkaufsleiter  
Andreas Rosin  
**Telefon:** (0385) 55 77 70  
www.weisseflotteschwerin.de  
info@weisseflotteschwerin.de

**Adresse:** Werderstr. 140, am Schlossanleger, 19055 Schwerin



Highlights  
03  
Veranstaltungen  
zum Ausheften

Europas beste Bluesband spielt live in Schwerin

## The Blues Shacks live

**Schwerin • Sie lieben Musik und unterhalten ihre Zuhörer im besten Sinne. Mit einer Mischung aus Soul und Rhythm & Blues rocken die fünf Hildesheimer alles – von Clubs bis zu Festivals. Seit 23 Jahren sind sie weltweit unterwegs. Das Ergebnis: rund 3.000 Konzerte und zahlreiche Preise vom „German Blues Award“ bis zur Auszeichnung als Europas beste Bluesband. Besonders live gelten sie als Erlebnis. Frontmann Michael Arlt (Vocal**

**und Harp), sein Bruder Andreas Arlt (Gitarre), Dennis Koeckstadt (Klavier und Orgel), Henning Haverken (Kontrabass und E-Bass) und Schlagzeuger Bernhard Egger sind „B.B. & The Blues Shacks“ – und treten am 16. März ab 21 Uhr im Speicher auf. Tickets: Tourist-Information, Am Markt 14, Telefon 0385/592 52 14 und Ticketservice Sport- und Kongresshalle, Wittenburger Str. 118, Telefon 0385/761 90 - 190/-191**

## Highlights



**Sa. 02.03.**

**Bülent Ceylan**

Comedy, Sport- und Kongresshalle  
**Beginn: 20 Uhr**

**Fr. 08.03.**

**Wunder & Klunker**

Konzert, Der Speicher  
**Beginn: 20 Uhr**

**Sa. 09.03.**

**ReCartney**

Rock-Show, Der Speicher  
**Beginn: 21 Uhr**



www.hauspost.de

<p><b>Fr.</b> 01.03.</p>	<p><b>Schweriner StadtRaumLabor</b> Workshops zum Mitmachen, bis 03.03. Blockhaus, Fr.-Mehring-Str. 2, Beginn: 17 Uhr</p>	<p><b>Fr.</b> 08.03.</p> <p><b>Frauentagsfete mit Bauer Korl</b> Tanz und Comedy Golchener Hof, Beginn: 13 Uhr</p>	
<p><b>Fr.</b> 01.03.</p>	<p><b>Endspurt für die Ritter der Merkelrunde</b> Kabarett „Sündikat“ feiert 25-jähriges Jubiläum Der Speicher, Beginn: 20 Uhr</p>	<p><b>Sa.</b> 09.03.</p> <p><b>8. Tag der offenen Töpferei in M-V</b> Möglichkeit zum Selbsttöpfen für Erwachsene, unter anderem in Cramonshagen bei Töpferei Birgit Teiner, auch am Sonntag Rund 100 Töpfereien in ganz M-V, Beginn: 10 Uhr</p>	
<p><b>Sa.</b> 02.03.</p>	<p><b>Bülent Ceylan</b> Comedy Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr</p>	<p><b>Sa.</b> 09.03.</p> <p><b>1. Schweriner Darmkrebsforum</b> Ludwig-Bölkow-Haus der IHK, Graf-Schack-Allee 12 Beginn: 11 Uhr</p>	
<p><b>Sa.</b> 02.03.</p>	<p><b>Quadro Nuevo</b> Weltmusik, auch am 03.03. Der Speicher, Beginn: 20 Uhr</p>	<p><b>Sa.</b> 09.03.</p> <p><b>Tag der offenen Tür im Stadthaus</b> Schauen, Informieren, Reden, Spielen, Mitmachen, Gewinnen, Ein Tag für die ganze Familie Stadthaus, Am Packhof, Beginn: 10 Uhr</p>	
<p><b>So.</b> 03.03.</p>	<p><b>Hilfe, die Verwandten kommen!</b> Sonntagstreff für Kinder Museum Schloss Schwerin, Beginn: 11.30 Uhr</p>	<p><b>Sa.</b> 09.03.</p> <p><b>Original Ü30 Party</b> Mecklenburgs größte Frauentags-Party Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr</p>	
<p><b>So.</b> 03.03.</p>	<p><b>Osterbastelmarkt</b> Bastelspaß für Kinder bis 12 Jahre Sport- und Kongresshalle, Beginn: 10 Uhr</p>	<p><b>So.</b> 10.03.</p> <p><b>Die Hochzeit des Figaro</b> Musiktheater Großes Haus, Beginn: 15 Uhr</p>	
<p><b>Mi.</b> 06.03.</p>	<p><b>Tag der Logopäden</b> Thema: Kindersprache, Tipps zur Förderung der Sprachkompetenzen Evangelisches Integratives Montessori-Krankenhaus, Robert-Havemann-Str. 16, Beginn: 14 Uhr</p>	<p><b>Di.</b> 12.03.</p> <p><b>Spaziergänge durch die Geschichte der Schweriner Hotellerie und Gastronomie Teil III</b> Vortrag, Veranstalter: Urania <span style="float: right;">TS (0385) 56 46 66</span> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr</p>	
<p><b>Mi.</b> 06.03.</p>	<p><b>Das Wirken des Schweriner Hofgärtners Theodor Klett</b> Vortrag von Christine Rehberg-Credé und Steffi Rogin anlässlich des 150-jährigen Bestehens des Alten Friedhofs Trauerhalle Alter Friedhof, Beginn: 18.30 Uhr</p>	<p><b>Mi.</b> 13.03.</p> <p><b>Kinderfestival der Sinne</b> Theater, Musik und Tanz Capitol, Beginn: 15 Uhr</p>	
<p><b>Do.</b> 07.03.</p>	<p><b>Vdelli</b> Australischer Rock Der Speicher, Beginn: 20 Uhr</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;"><b>Gewinnspiel</b></p> <p style="text-align: center;">Freier Eintritt für Zumbaparty im belasso</p> <h2 style="text-align: center;">Heiße Rhythmen im Frühling</h2> <p>Im März verlosen <i>hauspost</i> und das belasso drei Freikarten für die Zumbaparty am 29. März, die von 18 bis 21 Uhr im belasso stattfindet. Einfach folgende Frage beantworten und mit etwas Glück zählen Sie zu den Gewinnern: <b>Wie viele Frauen hat die Freiwillige Feuerwehr in Banzkow?</b> Die richtige Antwort finden Sie auf einer der ersten Seiten dieser Ausgabe. Ihre Lösung senden Sie an die Friedrich-Engels-Straße 2a, 19061 Schwerin. Bitte die Telefonnummer angeben! Ein-sendeschluss ist der 18. März 2013. Viel Glück! Die Gewinner der Februar-ausgabe heißen: Heike Möller, Hans-Dieter Ott und Familie Laatz. <b>Herzlichen Glückwunsch!</b></p> <p style="text-align: center;">— Anzeige —</p> </div>	
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>„Wenn Bauern strippen“</b> Frauentagsause, auch am 09.03. Golchener Hof, Beginn: 19 Uhr</p>		
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>Christiane Wunder &amp; Eberhard Klunker</b> Weltmusik Der Speicher, Beginn: 20 Uhr</p>		
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>DIE FUGE</b> Zeitgenössische Kunst am historischen Ort, Ausstellung bis 14.04. Museum Schloss Schwerin, Beginn: ab 10 Uhr</p>		
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>Ladies Night - Barfuß bis an 'n Hals</b> Fritz-Reuter-Bühne, auch um 21 Uhr Großes Haus, Beginn: 18 Uhr</p>		
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>Heraus zum 8. März!</b> Gastspiel zum Frauentag, auch um 19 und 21 Uhr E-Werk, Beginn: 17 Uhr</p>		
<p><b>Fr.</b> 08.03.</p>	<p><b>Roland Kaiser</b> Konzert Sport- und Kongresshalle, Beginn: 20 Uhr</p>		

**Angebote zur Umschulung und berufsbegleitenden Ausbildung:**

- **Beginn 1. Mai 2013**
- Altenpfleger/in
- Kranken- & Altenpflegehelfer/in
- **Beginn 1. April 2013**
- Praxisanleiter/in in der Pflege

**Anmeldung & Informationen**

Dr. Barbara Dieckmann ■ **Tel. 0385 2 08 88-0**

**SWS Schulen gGmbH**

Campus am Ziegelsee  
Ziegelseestraße 1 ■ 19055 Schwerin  
[www.sws-schulen.de](http://www.sws-schulen.de)



<b>Do.</b> 14.03.	<b>Die 39 Stufen</b> Schauspiel Großes Haus, Beginn: 19.30 Uhr	<b>Do.</b> 21.03.	<b>Abgelichtete Dynastie</b> Museumstag für Senioren Museum Schloss Schwerin, Beginn: 14.30 Uhr		
<b>Fr.</b> 15.03.	<b>Große Frauentagsgala der Volkssolidarität</b> Konzert Sport- und Kongresshalle, Beginn: 14 Uhr	<b>Do.</b> 21.03.	<b>„Unruhige Zeiten in unserem Land“</b> Lesung, Veranstalter: Urania <small>TS (0385) 56 46 66</small> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr		
<b>Fr.</b> 15.03.	<b>Die Lonely Husband</b> Musikkabarett Der Speicher, Beginn: 20 Uhr		<b>Fr.</b> 22.03.	<b>Bau - Energie - Garten</b> Messe, bis 24.03. Sport- und Kongresshalle, Beginn: täglich ab 10 Uhr	
<b>Sa.</b> 16.03.	<b>Militär- und Blasmusikparade 2013</b> Konzert Sport- und Kongresshalle, Beginn: 15 Uhr	<b>Fr.</b> 22.03.	<b>TheaterThekenNacht</b> Darbietungen von Schauspielern des Mecklenburgischen Staatstheaters 21 Szenelokale in ganz Schwerin, Beginn: 19 Uhr		
<b>So.</b> 17.03.	<b>Reineke Fuchs</b> Puppentheater für Kinder ab 5 Jahre Puppentheater im E-Werk, Beginn: 16 Uhr	<b>Sa.</b> 23.03.	<b>SCHMIDT</b> Rock Der Speicher, Beginn: 21 Uhr		
<b>Mo.</b> 18.03.	<b>6. Sinfoniekonzert</b> Konzert Großes Haus, Beginn: 18 Uhr	<b>Sa.</b> 23.03.	<b>Das Europäische Vogelschutzgebiet Lewitz</b> Bebildeter Vortrag, Veranstalter: Urania <small>TS (0385) 56 46 66</small> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 11 Uhr		
<b>Mi.</b> 20.03.	<b>RADAU</b> Rockmusik für Kinder Der Speicher, Beginn: 9.30 Uhr		<b>Sa.</b> 23.03.	<b>Schrubberparty</b> Tag der offenen Tür bei der SAS SAS-Betriebshof, Beginn: 11 Uhr	
<b>Mi.</b> 20.03.	<b>2. Jugendkonzert - Vorgestellt: Die Harfe</b> Konzert Großes Haus, Beginn: 10 Uhr	<b>So.</b> 24.03.	<b>Die Hochzeit des Figaro</b> Musiktheater Großes Haus, Beginn: 18 Uhr		

— Anzeige —

10%

MIETWAGEN  
CENTER

SCHWERIN

TRANSPORTER-WOCHEN

Nur für kurze Zeit besonders günstig!



Z.B. FORD TRANSIT

Schon ab

€ 59,-

pro Tag.

Inkl. 150 Freikilometer und inkl. Vollkasko mit SB!

WWW.MIETWAGENCENTER-SCHWERIN.DE

So erreichen Sie uns:

Telefon: (0385) 6666 385

info@mietwagencenter-schwerin.de

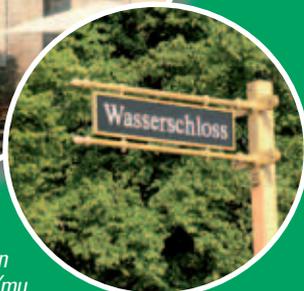
2x FÜR SIE IN SCHWERIN - SIE FINDEN UNS IN BEIDEN AUTOHÄUSERN DER HUGO PPHONE GMBH.



Partner des  
Naturverkehrs Schwerin

Schwerin Krebsförden • Pampower Straße 1  
Schwerin Margaretenhof • Kirschenhöfer Weg 78

<b>Di.</b> 26.03.	<b>„Wird unser Wetter manipuliert?“</b> Vortrag, Veranstalter: Urania <small>TS (0385) 56 46 66</small> Haus der Kultur, Arsenalstraße 8, Raum 101, Beginn: 17 Uhr	
<b>Di.</b> 26.03.	<b>Großvater</b> Puppentheater Puppentheater im E-Werk, Beginn: 9.30 Uhr	
<b>Mi.</b> 27.03.	<b>Dr. Proktors Puspulver</b> Puppentheater für Kinder von 6 bis 12 Jahre Puppentheater im E-Werk, Beginn: 10 Uhr	
<b>Sa.</b> 30.03.	<b>Saisoneröffnung: Jens Hamann – NATUR ART</b> Sonderausstellung im Kunstkaten, bis 19.05. Freilichtmuseum Mueß, Beginn: 15 Uhr	
<b>So.</b> 31.03.	<b>Osterspaziergang</b> Ostereiermalerei und -suche, Osterbasterei für die ganze Familie Freilichtmuseum Mueß, Beginn: 14 Uhr	
<b>So.</b> 31.03.	<b>„Österliche Landpartie“</b> Köstlichkeiten und Comedy Golchener Hof, Beginn: 15 Uhr	
<b>So.</b> 31.03.	<b>Osterhammer</b> Mecklenburgs größte Frühlingsparty Sport- und Kongresshalle, Beginn: 21 Uhr	



Das Wasserschloss beherbergt ein Hotel sowie ein Restaurant  
Fotos: maxpress/mu

Tag der offenen Töpferei am 9. und 10. März

## Keramik aus Cramonshagen

**Cramonshagen** • In ihrer Werkstatt in Cramonshagen fertigt Birgit Teiner praktische Gebrauchskeramik für den Alltag. Sie selbst hat das altherwürdige Kunsthandwerk drei Jahre lang gelernt, doch die Zahl der Bewerber für diesen Ausbildungsberuf geht zurück.

im Brennofen. „Ich brenne alle Tonmassen abschließend bei 1.200 Grad Celsius für etwa sechs Stunden. Dadurch ist Keramik sogar frostfest“, betont Birgit Teiner, die nach ihrem Studium in Erfurt eigentlich Ofensetzerin werden wollte. Doch es kam anders.

Bis zu sechs Tonnen Ton kann Birgit Teiner in ihrem Keller in Cramonshagen lagern. Daraus stellt sie das ganze Jahr über alle erdenklichen Gegenstände für den alltäglichen Gebrauch her. „Sie müssen vor allem praktisch sein“, nennt die gebürtige Crivitzerin das Hauptkriterium. „Die Form ist kein Problem.“ In mehreren Arbeitsschritten entstehen Geschir, Vasen, Leuchter, Lampen, Übertöpfe bis zu 40 Zentimeter Durchmesser und vieles mehr. Dafür packt sie einen Klumpen Ton auf die Drehscheibe und bringt ihn in die gewünschte Form. Am nächsten Tag erfolgt das sogenannte „Abdrehen“ und „Henkeln“; das heißt, der Boden wird bearbeitet und ein Griff angebracht. Dann muss der „Rohling“ trocknen. Anschließend wird der zukünftige Gegenstand das erste Mal bei einer Temperatur von 940 Grad Celsius gebrannt. Diesen Brennprozess nennt man auch Schrü- oder Rohbrand. Erst danach kann das Material glasiert und bemalt werden. „Ich verwende Fertiglasuren und mische diese untereinander“, informiert Birgit Teiner. So entstehen die unterschiedlichsten Farbtöne. Verschiedene Muster malt sie akribisch per Hand auf. Sind die Arbeiten abgeschlossen, folgt der letzte Schritt: der „Glattbrand“

„Ich lernte auf einer Veranstaltung die Töpferin Birke Kästner aus Dalberg kennen. Sie fragte mich, ob ich bei ihr in der Werkstatt anfangen möchte.“ Nach kurzer Überlegungszeit sagte Birgit Teiner schließlich zu und ließ sich drei Jahre von ihrer späteren Mentorin zur Keramikerin ausbilden. 1994 wagte sie den Schritt in die Selbstständigkeit und machte ein Jahr darauf ihren Meister. Heute würde sie selbst gerne junge Leute ausbilden, allein es fehlen die geeigneten Bewerber. „Das Interesse von Mädchen



und Jungen für diesen traditionellen Handwerksberuf hat merklich nachgelassen.“ Um diesem Umstand entgegenzuwirken und ihre Ware näher vorzustellen, besucht sie jährlich bis zu acht Töpfer- oder Kunsthandwerkermärkte. „Zu meinen Abnehmern zählen viele Stammkunden, aber nur wenige Touristen.“ Das merkt man auch in ihrem Schweriner Laden „Tongrube“ in der Buschstraße 17, der montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr sowie jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr geöffnet hat. Die Meisterin persönlich ist immer mittwochs von 10 bis 14 Uhr dort anzutreffen. Keramik in Vollendung: [www.toepferei-teiner.de](http://www.toepferei-teiner.de) oder am „8. Tag der offenen Töpferei“, landesweit am 9. und 10. März 2013 mit Beteiligung von fast 100 Töpfereien *Torsten Schünemann*

Usedom bietet Highlights für Romantiker und Technikfans

## Endlich reif für die Insel

**Usedom** • Im Zentrum der schönen Ostseeinsel Usedom liegt zwei Kilometer von der Küste entfernt der kleine Ort Mellenthin. Das Wort „Mellenthin“ stammt übrigens aus dem slawischen und bedeutet „Mittelpunkt“.

Weit ab vom Touristengewusel in den Badeorten treffen hier Erholung und romantisches Ambiente aufeinander. Am Ortsrand, umgeben von hohen Bäumen, liegt das Wasserschloss aus dem Jahre 1575. Auf den angelegten Kanälen paddeln Enten, der Storch klappert vom Gehöft nebenan und die Frösche stimmen zum gemeinsamen Konzert an. Der Vorhof dient an sonnigen Tagen als Außenrestaurant, in dem man bei Speis und Trank die alten Mauern des Renaissance-Baus bewundern kann. Der angrenzende Park lädt zu Spaziergängen im Schatten der Bäume ein. Bereits zwischen dem 6. und dem 12. Jahrhundert errichteten die Slawen vom Stamm der Liutizen hier eine starke Wallburg. Deren Überreste sind auf dem

derweg durch das heutige Naturschutzgebiet Mellenthiner Os noch deutlich zu erkennen.

Wer vom Landesinneren genug hat, gelangt nach kurzer Autofahrt in das Ostseebad Ahlbeck mit seiner malerischen Seebücke. Die historische Bausubstanz von Ahlbecks Seebücke konnte erhalten werden, auch wenn 1970 eine Restaurierung vollzogen werden musste. Die sorgfältig restaurierte Seebücke ist wohl das meist fotografierte Motiv der ganzen Insel. Ganz nebenbei findet man hier auch noch einen tollen Strand vor. Da lässt es sich im Schutze der Dünen abschalten und den Wellen lauschen.

Aber auch ein Tagesausflug über die Grenze auf die polnische Seite der Insel oder in die andere Richtung, nach Peenemünde, lohnen sich. In Peenemünde kann man unter anderem das Historisch-Technische Museum auf dem ehemaligen Gelände der Heeresversuchsanstalt besichtigen und vieles über die Vergangenheit des Ortes erfahren. Hier wurde unter anderem die V2 entwickelt. Der Ort gilt somit zum einen als Wiege einer grausamen Waffe, zum anderen aber auch als Geburtsort der Weltraumforschung

Ein ausgedientes Schnellboot der NVA liegt hier ebenfalls vor Anker und kann besichtigt werden. Usedom hat also für ihn und sie etwas zu bieten. *mu*



Die historische Seebücke in Ahlbeck



Birgit Teiner formt aus Ton eine Vase

Fotos: maxpress/ts

Der Veranstaltungskalender zum Falten



herausnehmen



knicken



falten



fertig



Die Brüder Adrian (l.) und Yannick Focke trainieren regelmäßig mit Schachfreund Hans-Ernst Kirstein

Foto: maxpress/ba

Verein der Schweriner Schachfreunde e.V. zieht von Platz 1 der Landesliga in die Oberliga Nord

## Mit einem König auf Augenhöhe

**Schwerin • Schach ist das populärste Brettspiel in Europa. Auch in Schwerin gibt es eine große Fan-Gemeinde. Mehr als 80 Interessierte treffen sich regelmäßig im Verein der Schweriner Schachfreunde e.V., um sich auf Wettkämpfe vorzubereiten. Mit Erfolg: Derzeit steht eine Mannschaft des Vereins an der Spitze der Verbandsliga MV. Künftig wird in der Oberliga Nord gespielt.**

Der weiße Bauer zieht nach E4. Schwarz erwidert. Auf C5. Der weiße Springer wird auf G3 platziert, schwarz folgt auf C6. Die Partie ist eröffnet, auf sizilianisch. „Es gibt verschiedene Bezeichnungen für die Eröffnung eines Schachspiels. Zumeist werden sie nach Regionen benannt“, sagt Hans-Ernst Kirstein vom Verein der Schweriner Schachfreunde e.V. Der 73-Jährige ist hier als Trainer für den Nachwuchs aktiv. Immer-

hin: Von den 82 Vereinmitgliedern sind gut ein Viertel jünger als 18 Jahre. Auffällig ist eines: Nur zwei (!) der Mitglieder sind weiblich. Ist Schach ein Männersport? „Ja. Jungen können besser überlegen und sich in das Spiel hineinversetzen“, versucht Kirstein einen Erklärungsversuch, warum auch in den von ihm geleiteten Freizeitangeboten an verschiedenen Schweriner Schulen nur Jungen aktiv sind. Man müsse schon ganz gut in Mathe sein, logisch denken können und über Merkfähigkeit verfügen, sagt der erfahrene Spieler. Er selbst machte im Alter von acht Jahren seinen ersten Zug und spielt seit 56 Jahren im Verein.

Der Verein der Schweriner Schachfreunde geht auf Aktive zurück, die seit 1949 bei der BSG Lokomotive und nach der Wende beim Eisenbahnersportverein dem Brettspiel frönten. Einen deutlichen Zuwachs bei den Mitgliedszahlen gab es im vergangenen Jahr,

als sich in Neukloster ein Verein auflöste und sich 18, teilweise sogar Bundesliga-erfahrene Schachfreunde den Schwerinern anschlossen. Prominentestes Mitglied ist Großmeister Henrik Danielsen aus Island, der zu besonderen Events, wie beispielsweise der Schulmeisterschaft im Schlosspark-Center, immer wieder gern in die Landeshauptstadt kommt. Nach erfolgreicher Teilnahme der Junioren bei der Landesmeisterschaft Anfang Februar in Malchow strebt die in der Verbandsliga MV erstplazierte Mannschaft jetzt den Aufstieg in die Oberliga Nord an, um sich mit Spielern aus Hamburg, Schleswig-Holstein und Mecklenburg zu messen. Insgesamt sind die Schweriner Schachfreunde mit acht Mannschaften in vier regionalen Ligen aktiv. Zum Training treffen sie sich dienstags ab 16 Uhr (Kinder) bzw. 19 Uhr (Erwachsene) im Vereinsraum in der Lübecker Straße 57.

Barbara Arndt

Cooler Freizeitvergnügen stärkt die körpereigenen Abwehrkräfte

## Eisbaden ist nix für Warmduscher

**Schwerin • Eisbader gehen auch im Winter ins Wasser, während sich andere noch einen Pullover mehr anziehen. In Schwerin gibt es die Gruppe „Kalkwerder Sprotten“, die sich selbst bei Minusgraden ins bitterkalte Nass traut.**

Es sind oftmals nur ein paar Sekunden, aber allein der Gedanke daran ruft bei vielen eine Gänsehaut hervor - Eisbaden. „Wir gehen bei Wassertemperaturen um den Gefrierpunkt baden“, sagt Karin Löhnert. „Das fördert die Durchblutung und stärkt das Immunsystem.“ Die 64-Jährige ist seit

1996 passionierte Eisbaderin. Seit 2005 teilt die Schwerinerin das eiskalte Vergnügen mit sieben weiteren Wagemutigen. Die abgehärtete Truppe nennt sich „Kalkwerder Sprotten“ und trifft sich in der Badeanstalt am Franzosenweg. „Jeden Samstag um 10 Uhr gehen wir ins Wasser“, verrät Karin Löhnert. „Jeder, der sich traut und gesund fühlt, kann gerne mitmachen“. Die „Sprotten“ gehen ihrem winterlichen Badevergnügen aber auch auswärts nach. So nahmen sie zuletzt beispielsweise bei Winterbadeveranstaltungen auf Usedom in Zinnowitz und Ahlbeck teil. ts



Drei Damen der Schweriner Eisbader „Kalkwerder Sprotten“ beim Winterbadevergnügen in Zinnowitz

Foto: privat

### SSC Volleyball

#### 1. Bundesliga, Damen

Das letzte Bundesligaspiel in der Hauptrunde für die Schweriner Volleyballerinnen steht am 9. März um 18 Uhr in der heimischen Arena an. Als Gegner werden die Roten Raben Vilsbiburg erwartet. Am 3. März steht der Schweriner Titelverteidiger erneut im Finale des Pokalfinales. Gegner ist der VC Wiesbaden.

### Mecklenburger HC Handball, Herren

Die Männer des MHC empfangen am 3. März um 17 Uhr die Vertretung der SG TMBW Berlin. Am 16. März gilt es, gegen die TSG Lübbenau 63 zu punkten.

### SV Grün-Weiß Handball, Damen

Zwei Heimspiele stehen für die Damen vom SV Grün-Weiß in diesem Monat an: Am 10. März heißt um 16.45 Uhr der Gegner Buxtehuder SV II. Am 23. März ist um 17 Uhr der HC Leipzig II zu Gast.

### Fußball-Verbandsliga

Am 2. März empfängt die Elf des FC Eintracht 14 Uhr den Greifswalder SV 04. Der MSV Pampow ist Gastgeber für den FC Schönberg 95 (8. März, 19 Uhr). Am 9. März ist Anklam um 14 Uhr beim Schweriner SC zu Gast, am 16. März empfängt Eintracht um 14 Uhr den Rostocker FC. Alle drei Teams müssen am 30. März ran: Eintracht gegen Neubrandenburg (14 Uhr), Schweriner SC gegen Bentwisch (14 Uhr) sowie Pampow gegen Anklam (15 Uhr).

Weitere Sporttermine gibt es im Internet unter [www.stadtsportbund-schwerin.de](http://www.stadtsportbund-schwerin.de)

**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00  
info@belasso.de  
www.belasso.de  
Findet uns auch  
bei facebook!

**Saunawelt**

Montag bis Freitag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 21.00 Uhr

**Fitnesswelt**

Montag bis Freitag  
6.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 19.00 Uhr

**Happy Bowl**

Montag bis Freitag ab  
17.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
ab 15.00 Uhr  
1 Tischkicker,  
2 Billardtische,  
Wii-Spiele, Dart



Jeden Monat findet  
im belasso die **größte  
ZUMBA-Party Schwere-  
rins** statt. An der ver-  
gangenen Veran-  
staltung nahmen knapp  
300 Personen teil. Die  
nächste ZUMBA-Party  
ist am **29. März von  
18 bis 21 Uhr**. Mehr  
Informationen auf  
unserer Internet- und  
Facebook-Seite.

**Bernstein-Öl-Massage**

Schöpfen Sie neue  
Energie und entspan-  
nen Sie bei einer exklu-  
siven Bernsteinmas-  
sage. Verwöhnen Sie  
sich mit dieser ganz  
besonderen Ganzkör-  
permassage. Genießen  
Sie, wie sich echte  
Bernsteine von selbst  
erwärmen und Ihnen  
neue Lebensenergie  
schenken.

30 Minuten für nur 29  
Euro.

**Nähere Informationen  
unter (0385) 48 50 00.**

Dauerhaft freiwilligen Kontrollen gestellt

## Geprüfte Wasserqualität

**Schwerin** • Damit alle belasso-Besucher ungetrübten Badespaß genießen können, wird das Wasser dort streng kontrolliert. Neben den vorgeschriebenen Kontrollen beauftragt das belasso zusätzlich die AQS regelmäßige Proben zu nehmen und diese im

Labor auf Krankheitserreger oder andere Verschmutzungen zu untersuchen. „Wir stellen uns freiwillig sehr hohen Normen, um so unseren Gästen eine optimale Wasserqualität garantieren zu können“, so Betriebsleiter Friedrich Diestel.



In 30 Tagen

## Fit durch Fett

**Schwerin** • Am 11. März gibt der Ernährungstrainer der Schwimm- und Leichtathletik Nationalmannschaft Uwe von Renteln (Foto) ab 18 Uhr im belasso ein Seminar. Darin stellt er sein neues Farbsystem vor. Dies hilft, biochemische Abläufe im Körper ganz einfach zu steuern und so fitter zu werden. Das neuartige System wird auch im Profisport angewendet. Von Renteln arbeitet seit vielen Jahren erfolgreich mit Hochleistungssportlern und betreute unter anderem diverse Olympiastützpunkte sowie das Team „Boxstall Sauerland“. Im Seminar geht es darum herauszufinden, wie der Körper auf die Kombination gewisser Nahrungsmittel reagiert. Die Teilnahmekosten liegen bei 7 Euro pro Person. Näheres unter der Facebookseite des belasso.

Nach direktem Vergleich entschied sich Hans Jürgen Barkholz für Mitgliedschaft im belasso

## Persönlichen Favoriten gefunden

**Schwerin** • Zu seinem 64. Geburtstag bekam Hans Jürgen Barkholz von seiner Frau ein Jahr Fitness geschenkt. Da es zahlreiche Anbieter in der Landeshauptstadt gibt, entschloss er sich zum direkten Vergleich.

„Ich habe mich in mehreren Fitnessstudios zum Probetraining angemeldet, weil ich sicher gehen wollte, die richtige Wahl zu treffen, bevor ich mich für ein ganzes Jahr festlege“, erzählt Hans Jürgen Barkholz. „Jedes Studio hatte so seine Vor- und Nachteile und ich denke, jeder der ernsthaft trainieren will, muss für sich entscheiden, was am besten zu ihm passt. Ich besuchte ein günstiges Studio, musste da aber Abstriche bei der Sauberkeit und der Qualität der Geräte in Kauf nehmen. In einem anderen, sehr modernen Studio fühlte ich mich dagegen alleingelassen und wurde mit der fabrikmäßigen Atmosphäre nicht warm. Letztendlich bietet mir persönlich das belasso die ideale Mischung aus professioneller Begleitung, passenden Trainingsmöglichkeiten und - für mich wichtig - die Möglichkeit, verschiedene Wellnessangebote wie eine großzügige Saunalandschaft zu nutzen. Am besten hat mir gefallen, dass die Trainer individuell auf meine Kondition und meine Vorstellungen eingegangen sind.“

Seit dem ersten Februar trainiert Barkholz nun im belasso. Am Anfang stand das Gespräch mit dem Trainer. Dabei wurden

realistische Ziele gesetzt und ein Programm zusammengestellt, wie diese zu erreichen sind.

„Ich komme inzwischen drei Mal in der Woche für ungefähr zwei Stunden her“, erzählt Barkholz. „Zu meinen Trainingsfavoriten gehört auf jeden Fall der

Milon-Zirkel. Mit meiner Chipkarte, auf der alle meine persönlichen Trainingsdaten gespeichert sind, passen sich die Geräte automatisch an meine Leistung an. Das ist komfortabel. Außerdem sind die Geräte sehr effektiv. Da spürt man schon nach kurzer Zeit, dass man was gemacht hat.“



Hans Jürgen Barkholz trainiert seit Februar im belasso. Die Mischung aus professioneller Beratung und angenehmer Atmosphäre hat ihn überzeugt

Foto: maxpress/jk

Niedrige Bauzinsen und spezielles Angebot der Sparkasse ermöglichen Zinssatz ab 2,22 Prozent

# Haustraum mit Sonderfinanzierung

**Schwerin** • Die eigenen vier Wände sind für viele Menschen immer noch ein Traum, den sie sich gern erfüllen möchten. Für sie bietet sich im Moment eine äußerst günstige Gelegenheit, diesen Traum zu verwirklichen. Die Bauzinsen sind historisch niedrig und die Immobilienpreise in unserer Region noch nicht so stark gestiegen.

So kann sich eine Familie mit zwei Kindern, die für eine Mietwohnung 500 Euro im Monat zahlt, derzeit eine Immobilie

mit Grundstück für 148.148,14 Euro bei einem Nominalzins von 3,05 Prozent p. a. und einem Effektivzins von 3,09 Prozent p. a. bei zehn Jahren Zinsbindung, einer Monatsrate von 500 Euro und ein Prozent Tilgung leisten.

Die Sparkasse rät ihren Kunden aber, die Immobilienplanung maßvoll zu betreiben und die Verschuldung so gering wie möglich zu halten. Nach Ablauf der Zinsbindungsphase sollte wieder mit höheren Zinsen gerechnet werden. Die Kreditbelastung in zehn Jahren sollte dann auch noch tragbar

sein. Die Sparkasse empfiehlt für eine optimale Immobilienfinanzierung auch einen Eigenkapitalanteil von mindestens 20 Prozent der Anschaffungskosten.

Für Familien mit Kindern hat die Sparkasse Mecklenburg-Schwerin im März und April dieses Jahres ein besonderes Finanzierungsangebot. Bei Baufinanzierungen erhalten Kunden für jedes kindergeldberechtigte Kind 10.000 Euro der Finanzierung zu einem Sonderzins von nominal 2,22 % p. a. fest für zehn Jahre. Das Angebot gilt ab einem Kreditvolumen von 70.000 Euro zu Standardkonditionen.

Für Eltern mit zwei Kindern bedeutet das bei einer Finanzierungssumme von 90.000 Euro und einem nominalen Standardzinssatz von 3,05 Prozent p. a., unter Berücksichtigung des Sonderzinssatzes von nominal 2,22 Prozent p. a. für 20.000 Euro (10.000 Euro für jedes Kind) der Finanzierungssumme, einen Effektivzinssatz von 2,90 Prozent p. a. und eine monatliche Rate von 364,50 Euro bei zwei Prozent Tilgung und einer Kreditlaufzeit von 31 Jahren und 1 Monat. Die Kreditlaufzeit kann über eine höhere Tilgungsrate erheblich verkürzt werden, Sondertilgungen sind nach Ablauf der Zinsbindungsfrist jederzeit möglich.

Die Beraterinnen und Berater der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin erstellen Interessierten gern ein passendes Finanzierungsangebot zu attraktiven Konditionen. Passende Immobilienangebote finden Interessenten bei der Sparkasse auch.



Niedrige Bauzinsen lassen den Traum vom eigenen Haus wahr werden Foto: Sparkasse

Mit mehr als 28.000 Losen für den guten Zweck engagiert

## Sparkasse unterstützt 29 Projekte in der Region

**Schwerin** • Im vergangenen Jahr hat die Sparkasse mehr als 1,5 Millionen Euro zur Unterstützung der verschiedensten gesellschaftlichen Aktivitäten ausgezahlt und somit nachhaltig spürbare Beiträge für die kulturelle, soziale und sportliche Vielfalt und Lebendigkeit in der Region geleistet.

Die PS-Los-Käufer der Sparkasse haben es möglich gemacht: Die stattliche Summe von 52.104 Euro konnte im Jahr 2012 an regionale Vereine, Verbände, Initiativen und soziale Projekte ausgeschüttet werden. „Wir freuen uns über das Engagement unserer PS-Lotterie-Sparer. Dies gab uns die Möglichkeit, bei wichtigen Anschaffungen und Projekten zu helfen“, so Sparkassen-Regionaldirektor Maik Jensen. Im Jahr 2012 wurden mehr als 28.000 Lotterielose von den Kunden der Sparkasse erworben. Über kleinere Gewinne zwischen 5 und 500 Euro konnten sich zahlreiche Kunden der Sparkasse Mecklenburg-Schwerin freuen. Darüber hinaus entfielen im Jahr 2012 auf 15 Gewinne von jeweils 5.000 Euro auf Kunden der Spar-

kasse Mecklenburg-Schwerin. Zu den Glückspilzen gehörten im vergangenen Jahr auch ein Schweriner Ehepaar, das ein Heimkinosystem im Wert von 2.000 Euro gewann und ein junger Mann aus Kölzin, der einen Renovierungsgutschein in Höhe von 20.000 Euro erhielt.

### PS-Lotterie-Jubiläum 2013

Die PS-Lotterie wird in diesem Jahr 20 Jahre - und das wird gefeiert. Jeden Monat gibt es zusätzlich 20 Ballonfahrten zu gewinnen. Zu den drei Sonderauslosungen im März, Juli und November haben Losinhaber die Chance auf zusätzliche Preise. Ein Los kostet fünf Euro. Davon werden für den PS-Teilnehmer vier Euro gespart und ihm garantiert am Jahresende auf sein Konto zurückgezahlt. Ein Euro beträgt der Lottereeinsatz. Monatlich können bis zu 5.000 Euro und bei den drei Sonderauslosungen bis zu 500.000 Euro, Reisen,



werden.

Autos oder ein Eigenheim gewonnen werden. PS-Lose können in allen Geschäftsstellen und im Internet erworben



### Immobilien-Service

in Vertretung der LBS Immobilien GmbH

Mecklenburgstraße 13  
19053 Schwerin  
Tel. (0385) 5 51 33 00  
www.sparkasse-mecklenburg-schwerin.de



### Einfamilienhaus

#### Objekt-Nr. 0192

EFH in Pingelshagen, Bj.: ca. 1994, Wohnfl. ca. 94 m<sup>2</sup>, 4 Zimmer, Wintergarten 17 m<sup>2</sup>, Rolläden, neue Brennertherme, Kaufpreis: 149.000 €, Käuferprovision: 5,95 % inkl. Mwst.



### Eigentumswohnung

#### Objekt-Nr. 0186

Dachgeschosswohnung, Bj.: ca. 1995, Wohnfl. ca. 81,23 m<sup>2</sup>, 4 Zimmer, Vollbad, Einbauküche, Dachterrasse, Stellplatz, Kaufpreis: 92.000 €, Käuferprovision: 7,14 % inkl. Mwst.



### Immobilie gesucht

Wir suchen für unsere Kunden Einfamilienhäuser, Doppelhäushälften, Reihenhäuser in Schwerin und Umgebung zur Eigennutzung oder als Kapitalanlage. Ihre Sparkasse Mecklenburg-Schwerin



**VR Immobilien GmbH**  
Alexandrinestraße 4  
19055 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Werner Hinz

**Telefon**  
(0385) 51 24 04

**E-Mail**  
info@vr-immo-  
schwerin.de

**Internet**  
www.vr-immo-  
schwerin.de

### Immobilien sind hier in guten Händen

Die VR Immobilien GmbH ist ein Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen rund um die Immobilie. VR Immo bietet integrierte Dienstleistungen für Eigentümer, Nutzer und Investoren.



Das verlinkerte Haus mit Garage und Erker

Randlage von Sukow

## Einfamilienhaus mit Blick auf Landschaft

**Sukow** • Das massive Einfamilienhaus befindet sich in ruhiger Randlage von Sukow und ist somit nur wenige Autominuten von Schwerin entfernt. Das Grundstück ist etwa 871 Quadratmeter groß, die Wohnfläche beträgt circa 133 Quadratmeter. Im Erdgeschoss gelangt man durch eine Doppelflügeltür ins Wohnzimmer und zur Terrasse. Eine Buchenholztreppe führt ins Obergeschoss mit zwei Zimmern, die beide über einen Balkonzugang verfügen. Das große Vollbad ist mit Eckbadewanne und Dusche ausgestattet. Das Objekt ist zurzeit vermietet und voraussichtlich zum 1. September 2013 frei. Der Kaufpreis beträgt 175.000 Euro zuzüglich 5,95 Prozent Courtage inklusive Mehrwertsteuer.

Klein Trebbow

## Reihenhaus am See und Schloss

**Klein Trebbow** • Dieses Reihemittelhaus in Klein Trebbow entsteht in einem Reihenhaus mit vier Wohneinheiten. Es befindet sich in direkter Lage neben dem Schloss und Trebbower See. Der Altbau wird noch saniert und bietet eine großzügige Wohnfläche von circa 153 Quadratmetern. Persönliche Wünsche können bei der Grundrissaufteilung und Ausstattung berücksichtigt werden. Das Grundstück hat eine Größe von etwa 366 Quadratmetern. Das Haus steht für 139.900 Euro provisionsfrei zum Verkauf. Es besteht auch die Möglichkeit, die Immobilie als Ausbauhaus zum Preis ab 79.900 Euro zu erwerben.



Das Dach ist bereits komplett fertig



Zum Beispiel am Pfaffenteich

In attraktiver Stadtlage

## Vermietung von Gewerbeflächen

**Schwerin** • Zwischen Pfaffenteich und Ziegelsee sind Büro- und Praxisflächen zu vermieten. Im Erdgeschoss stehen neun Räume zur Verfügung. Die Gesamtfläche umfasst circa 300 Quadratmeter. Die Kaltmiete beträgt 1.500 Euro pro Monat plus Nebenkosten. Dazu kommt die Courtage in Höhe vom 2,38-Fachen der Nettokaltmiete inklusive Mehrwertsteuer.

In der Nähe vom Platz der Freiheit sind weitere sieben Räume zu vermieten. Sie verteilen sich auf eine Gesamtfläche von 226 Quadratmetern im zweiten Obergeschoss. Das Gebäude ist mit einem Fahrstuhl ausgestattet. Zu der Kaltmiete von monatlichen 1.130 Euro zuzüglich Nebenkosten gibt es vier Pkw-Stellplätze (provisionsfrei).



**DIAKONIEWERK  
NEUES UFER gGmbH**

**Diakoniewerk  
Neues Ufer gGmbH**  
Retgendorfer Str. 4  
19067 Rampe  
**Telefon**  
(03866) 67-0  
**Fax**  
(03866) 67-110

**E-Mail**  
info@neues-ufer.de  
**Internet**  
www.neues-ufer.de  
**Ramper Werkstätten**  
**Telefon**  
(0385) 6 71 21  
**Fax**  
(0385) 6 71 38  
**Ansprechpartner**  
Berno Thim  
**E-Mail**  
wfbm@neues-ufer.de  
**Internet**  
www.ramper-  
werkstaetten.de

Berufsbildungsbereich ist nun zugelassener Träger nach dem Recht der Arbeitsförderung

## Bereich der Ramper Werkstätten zertifiziert

**Rampe** • Im Januar feierten die Ramper Werkstätten ihr 22-jähriges Bestehen. Neben einer Vielfalt von Arbeitsangeboten bieten die Ramper Werkstätten eine berufliche Bildung und Qualifizierung für Menschen mit Behinderung. Das Konzept des Berufsbildungsbereiches wurde nun nach dem Recht der Akkreditierungs- und Zulassungsverordnung der Arbeitsförderung (AZAV) zertifiziert. Damit erfüllt dieser Bereich die hohen Qualitätsstandards der Arbeitsförderung.



Der 20-jährige Hans-Christian sieht sich im Bereich Holzverarbeitung Foto: DNU

So vielfältig die Arbeitsangebote in den Ramper Werkstätten sind, so groß ist die Auswahl für die Teilnehmer des Berufsbildungsbereiches. „Während der beruflichen Bildung lernen sie das breite Spektrum der Werkstätten kennen: Wäscherei, Montage und Verpackung, Lagerwirtschaft, Kreativwerkstatt, Korb- und Stuhlflechterei, Hauswirtschaft, Garten- und Landschaftsbau, Landwirtschaft und Gemüseanbau, Tierhaltung und -pflege, Bürokommunikation, Küche und Kantine, Tischlerei, Metallwerkstatt sowie Außenarbeitsplätze in der Region“, informiert Berno Thim, Leiter der Werkstätten.

Die berufliche Bildung dauert in der Regel zwei Jahre und drei Monate. Während der gesamten Bildungszeit stehen den Teilnehmern Bildungsbegleiter zur Seite. „In den ersten drei Monaten, dem sogenannten ‚Eingangsverfahren‘, finden wir gemeinsam heraus, welche beruflichen Interessen und Neigungen und welche Fähigkeiten der einzelne Teilnehmer mitbringt“, so Teamleiterin Ines Hennings.

Im Anschluss an diese Orientierungsphase erfolgt die individuelle-zielgerichtete, planmäßige und systematische berufliche Bildung. Die Berufsbildungszeit gleicht einer Ausbildung nach dem dualen System. Theorie und Praxis wechseln sich regelmä-

ßig ab, allerdings ist der Theoriebereich viel praxisnäher als bei einer klassischen Ausbildung. „Das dient dem besseren Verständnis und der höheren Merkfähigkeit. So wird bei uns beispielsweise das Thema Arbeitsschutz vor Ort am Arbeitsplatz erklärt. Damit wissen unsere Teilnehmer gleich, dass das Gelernte an diesem Platz anzuwenden ist“, erklärt Hennings weiter. In ihrer Arbeit werden die Beschäftigten optimal gefördert und erhalten einen adäquaten Arbeitsplatz.

Gemeinsam mit den Bildungsbegleitern wird festgestellt, welche Arbeiten ausgeführt werden können. Eine besondere Herausforderung sehen die Teamleiterin und ihre Kollegen darin, dem 20-jährigen Hans-Christian, unter Berücksichtigung seiner körperlichen Einschränkungen, einen Arbeitsplatz einzurichten. Dieser sollte nach seinen Wünschen und Bedürfnissen so gestaltet sein, dass eine Teilhabe an Arbeit möglich ist. Hans-Christian wünscht sich seine berufliche Perspektive in der Holzbearbeitung.

„Die erfolgreiche Zertifizierung im Dezember 2012 erfüllt uns mit Stolz“, so Hennings. „Sie ist das Resultat der hohen Qualität unserer Bildungsarbeit und berechtigt uns, auch weiterhin die berufliche Bildung anzubieten und durchzuführen.“ sbu

Moderne Forschung für eine wirksame Behandlung der Alzheimer-Krankheit in Schwerin

# Der Kampf gegen das Vergessen

**Schwerin** • Durch die Fortschritte in der medizinischen Forschung können viele Menschen noch im Alter körperlich fit und leistungsfähig sein. In unserer Gesellschaft nimmt der Anteil älterer Mitbürger stetig zu, mit dem Lebensalter steigt jedoch auch das Risiko, an einer Demenz zu erkranken.

Die häufigste Form der Demenzen ist die Alzheimer-Demenz. An dieser Erkrankung leiden in Deutschland derzeit etwa 1,2 Millionen, weltweit mehr als 36 Millionen Menschen - mit steigender Tendenz. *hauspost* befragte dazu Frau Dr. Heike Benes, Fachärztin für Neurologie und Psychiatrie, von Somni bene.

**hauspost:** Welche Ursachen sind für Alzheimer bekannt?

**Heike Benes:** Bei dieser Erkrankung gehen in bestimmten Bereichen des Gehirns, die für das Denk-, Erinnerungs- und Urteilsvermögen verantwortlich sind, durch Störungen des Gleichgewichts verschiedener Botenstoffe und Proteine massenhaft Nervenzellen zugrunde, das Hirnvolumen kann im Verlauf der Erkrankung um bis zu 20 Prozent schrumpfen.

**hauspost:** Welche Anzeichen für Alzheimer gibt es?

**Heike Benes:** Die Alzheimer-Krankheit setzt

allmählich ein, Alzheimer-Patienten verlieren häufig nach und nach das sogenannte episodische Gedächtnis: Betroffene haben Probleme, sich an kürzliche Ereignisse oder Tätigkeiten zu erinnern oder sie vergessen



*Die Menschen werden immer älter. Damit steigt das Demenzrisiko Foto: getty images*

die Namen von Personen oder Bezeichnungen von Gegenständen. Bei Fortschreiten der Krankheit werden die Symptome offensichtlicher: es treten Schwierigkeiten mit gewohnten Handlungen (Kochen, Einkaufen) auf; Sprachprobleme (Wortfindungsstörungen, Füllworte), räumliche und zeitliche Orientierungsprobleme (Schwierigkeiten,

eine Krawatte zu binden oder das Auto einzuparken, findet sich in eigentlich bekannter Umgebung nicht mehr zurecht), eine eingeschränkte Urteilsfähigkeit, Stimmungs- und Verhaltensänderungen verursachen im weiteren Krankheitsverlauf dann derart starke Probleme, dass die Betroffenen oder Angehörigen ärztlichen Rat suchen.

**hauspost:** Gibt es Medikamente gegen Alzheimer?

**Heike Benes:** Bisher ist ein wirksames Mittel gegen das Vergessen noch nicht gefunden, die derzeit verfügbare medikamentöse Behandlung setzt an den Folge- und Begleiterscheinungen des Nervenzelltods an. Weltweit wird intensiv an neuen, besseren Behandlungsmöglichkeiten der Alzheimer-Erkrankung geforscht. Auch am Schweriner Forschungsinstitut Somni Bene wird aktuell eine neue Behandlungsmethode für die Alzheimer-Krankheit erforscht und geprüft. Patienten, die sich für eine Teilnahme interessieren, werden im Institut sorgfältig diagnostiziert und während der Studienbehandlung mit ihren Angehörigen fachärztlich betreut. Betroffene Familien können sich unter Tel. 0385 207980 über diese neue Behandlungsmöglichkeit und die Voraussetzungen für eine Studienteilnahme detailliert informieren lassen.

**somni bene**  
Institut für Medizinische Forschung und Schlafmedizin Schwerin GmbH

**Somni bene**  
Institut für Medizinische Forschung und Schlafmedizin Schwerin GmbH  
**Adresse**  
Goethestraße 1  
19053 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 20 79 80

**Fax**  
(0385) 2 07 98 13

**E-Mail**  
info@somnibene.de

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag  
8 - 17 Uhr

**Aktuelle Studienbehandlungen**

- Depressionen
- Restless Legs Syndrome
- Morbus Alzheimer
- Schlafstörungen
- Schmerzen nach Gürtelrose
- Angststörungen



*Auf der Ostseeinsel Usedom ist es nicht nur zur Osterzeit malerisch schön Foto: Aurelia*

Pure Entspannung und Erholung im Ostseebad Heringsdorf

## Wenige Schritte zum Strand

**Heringsdorf** • Im Februar bettete der Winter Usedom noch in eine Hülle von Schnee, gepaart mit frischer und reiner Seeluft.

Ankommen, durchatmen und wohlfühlen. Wo könnte man dies besser erleben als auf Usedom, einer der wohl schönsten Inseln der Ostsee?

Ein dafür hervorragend geeignetes Refugium ist das Hotel St. Hubertus der Aurelia-Gruppe, welches direkt an der Strandpro-

menade gelegen ist. Wer es individueller mag, kann sich einfach eine großzügige Ferienwohnung in den Aurelia-Villen aussuchen. In nur wenigen Schritten ist man als Gast am Strand, der zu langen Spaziergängen einlädt.

Wer es beschaulicher mag, der kann sich im kleinen und feinen Spa des Hotels einfach einmal verwöhnen und die Seele baumeln lassen. Der liebevolle Service der Mitarbeiter tut sein Übriges, damit sich das richtige Wohlgefühl schnell einstellt.

Angebot des St. Hubertus

## Die Osterzeit auf Usedom genießen

**Usedom** • Besonders zauberhaft ist es auf Usedom in der Osterzeit, wo meist schon der Frühling Einzug hält. Ein Geheimtipp ist hier das Oster-Arrangement des St. Hubertus.

Zur Begrüßung werden Sie mit dem beliebten Osterwasser empfangen. Es folgen am Abend kulinarische Highlights im Restaurant 1900, welches in der Zeitschrift DER FEINSCHMECKER als einer der 450 besten Landgasthöfe Deutschlands empfohlen wurde! Besonders beliebt bei den vielen Stammgästen sind jedoch die Aktivitäten, die sich die freundlichen und engagierten Mitarbeiter für ihre Gäste ausgedacht haben: Dieses Mal werden für die Kleinen Ostereier versteckt und ein Malwettbewerb wird veranstaltet. Am Abend werden dann die besten Bilder aus dem Malwettbewerb prämiert und die Gewinner erhalten einen schönen Preis.

Egal ob man sich für ein behagliches Hotelzimmer oder für eine große Ferienwohnung entscheidet, der Erholungsfaktor ist so gut wie garantiert.



**Aurelia Hotel & Villen GmbH**

Grenzstraße 1  
17424 Seebad Heringsdorf  
(038378) 4 77 60

**Aurelia Reisecafé**  
Buchung & Beratung  
Lübecker Straße 11  
19053 Schwerin  
(0385) 20 88 70

**Internet**  
www.aurelia.net

**E-Mail**  
info@aurelia.net

**Arrangement**  
Osterspecial ab 227 Euro: 3 Übernachtungen mit Frühstück, 3 Abendessen mit 4-Gang-Menü, Osterwasser zur Begrüßung, Osterprogramm



### Zurück in MV

Ganze 180 Jahre galt er hierzulande als ausgestorben, aber der Wolf ist zurück in seinem alten Revier. Seit 2006 kam es immer wieder zu Sichtungen. Bei Lübbthen sind einem Jäger die bisher einzigen Filmaufnahmen eines freilebenden Wolfes in MV gelungen. Entgegen der landläufigen Meinung stellt der Wolf für den Menschen keine Gefahr dar. Er ernährt sich von Rehen und Hasen. Auch schwache oder junge Wildschweine stehen auf seinem Speiseplan. Nutztiere wie Schafe oder Ziegen machen weniger als ein Prozent seiner Nahrung aus.

Liebe Hauspostleser und ...rinnen, der Februar war ja nu nich unbedingt der absolute Glücksmonat, denn was für den Einen 'ne Uhl, is für den Anderen 'ne ordentliche Nachtigall.

Nehmen wir mal nur die Winterferien, so manch einer freut sich über die freie Zeit, Zeit zum Ausspannen und Erholen. Nicht so in meinem Dorf, denn der Wegfall des Schülertransports macht jede Ferienwoche zu einer enormen Isolationsprüfung. Ja, ihr denkt, ich sollte selber einfach in den Erholungsmodus schalten, doch das ist leichter gesagt als getan. In der Ferienzeit ist mein Dorf von der Außenwelt quasi hermetisch abgeschnitten, da geht nichts mehr. Der Konsum ist platt, das Gemeindebüro inne Kreisstadt verlegt, der Stop-Shop – also Margarine auf Räder – is pleite, nur die Post kommt täglich, aber was die bringen, kannste nich essen. Da bleibt nur der Blick in die Kiste und obwohl die Welt in HD auch nicht besser aussieht, kann man mit dem passenden Getränk vieles ertragen. Zum Glück hält sich das Bier über die Ferien und so habe ich den Februar ganz gut hinter mich gebracht, was im Februar bekanntermaßen nicht jedem gelungen ist. Unsere Biathleten haben sich bei ihrer Weltmeisterschaft ins Novadingssta mächtig gequält. Die haben da echt den Vogel nicht abgeschossen. Andere haben sowas nie gewollt, aber die haben voll getroffen. Etwa so wie Frau Schwahahn, unsere



Ex-Wissenschaftsministerin. Das hätte die nie gedacht, dass das dabei herauskommt, wenn Sie selbst Archäologen zum Ausgraben der eigenen Doktorarbeit schickt. Aber dat hat die Schwahahn doch nicht verdient, oder?! Dat se dem von und zu dem Guttenberg den Titel wegen dat blöde Kopieren im Interbrett gestrichen haben, is doch richtig. Aber zu den Zeiten, als die Schwahahn promoviert hat, musste doch noch richtig und selbst abgeschrieben werden, wat für 'ne Anstrengung. Dat allein is doch den Titel wert. Wat meinste, wat bei rauskommt, wenn alle, die vor 30 Jahren einen Führerschein gemacht haben, noch mal zur Prüfung müssen. Apropos Prüfung: Der Papst hat sich geprüft und uns so richtig gezeigt, was ein ordentlicher Abgang ist. So viel Menschlichkeit in einer päpstlichen Entscheidung hatten wir gar nicht erwartet. Im richtigen Moment aufhören, Klasse! Da könnten sich so manche Politiker 'ne Scheibe abschneiden, oder wat!?

Viel Grüße, Euer Bauer Korl

Als ich noch klein war...

## ... wurde der Weg zur Kunst geebnet

„Als Kinder waren wir mit unseren Eltern unwahrscheinlich viel unterwegs. Überall haben wir Kunst und Kultur erlebt“, erinnert sich Bildhauer Nando Kallweit. „Manchmal haben wir die Eltern dafür verflucht. Dass diese Ausflüge auch schön waren, wurde mir erst später bewusst. Als ich nach einer Maurerlehre, einem Bauingenieurstudium und beruflicher Tätigkeit in diesem Metier plötzlich wusste: Das war's jetzt. Erst dann kreuzte die Kunst meinen Weg wieder, wurde Beruf und Berufung. Die Erlebnisse aus Kindertagen haben ganz sicher, wenn auch unterbewusst, den Weg zur Kunst geebnet.“



In dritter Generation lässt Familie Giannikis griechische Gastlichkeit zum Erlebnis werden

## Kulinarischer Urlaub direkt vor der Haustür

**Friedrichsthal • Wer Urlaubsatmosphäre genießen und seinen Gaumen verwöhnen möchte, braucht nicht weit zu fahren. Das Hermes-Restaurant in Friedrichsthal ist der perfekte Ort, um griechische Gastlichkeit und kulinarische Genüsse in wunderbarem Ambiente zu genießen.**

Griechen sind besonders gute Gastgeber, das ist kein Geheimnis. Gern lassen sie andere an der entspannten Lebensweise ihrer sonnenverwöhnten Heimat teilhaben. Sie bewirten Gäste wie gute Freunde. Herzlichkeit scheint

ihnen in die Wiege gelegt und wird von Generation zu Generation weiter gegeben. Familie Giannikis, die in Friedrichsthal ins Restaurant Hermes einlädt, ist in dritter Generation in der Gastronomie tätig. „Schon mein Großvater war Gastwirt. Mein Vater Dimitri ist diesem Vorbild gefolgt. Und auch ich bin längst in seine Fußstapfen getreten“, sagt Juniorchef Ioannis Giannikis. In einem familiengeführten Unternehmen arbeiten zu können, ist für ihn ein großes Glück. Harmonie, Verständnis und das gemeinsame Ziel, jederzeit die Gäste zu verwöhnen, sind für den 32-Jährigen,

seine Frau Ekaterini, seine Schwester Irini sowie Partner Vassili und allen voran den Eltern Dimitri und Konstantina ein Stück Lebensinhalt.

Die herzliche Atmosphäre im authentischen Ambiente unterstreicht die Liebe zur griechischen Küche auf besondere Weise. Fast alle Gerichte werden genauso zubereitet, wie es in der Heimat in den Familien üblich ist. Das sei gerade im Frühling zu spüren, wenn dem Genuss des Lammfleisches eine besondere Bedeutung zukommt. „Unser Osterfest wird meist später gefeiert als in Deutschland. So fällt der Ostersonntag in diesem Jahr erst auf den 5. Mai. Dann endet die 40-tägige Fastenzeit. Für unsere Familie, die täglich unsere Gäste mit unterschiedlichsten Fisch- und Fleischspezialitäten verwöhnt, ist das nicht gerade einfach. Umso mehr freuen wir uns, zum Osterfest ein Lamm zu grillen, Traditionen wie das Schlagen rot gefärbter Eier zu bewahren und in Familie das bedeutendste Fest der orthodoxen Kirche zu feiern.“

Gäste des Hermes-Restaurants brauchen nicht auf den Beginn des griechischen Osterfestes zu warten, denn Köstlichkeiten vom Lamm gibt es hier an jedem Tag des Jahres. Beste Zutaten – frische Kräuter kommen aus dem eigenen Garten – Kochkunst und ein nettes Wort laden ein, bald wieder bei den Giannikis Gast zu sein.



Gastfreundschaft wird von allen Generationen der Familie Giannikis gelebt

Foto: ba

ba



### Restaurant Hermes

Lärchenallee 3  
19057 Schwerin  
Telefon:  
(03 85) 4 86 70 90  
www.hermes-schwerin.de

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag  
von 11.30 bis 14.30  
Uhr sowie 17 bis 23  
Uhr, Außer-Haus- und  
Party-Service

### Montag wieder geöffnet

Ab April freut sich Familie Giannikis auch montags wieder auf Gäste, die in authentischer Atmosphäre die Herzlichkeit griechischer Gastfreundschaft genießen möchten. Sobald es die Witterung erlaubt, werden die Gäste im mediterran anmutenden Flair des wunderschönen Gartens bewirtet.

Seit Februar verstärkt ein neuer Servicetechniker das Team des Autohauses Stephan Winkler

## Fachkompetenzen weiter ausgebaut

**Krebsförden** • Mit Fachkenntnis und Leidenschaft bei der Arbeit präsentiert sich der neue Mitarbeiter im Autohaus von Stephan Winkler. Servicetechniker Jirka Sagner hat mehrere Ausbildungen im Kfz-Bereich absolviert und verstärkt seit Februar die BMW-Profis in Krebsförden.

„Ich habe Benzin im Blut“, sagt Jirka Sagner mit glänzenden Augen. Schon von Kindheitstagen an habe er sich für Motoren jeglicher Art interessiert. Privat ist der Schweriner leidenschaftlicher Motorradfahrer einer Maschine – na klar – von BMW. „Das ist meine Marke. BMW ist von der Technik her am weitesten und äußerst reparaturfreundlich“, ist der 38-Jährige überzeugt.

Dementsprechend hat er seine Ausbildungen in hiesigen BMW-Autohäusern durchlaufen. Ursprünglich Zerspanungsmechaniker mit der Fachrichtung Drehtechnik gelernt, folgte darauf eine Umschulung zum „klassischen“ Kfz-Mechaniker. „Ich habe mein Handwerk praktisch von der Pike auf gelernt.“ Es zeichnet ihn aus, dass er es dabei nicht belassen und sich ständig weitergebildet hat. Nach der Ausbildung zum Diagnosetechniker eignete er sich in zwei weiteren Jahren die Kenntnisse



Der neue Servicetechniker und -berater Jirka Sagner beim Fahrzeugtest eines BMW in der Kfz-Werkstatt  
Foto: maxpress/ts

eines Servicetechnikers an. Seit Neuestem darf er sich auch Serviceberater nennen. „Unsere Kunden können sich auf einen überaus kompetenten und freundlichen Mitarbeiter freuen“, zeigt sich Geschäftsführer Stephan Winkler von den Qualitäten seiner neuen Führungskraft absolut überzeugt. Besonders freut ihn, dass sich Jirka

Sagner trotz verschiedener Jobangebote, auch außerhalb von Schwerin, für sein Autohaus in Krebsförden entschieden hat. „Mir gefällt die familiäre Atmosphäre hier und das freundschaftliche Miteinander“, so der Allrounder. „Außerdem bin ich sehr heimatverbunden.“ Das dürfte auch die Kunden in Zukunft freuen. *ts*



Hartmut Schütt setzt die Wünsche seiner Kunden um. Ob ausgefallene Grundrisse ...



... eine Kombination von klassischen Stilelementen oder ...



... geradlinige Optik auf schwierigem Baugrund  
Fotos: Schütt

Architekt begleitet Bauherren von A bis Z

## Traumhäuser planen und bauen

**Schwerin** • Dienste klassischer Architekten werden wieder zunehmend gefragt. Hartmut Schütt ermöglicht es jedem seiner Kunden, den Traum vom individuellen Wunschhaus zu verwirklichen.

„Bei meinen Entwürfen gehe ich auf die Ideen, Wünsche und auf die Lebensweise der Bauherren ein“, so der Architekt. „Dabei halte ich es wie einst Ludwig Mies van der Rohe, der sagte: Ich trachte meine Bauten zu neutralen Rahmen zu machen, in denen Menschen und Kunstwerke ihr eigenes Leben führen können.“

Wer den Schritt geht und sich ein Haus entwerfen lässt, möchte sich im Nachhinein natürlich nicht an das Haus anpassen müssen. Deshalb entwickelt der Architekt die Immobilie so, dass sie auf die Bedürfnisse und den Lebensstil der Bewohner abgestimmt ist. Dabei bewegt er sich oft auf einem schmalen Grat. Einerseits gilt es, restriktive Bauvorgaben einzuhalten und andererseits die individuellen Vorstellungen und Wünsche der Kunden zu erfüllen.

Um beiden Seiten gerecht zu werden, sind Ideenreichtum und Erfahrung gefragt. Hartmut Schütt kann beides vorweisen.

Er plant, entwickelt und baut alles vom klassischen Einfamilienhaus, über Doppelhäuser, Reihenhäuser bis hin zu Wohn- und Geschäftshäusern. Auch bei Umbau- oder Sanierungsarbeiten ist er der richtige Ansprechpartner, der seine Klienten von der ersten Begutachtung der Bausubstanz bis zum Einzug begleitet.

„Als klassischer Architekt bewege ich mich zwischen Handwerk und Kunst“, so Hartmut Schütt. „Das ist es auch, was diesen Beruf für mich so interessant macht. Jedes neue Projekt ist eine Herausforderung, die es zu meistern gilt. Ich habe Spaß an meiner Arbeit und das spüren meine Kunden.“ *mu*

**Autohaus**  
STEPHAN WINKLER

**Autohaus Stephan Winkler GmbH**

Dorfstraße 3  
19061 Schwerin

**Verkauf**

Stephan Winkler

**Telefon**

(0385) 67 67 7 33

**E-Mail**

s.winkler@autohaus-stephanwinkler.de

**Service**

Andreas Meyer

**Telefon**

(0385) 67 67 744

**Leistungen**

- Reparatur aller Marken
- Kfz-Aufbereitung
- Unfallabwicklung
- Klima- und Reifenservice

**Angebot**

BMW 520d

F10, 1Hd, Garantie,

neues Modell, unfall-

frei, Sitzheizung,

PDC, Tempomat,

EZ 09/2010,

Preis: 25.470 Euro

(inkl. MwSt.)

**PROTERA**  
Wir lösen Ihr Bauproblem

**PROTERA**

**Baumanagement**

Hartmut Schütt

Am Dorfplatz 18

19086 Peckatel/Plate



**Telefon**

(03861) 30 27 90

**Fax**

(03861) 30 27 99

**E-Mail**

info@protera.de

**Leistungen**

- Neubau von EFH, DHS, RHS, Wohn- und Geschäftshäusern
- Umbauarbeiten
- Sanierungen
- Entwicklung
- Bauantragstellung
- Baubegleitung
- Sachverständiger



### Dienstleistungs- zentrum

Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Öffnungszeiten

Mo. 7 bis 17 Uhr  
Di. 7 bis 18 Uhr  
Mi. 7 bis 16 Uhr  
Do. 7 bis 18 Uhr  
Fr. 7 bis 15 Uhr

### Telefon

(0385) 5 90 96-0

### E-Mail

info@stolle-ot.de

### Internet

www.stolle-ot.de

### Servicecenter

(0385) 5 90 96-56

### Filialen

Hamburger Allee 130  
(0385) 2 01 51 92

Gusanum, Wismarsche  
Str.132-134  
(0385) 56 27 44

J.-Polentz-Str. 24  
(0385) 4 86 60 59

J.-Brahms-Straße 59  
(0385) 7 45 16 15

Eldena  
(038755) 2 02 83

Wismar  
(03841) 25 28 48

### MEDISANUM

#### MOV GmbH Schwerin

Wismarsche Str. 380  
19055 Schwerin

### Telefon

(0385) 59 09 663

### Fax

(0385) 5 90 96 691

### E-Mail

info@medisanum.de

### Internet

www.medisanum.de

### Physiotherapie

### Logopädie

### Facharztpraxen

- Orthopädie und  
Chirotherapie
- Kinderheilkunde  
und Neonatologie  
(Neugeborenenheil-  
kunde)



STOLLE-Mitarbeiterin Tina Muck präsentiert den Hauptgewinn der Jubiläumsaktion: Der Gewinner kann zwischen einem E-Bike, einem E-Roller oder einem Scooter wählen  
Fotos: maxpress/jk/df

STOLLE verlost zum Jubiläum Scooter, E-Bike oder E-Roller im Wert von 2.000 Euro

# Ganz einfach Mobilität gewinnen

**Lewenberg • 50 Jahre ist es her, dass Herbert D. Stolle in Hamburg sein Sanitätshaus gründete - der Grundstein für eines der heute führenden Sanitätshäuser im Norden. Dank gebührt dabei vor allem den treuen Kunden und Patienten. Aus Anlass des Jubiläums verlost das STOLLE Sanitätshaus jetzt einen Preis im Wert von 2.000 Euro.**

„Es gibt wenige Bereiche, in denen der Mensch so sehr im Mittelpunkt steht, wie in der orthopädischen Versorgung“,

weiß STOLLE-Geschäftsführer Detlef Möller. „Jeder Patient muss individuell betreut werden, das war für uns immer das Wichtigste in unserer Arbeit, und ich bin stolz darauf, dass die Kunden uns über die Jahre vertraut haben.“ Mit zahlreichen Aktionen und Veranstaltungen will sich STOLLE im Jubiläumsjahr für diese Treue bedanken, unter anderem mit einem tollen Gewinnspiel in der *hauspost*. Das Sanitätshaus verlost einen Scooter, ein E-Bike oder einen E-Roller im Wert von 2.000 Euro.

### Buchstaben sammeln

Um zu gewinnen, müssen *hauspost*-Leser nur eines tun: Buchstaben sammeln. In dieser und den kommenden sechs Ausgaben ist jeweils ein Buchstabe auf der STOLLE-Seite versteckt. Zusammengefügt ergeben sie das Lösungswort. Das muss bis zum 30. September an die *hauspost*-Redaktion geschickt werden. „Dann brauchen Sie nur noch ein wenig Glück“, sagt Möller, „und vielleicht fahren Sie schon bald auf einem der tollen Gefährte durch die Gegend.“ *cb*

Tolle Zusammenarbeit zwischen STOLLE und Kinderzentrum

## Für ein leichteres Leben

**Lewenberg • Zwölf Jahre alt ist Mila (Foto) und seit zwölf Jahren lebt sie mit einem Handicap. Sie ist mit einem offenen Rücken zur Welt gekommen, dabei handelt es sich um eine Art Querschnittslähmung, die eine lebenslange Betreuung notwendig macht. Dass Mila heute so optimistisch in die Kamera blicken kann, verdankt sie auch dem STOLLE Sanitätshaus.**

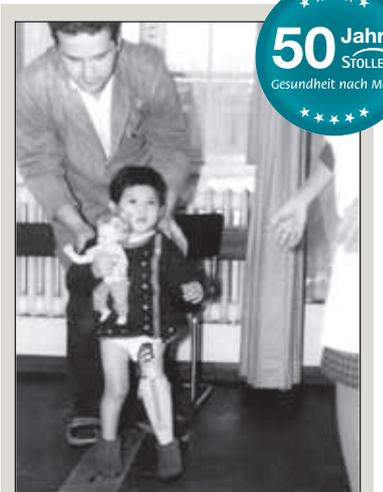
Dort wird Mila in enger Abstimmung mit den behandelnden Kinderärzten betreut. Rollstuhl, Karbon-Orthesen und Sitzkissen werden individuell angepasst.

„Mila ist uns über die Jahre sehr ans Herz gewachsen“, sagt Matthias Schröder, Betriebsleiter im STOLLE Sanitätshaus. „Deshalb unternehmen wir auch alles, um ihr das Leben so angenehm wie möglich zu gestalten.“ Fälle wie der von Mila sind beispielhaft für die Zusammenarbeit zwischen

STOLLE und dem Kinderzentrum Mecklenburg. Allein sieben Kinderärzte kümmern sich hier um das Wohl der Mädchen und Jungen, ergänzt durch Psychologen, Pädagogen und Therapeuten.

Regelmäßig kommen Experten extra nach Schwerin, um therapeutische und chirurgische Abläufe abzustimmen. „Bei jedem kleinen Patienten wird von Anfang an interdisziplinär gearbeitet“, erklärt Matthias Schröder. „Alle sollten dabei vernetzt sein, deshalb wird das STOLLE Sanitätshaus in der Regel schon frühzeitig eingebunden.“

Gerade im ersten Lebensjahrzehnt ist das von großer Wichtigkeit. Kinder haben besonders bewegliche und elastische Gelenke. Um dessen Bewegung und Stellung zu halten, müssen frühzeitige und kontinuierliche Strategien mit Kind und Eltern besprochen werden. Kurze Wege sind dabei von großem Vorteil, STOLLE und das Kinderzentrum sind Nachbarn in der Wismarschen Straße. *cb*



50 Jahre  
STOLLE  
Gesundheit nach Maß

Versorgung für betroffene Kinder

## Hilfe für Opfer des Conterganskandals

**Schwerin • Es war alles andere als ein leichter Start für STOLLE, damals vor 50 Jahren. Der Conterganskandal bewegte ganz Deutschland; am Krankenhaus Barmbek wurde ein Zentrum für betroffene Kinder eingerichtet. Unternehmensgründer Herbert D. Stolle spezialisierte sich daraufhin auf die orthopädische Versorgung betroffener Kinder und stellte damit die Weichen für die weitere Entwicklung des Unternehmens.**

Einfache Tricks und Verhaltensmaßnahmen bewahren vor Ansteckung

# Grippe und Erkältungen vorbeugen

**Schwerin** • Besonders in der kalten und nassen Jahreszeit, wenn ringsum gehustet und geniest wird, fürchten sich viele vor Ansteckung.



Katrin Stancak

das befreit von Krankheitserregern und pflegt und befeuchtet die Nasenschleimhäute. Nasenduschen gibt's in der Drogerie oder Apotheke.

Auch aufsteigende Fußbäder sind ein probates Mittel, um Infekte zu verhindern oder zu lindern. Am besten einen Eimer mit warmem Wasser füllen und alle paar Minuten heißes Wasser nachgießen, dann gut abrubbeln und dicke Socken anziehen. Dazu wirken Tees mit Ingwer, Holunder oder Lindenblüten oder ein frisch gepresster

Orangensaft mit etwas Möhren- und Sanddornsaft Wunder.

Außerdem sind natürlich die Kneipp-Klassiker wie Wechselduschen und Sauna hilfreich. Und: „Tun Sie alles, was Ihrem Immunsystem gut tut – essen Sie besonders gesund und setzen Sie auf frische, vitaminreiche Zutaten“, sagt Katrin Stancak. Noch mehr Tipps, wie man Grippe und Co. ein Schnippchen schlägt, gibt es unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost) unter dem Suchbegriff „Erkältung“.

Nicht zu unrecht, schließlich werden Viren und Bakterien mit hoher Geschwindigkeit aus Mund und Nase unserer Mitmenschen geschleudert und in einem breiten Umkreis verteilt. Auch Türklinken, Hände, Tastaturen und Telefone gelten als Viren-Falle. „Es gibt einige Tricks, die helfen können, sich nicht anzustecken“, sagt Katrin Stancak, AOK-Niederlassungsleiterin in Schwerin.

Trotz Kälte und Regen sollte man regelmäßig an die frische Luft gehen und einen Spaziergang machen. Außerdem wichtig: Ausreichend Schlaf, wenig Alkohol und entspannte Stunden – ob mit sanftem Sport oder einem schönen Buch. Klar, dass man sich regelmäßig und gründlich die Hände wäscht. „In der Öffentlichkeit ist es besser, keine von anderen benutzten Handtücher zu verwenden und zu Hause sollte man die Handtücher häufig wechseln“, empfiehlt Katrin Stancak.

Besonders die Schleimhäute sind im Winter empfindlich und empfänglich für Krankheitskeime. Hier hilft eine Nasen-Spülung,



Hilft gegen Erkältung – ein Kräuteraufguss aus getrockneten Kamillenblüten Foto: AOK

AOK hält breite Palette von Ernährung bis Sport bereit

## Kursangebote zum Fitbleiben



Karen Kinsel (li.) und Gabriela Lengning sorgen für ein abwechslungsreiches Kursangebot bei der Gesundheitskasse  
Foto: maxpress/jk

**Schwerin** • „Nichts treibt die Stresshormone so gut aus dem Körper wie regelmäßiger Sport“, sagt AOK-Gesundheitsberaterin Karen Kinsel. „Wenn man gleichzeitig sein Essen auf eine gesunde Basis stellt, ist man immer auf der Gewinnerseite“, ergänzt Ernährungsberaterin Gabriela Lengning.

Auch im ersten Halbjahr 2013 können sich AOK-Kunden wieder auf ein buntes Angebot an Präventions- und Gesundheitskursen freuen. In Parchim und Schwerin lädt die Gesundheitskasse am 7. März jeweils um 18 Uhr Berufstätige und junge Leute zum „After Work Cooking“ ein. Hier werden beim praktischen Kochen alltagstaugliche Tipps und Tricks zur

ausgewogenen fettarmen Ernährung vermittelt und ausprobiert. Bereits um 14 Uhr beginnt an diesem Tag in Parchim der Kurs „Kinder kochen mit Eltern/Großeltern“. Um „Aktiv Abnehmen“ geht es bei einem Kursangebot in Ludwigslust, das am 6. März um 18 Uhr im AOK-Servicecenter, Fr.-Naumann-Allee 23, beginnt. Alle Fans der sanften Bewegung können sich im Juni wieder auf „Quigong im Park“ freuen.

Die AOK lädt vom 19.06. bis 14.08. jeweils mittwochs von 17 bis 18 Uhr zu einem Qigong-Kurs im Schlosspark Schwerin ein. Im Ludwigsluster Schlossgarten steht Quigong vom 03.06. bis 29.07. jeweils von 18 bis 19 Uhr auf dem Programm.

Die Liveonline-Kurse (jeweils vier Treffen) für stark eingespannte Menschen finden per Internet von 19.30 Uhr bis 21 Uhr statt. Man kann zwischen drei Angeboten wählen: Der Anti-Stress-Kurs „Gelassen und locker“, der Motivationkurs „Der innere Schweinehund“ und „Mit Köpfchen zum Wunschgewicht“. Infos und Anmeldung: am AOK-Gesundheitstelefon 0800 2653333 (kostenfrei) und unter [www.aok.de/nordost/kurse](http://www.aok.de/nordost/kurse). Alle Kurse sind für AOK-Versicherte kostenlos.

### Kunst trifft Gesundheit

Zum zweiten Mal wurden durch eine Jury 18 Künstlerinnen und Künstler aus Berlin, Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern für die Ausstellungreihe 2013 der AOK Nordost ausgewählt. An 14 Standorten können Besucher in diesem Jahr wechselnde Ausstellungen zu Malerei, Grafik, Zeichnungen und Fotografie erleben – auch in Schwerin. Im AOK-Haus auf dem Großen Dreesch sind noch bis zum 20. März 2013 Arbeiten von Ilka Raupach und Satoshi Hoshi zu sehen. Am Jahresende wird wieder ein Kunstpreis vergeben: Der Jurorenpreis – ein Monatsstipendium im Künstlerhaus Ahrenshoop – wird durch eine Fachjury bestimmt. Näheres unter [www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost) >> Button „Leistungen & Service“ >> Stichwort „Ausstellungen der AOK Nordost“.

### AOK-Service-Telefon

Der direkte und kostenfreie Draht für alle Fragen zum Krankenversicherungsschutz – und das rund um die Uhr: Tel. 0800 2650800  
AOK-Service-Fax: 0800 2650900  
Zur AOK wechseln lohnt sich: Tel. 0800 2655555

### AOK-Rückrufservice

Wer sich zu einer bestimmten Zeit von einem AOK-Experten oder einem Kundenberater per Telefon beraten lassen möchte, wird zum gewünschten Termin zurückgerufen.

### Erstes Schweriner Darmkrebsforum

Prophylaxe, Diagnose und Therapie von Darmkrebs stehen im Mittelpunkt des ersten Schweriner Darmkrebsforums.

#### • Wann?

Sonnabend, 9. März, von 11 bis 17 Uhr

#### • Wo?

Ludwig-Bölkow-Haus der IHK, Graf-Schack-Allee 12

Vorträge zum Thema „Vorbeugung durch Ernährung?“ und über die operative und medikamentöse Therapie sowie der Erfahrungsbericht eines betroffenen Patienten beleuchten die unterschiedlichen Facetten der Erkrankung. Bei der anschließenden Podiumsdiskussion, moderiert von Birgit Schröter, freie Journalistin, können die Gäste all ihre Fragen an die Experten richten. So gibt das Forum Betroffenen Raum, sich zu informieren, auszutauschen und zu vernetzen.

Insbesondere die Vorbeugung von Darmkrebs wird im Fokus der Veranstaltung stehen. Die Besucher haben Gelegenheit, Europas größtes begehrtes Darmmodell vor Ort zu besichtigen beziehungsweise an einer Führung teilzunehmen. Außerdem wird vor dem Gebäude der HELIOS Truck stationiert sein, der zusätzliche Informationsmöglichkeiten bietet. Anhand eines OP-Trainers, eines Ultraschallgerätes sowie verschiedener Organmodelle werden diagnostische und therapeutische Möglichkeiten anschaulich gezeigt.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.



Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow im Gespräch mit Regionalgeschäftsführer Franzel Simon, Konzerngeschäftsführer Dr. Francesco De Meo und Klinikgeschäftsführer Thomas Rupp (v.li.)



Aufmerksam verfolgten die zahlreichen Gäste, unter ihnen Vertreter aus Politik, Wirtschaft und Gesundheitswesen, die Worte der Redner  
Fotos: HELIOS

Mehr als 200 Gäste nutzten den Abend zum Informationsaustausch

## HELIOS lud zum Neujahrsempfang

**Schwerin • Mehr als 200 Gäste, darunter Vertreter aus Politik, Kultur und Gesundheitswirtschaft sowie Mitarbeiter der HELIOS Kliniken Schwerin, kamen am 6. Februar zum Neujahrsempfang in das Ludwig-Bölkow-Haus. Begrüßt wurden sie durch Regionalgeschäftsführer Franzel Simon sowie Klinikgeschäftsführer Thomas Rupp.**

Besonders erfreut war die Geschäftsführung über die Anwesenheit von Dr. Sibylle Scriba, Abteilungsleiterin im Ministerium für Arbeit, Gleichstellung und Soziales. Sie war stellvertretend für Ministerin Manuela Schwesig gekommen und hob in ihrer Rede die „Bedeutung der Gewinnung medizinischen Fachpersonals“ für Schwerin und das Land Mecklenburg-Vorpommern hervor.

Oberbürgermeisterin Angelika Gramkow bedankte sich in ihrer Begrüßungsrede für die gute Zusammenarbeit mit den HELIOS Kliniken Schwerin. Als größter Arbeitgeber vor Ort tragen die HELIOS Kliniken Schwerin eine hohe gesellschaftliche Verantwortung. Insbesondere die

Ausbildung von Fachkräften sowie das Engagement im Projekt 24-Stunden-Kita für Eltern im Schichtdienst seien anerkenntniswert.



Konzerngeschäftsführer Dr. Francesco De Meo thematisierte in seiner Rede das breit diskutierte Thema „ver.di, Streik, Damp, HELIOS“. Er erläuterte den Konflikt, bei dem die Patienten und auch die medizinische Qualität in den Hintergrund gerückt sind und es vielmehr um Macht-

kämpfe innerhalb der Gewerkschaften, um Arbeitsmarktpolitik und um Wahlkampfthemen ging. „Ich hoffe nach den Wahlen auf Einkehr von Vernunft und Wahrhaftigkeit“, erklärte Dr. Francesco De Meo.

Abschließend blickte Klinikgeschäftsführer Thomas Rupp auf das Jahr 2012 zurück. Er nahm Bezug auf die Zertifizierung des Onkologischen Zentrums sowie auf die Eröffnung des Mutter-Kind-Zentrums und der Station D2. Neben den baulichen und medizintechnischen Entwicklungen ging Rupp auch auf personelle Veränderungen ein. Gleich vier neue Chefärzte wurden vorgestellt, wobei zwei schon im vergangenen Jahr ihren Dienst begonnen haben. Zum Schluss dankte er allen Mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit. Im Anschluss nutzten Gastgeber und Gäste die Gelegenheit, interessante und anregende Gespräche zu führen. So wurde der Empfang auch in diesem Jahr wieder eine gelungene Veranstaltung.  
Manuela Brandt



Auch die Chefärzte nutzten den Abend, um sich jenseits vom Klinikalltag auszutauschen

Kapellenmusik am 13. März

### Kleines Konzert im Park

**Schwerin • Am Mittwoch, dem 13. März, findet um 15 Uhr das erste Kapellenkonzert in diesem Jahr statt.**

Unter dem Motto „Der Winter ist vergangen“ erwartet die Gäste Gitarrenmusik von Melanie Göritz, Julia Kruse, Laura Geburtig und Malte Domrös. Die Leitung des Konzertes in der Kapelle auf dem Gelände der HELIOS Kliniken Schwerin wird Katharina Kaschny übernehmen.

Alle Musikfreunde, Mitarbeiter, Patienten, Angehörige und Gäste sind herzlich willkommen, um gemeinsam auf einer musikalischen Reise den bald nahenden Frühling einzuläuten.

Gelungener Auftakt der Aktion in der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie

# Premiere für den Zahnputzeinsatz

**Schwerin • Eigentlich ist ihr täglicher Einsatzort die Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie. Ende Januar waren Schwester Sabrina und Schwester Carmen zum ersten Mal in der Station 1a im Haus 16 der Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie zu Gast.**

Vorausgegangen war ein reger Gedankenaustausch zwischen Ute Schlicht, die dort als Krankenschwester arbeitet, und Schwester

Sabrina. „Unsere Kinder putzen nach jeder Mahlzeit ihre Zähne“, beschreibt Ute Schlicht die Entstehung der Idee. „Eine professionelle Unterweisung erschien mir nicht nur für die Kinder, sondern auch für uns als Betreuer sinnvoll.“ Bei Schwester Sabrina fand sie sofort ein offenes Ohr. Beide setzten alle Hebel in Bewegung, um die Aktion vorzubereiten. Geschäftsführung sowie der Chefarzt der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie, Prof. Dr. Dr. Reinhard Bschorer, begrüßten

das Engagement ihrer Mitarbeiter und unterstützten sie tatkräftig.

So hatte der „Zahnputzeinsatz“ in der Kinder- und Jugendpsychiatrie Ende Januar Premiere. An zwei Tagen erfuhren die Kinder alles über zahngesunde Ernährung, Kariesentstehung sowie die richtige Zahnpflege. Am ersten Tag erklärte Schwester Sabrina, tatkräftig unterstützt von Schwester Carmen, wie man sich zahngesund ernährt. Erstaunt waren die Kinder darüber, wie viele Stückchen Würfelzucker in Joghurt, Schokoriegeln, Cola und Eistee stecken. Anschließend lernten sie an einem Modell, wie man Zähne richtig putzt.

Am zweiten Tag wurde das bereits Gelernte wiederholt. Chris erzählte aufgeregt, wie oft er am Tag seine Zähne putzt. Die anderen Kinder stimmten sofort munter in die Diskussion mit ein. Dann folgte der praktische Teil. Mit bunten Kautabletten färbten die Kinder ihre Zähne an um zu gucken, wie gut sie geputzt hatten. Wer alles richtig gemacht hat, sah im Spiegel lediglich eine blaue Zunge und blaue Lippen.

Zum Abschluss lösten die Kinder noch ein Quiz. Zur Belohnung erhielten sie etwas ganz Praktisches: eine Zahnputzühr.

Nach dem gelungenen Start ist geplant, diese Aktion künftig alle drei Monate zu wiederholen. Und auch die Station 1b soll beim nächsten Mal mit einbezogen werden. *gc*



Mit bunten Kautabletten überprüften die Kinder gemeinsam mit Schwester Sabrina, wie gut sie ihre Zähne geputzt haben *Foto: HELIOS*

Das Team der ehrenamtlichen Helfer in den HELIOS Kliniken begrüßt zwei Grüne Herren

## Grüne Damen mit männlicher Unterstützung

**Schwerin • Die Grünen Damen unterstützen Patienten während ihres Krankenhausaufenthaltes, haben Zeit für Gespräche und helfen bei organisatorischen Anliegen. Männliche Kollegen sind noch eher selten, doch seit Ende des vergangenen Jahres engagieren sich auch zwei Grüne Herren in den HELIOS Kliniken Schwerin ehrenamtlich.**

Die beiden neuen Grünen Herren sind sich einig. Es ist die direkte und ganz persönliche Hilfe für Patienten, weshalb sie sich für ihr Engagement in den HELIOS Kliniken entschieden haben. Bernd Pechold ist seit September 2012 zweimal die Woche im Lotsendienst tätig. Er steht vor allem älteren Patienten schon bei der Aufnahme ins Krankenhaus zur Verfügung, geleitet sie zu den Stationen, hilft das Gepäck tragen oder die Telefonkarte zu lösen.

Marco List ist seit November vergangenen Jahres ein Grüner Herr. Er nimmt sich einmal die Woche die Zeit, um mit den Patienten auf der Krebsstation G10 zu reden. „Ich bin selbst erkrankt und kann deshalb gut nachvollziehen, wie sich die Patienten fühlen. Mit den oft sehr vertrauensvollen Gesprächen möchte ich ihnen wieder Mut geben.“

Die beiden ehrenamtlichen Helfer erfahren durch die Patienten, denen sie zur Seite stehen, eine unendliche Dankbarkeit, die sie immer wieder motiviert, weiterzumachen. Beim Neujahrsempfang der Grünen Damen und Herren lernten die beiden ihre Kolleginnen kennen und konnten sich über die ehrenamtliche Arbeit austauschen.

Derzeit sind 35 Ehrenamtliche in den HELIOS Kliniken aktiv. „Wir freuen uns über jede Unterstützung“, so Katrin Springer. Wer sich also in den HELIOS Kliniken ehrenamtlich engagieren möchte, erreicht die Landesbeauftragte der Grünen Damen und Herren unter der Telefonnummer (0385) 561 610. *ca*



Landesbeauftragte Katrin Springer (re.) mit den im Jahr 2012 neu hinzugekommenen Grünen Damen und Herren, darunter auch Bernd Pechold (li.) und Marco List

## HELIOS Patientenakademie 2013

Die nächste HELIOS Patientenakademie widmet sich dem



Thema „Unterbauchbeschwerden der Frau“. Dazu wird Dr. Stephan Henschen, Chefarzt der Frauenklinik der HELIOS Kliniken Schwerin, am Mittwoch, dem 13. März, um 18 Uhr im Schleswig-Holstein-Haus in der Puschkinstraße 12 referieren.

Hintergrund: Viele Frauen leiden an Unterbauchbeschwerden. Diese können durch die Regelblutung bedingt sein, die als unangenehm oder auch schmerzhaft empfunden werden kann. Halten die Schmerzen länger an oder nimmt deren Intensität zu, kann es sich um eine Endometriose handeln. Bis zu 30 Prozent aller Frauen im gebärfähigen Alter haben diese Erkrankung, aber nur bei einem Teil der Betroffenen äußert sie sich in starken Schmerzen, die den Alltag beeinträchtigen. Oft haben diese Frauen einen langen Leidensweg hinter sich, bis die Diagnose gestellt wird. Dr. Stephan Henschen wird in seinem Vortrag auf die Ursache der Erkrankung eingehen, wie man sie erkennt und behandelt und welche Folgen eine unbehandelte Endometriose haben kann. Darüber hinaus wird er erörtern, welche anderen akuten Erkrankungen Unterbauchschmerzen hervorrufen können, die es auszuschließen gilt. Im Anschluss besteht die Möglichkeit, Fragen an den Spezialisten zu richten. Bitte beachten Sie die geänderte Zeit! Die Veranstaltung findet von 18 bis 19 Uhr statt. Der Eintritt ist kostenfrei.

**Inhaber**

Sparwasser & Ross GbR  
(Rehazentrum Schwerin)

**Geschäftsführung**

Stephan Sparwasser &  
German Ross

**Ärztliche Leitung**

Dr. A. Hensel  
FA für Orthopädie  
Dr. P. Jokisch  
FA für Physikalische und  
Rehabilitative Medizin

**Wuppertaler Straße**

- Hauptverwaltung
- Tagesklinik für Rehabilitative Medizin
- Praxis für neurologische Physiotherapie
- Praxis für Ergotherapie
- Praxis für Osteopathie

**Adresse**

Wuppertaler Str. 38 a  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 39 57 80

**Fax**

(0385) 3 95 78 78

**E-Mail**

info@reha-schwerin.de

**Internet**

www.reha-schwerin.de

**Am Grünen Tal**

- Praxis für orthopädische Physiotherapie
- Praxis für medizinisches Training

**Adresse**

Am Grünen Tal 22  
19063 Schwerin

**Telefon**

(0385) 3 26 16 94

**Fax**

(0385) 3 26 16 97

**Kostenlos****für Interessierte**

OP-vorbereitende Gehschule mit Unterarmstützen im Rehazentrum:  
25. März, 15.30 Uhr.  
Um eine telefonische Voranmeldung wird gebeten.

Für diesen Gesundheitsberuf sind handwerkliches Geschick und Einfühlungsvermögen gefragt

## Viele Tätigkeitsfelder für Ergotherapeuten

**Schwerin •** Ergotherapeuten beraten und behandeln Patienten, die durch eine physische oder psychische Erkrankung, durch eine Behinderung oder durch eine Entwicklungsverzögerung in ihrer Handlungsfähigkeit beeinträchtigt beziehungsweise von Einschränkungen bedroht sind. Ihr Handwerk erlernen die Ergotherapeuten in einer dreijährigen schulischen Ausbildung und zahlreichen Praktika.

Sowohl private als auch staatliche Schulen bieten die Ausbildung zum Ergotherapeuten an. Voraussetzung ist ein guter Realschulabschluss, Fachhochschulreife oder Abitur. Einfühlungsvermögen, Kontaktfreude und Kommunikationsvermögen sind wichtige Eigenschaften, die für diesen Gesundheitsberuf wichtig sind.

Die Ausbildung dauert drei Jahre und endet mit einem Abschluss als staatlich anerkannter Ergotherapeut. In der Schule erwarten die Azubis unter anderem die Fächer Anatomie, Psychologie und Pädagogik sowie die Krankheitslehre und spezielle Behandlungsverfahren. Doch auch das handwerkliche Geschick ist bei Ergotherapeuten gefragt, denn gestalterische Techniken wie Holzarbeiten, Weben oder Seidenmalerei werden im Rahmen der Ausbildung vermittelt.

In vier etwa zehn bis zwölf Wochen dauernden Praktika können die angehenden Ergotherapeuten in Einrichtungen des



Nach einer Schulteroperation werden in der Ergotherapie die typischen Bewegungen, wie das Heben des Armes, ganz gezielt trainiert  
Fotos: maxpress

Gesundheitswesens ihr Fachwissen anwenden. Sie werden in verschiedenen Fachbereichen und mit Patienten unterschiedlicher Altersgruppen tätig und können so für sich herausfinden, welche Spezialisierungsrichtung sie zukünftig einschlagen möchten. Nach der Ausbildung können Ergotherapeuten in Rehazentren, Wohn- und Werkstätten für behinderte Menschen, psychosomatischen Kliniken oder freien Praxen arbeiten. Besonders in Pflege- und Altenein-

richtungen ist die Nachfrage nach Ergotherapeuten derzeit groß.

Um das Fachwissen zu erweitern, stehen Ergotherapeuten zahlreiche Fortbildungen zur Verfügung, unter anderem in den Fachbereichen Orthopädie und Neurologie. Außerdem können sie direkt im Anschluss an die Ausbildung oder berufsbegleitend ein Studium absolvieren. Mit dem Abschluss Bachelor of Science oder als Diplomergerapeut eröffnen sich weitere Tätigkeitsfelder. ca

Ein Praktikum legte für Katrin Bartel den Grundstein für die Arbeit im Rehazentrum

## Jeder Tag steckt voller Abwechslung

**Schwerin •** Katrin Bartel ist eine von vier Ergotherapeuten im Rehazentrum Schwerin. Sie startete 2005 ihre Ausbildung in der Landeshauptstadt und ist bis heute überzeugt, dass diese Entscheidung richtig war.

„Wer Spaß daran hat, handwerklich aktiv zu sein, gern mit Menschen zusammen-

arbeiten und ihnen helfen möchte und ein sehr abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld sucht, wird als Ergotherapeut seine berufliche Herausforderung finden“, so Katrin Bartel. Die aus der Prignitz stammende junge Frau hat sich selbst mehrere Schulen, die die ergotherapeutische Ausbildung anbieten, angeschaut und für die ecola in Schwerin entschieden. Ihr letztes Praktikum

im Rahmen der Ausbildung absolvierte sie im Rehazentrum Schwerin und dort ist sie geblieben. Denn direkt nach ihrem Abschluss im Sommer 2008 konnte sie in der Einrichtung in der Wuppertaler Straße anfangen, zunächst als Schwangerschaftsvertretung, später dann als Festanstellung. „Bereits während des Praktikums habe ich gemerkt, dass die Arbeit im Rehazentrum genau meinen Vorstellungen entspricht“, sagt Katrin Bartel.

Um ihr Fachwissen entsprechend ihren Aufgabenbereichen im Rehazentrum zu erweitern, absolvierte sie Fortbildungen für Wirbelsäulengymnastik, Kinesiotaping sowie eine Einführung in die Spirdynamik. Außerdem ist sie zertifizierte Handtherapeutin und hat vor kurzem die Fortbildung zur Arbeitsbezogenen Therapie abgeschlossen. Die Ergotherapeutin behandelt neben neurologischen auch orthopädische Patienten, die unter Schulterproblemen oder Beschwerden am Ellenbogen oder der Hand leiden. Außerdem führt sie das Arbeitsbezogene Training und Rückenschul-Kurse durch. „Ich komme gern zur Arbeit, denn mich erwartet mit jedem Patienten etwas Neues. Meine Aufgaben sind enorm abwechslungsreich, sodass der Geist gefordert und gefördert wird.“ ca



Seit dem vergangenen Jahr ist Katrin Bartel auch zertifizierte Handtherapeutin

Informationstag am 22. März

## Grüne Damen feiern 5-jähriges Jubiläum im Augustenstift

**Altstadt • Montag bis Freitag** sieht man sie fast immer, die Frauen im lindgrünen Kittel, die Grünen Damen im Augustenstift. Sie kommen meist einmal in der Woche, gehen in einen der drei Wohnbereiche und besuchen Bewohnerinnen und Bewohner, gehen spazieren, lesen vor, erzählen oder hören einfach nur zu.

Bei Festen, Feiern und Ausflügen sind die Grünen Damen gar nicht mehr wegzudenken. Im Frühjahr 2008 kam die Anfrage von Frau Katrin Springer, Leiterin der Gruppe Grüner Damen bei Helios und heute Landesbeauftragte und Koordinatorin der Grünen Damen in Mecklenburg-Vorpommern, ob im Augustenstift Interesse an ehrenamtlicher Unterstützung besteht.

„Dieses Angebot haben wir gerne angenommen. Und so haben wir seit fünf Jahren eine relativ stabile Gruppe von sechs Grünen Damen. Zwischenzeitlich gab es auch mal einen Grünen Herren, der aber aus beruflichen Gründen sein Ehrenamt wieder aufgeben musste“, so Margret Fromm-Erich, Abteilungsleiterin Wohnen und Pflege im Augustenstift.

In monatlichen Treffen findet ein Austausch der Gruppenmitglieder statt. Dabei wird auch erzählt, gesungen und meist ist ein selbstgebackener Kuchen mit dabei.

Die Grünen Damen sind eine Gruppe der



Die Grünen Damen freuen sich, am 22. März im Augustenstift mit Interessierten ins Gespräch zu kommen  
Foto: Grüne Damen

Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Krankenhaushilfe e.V. Dieser Verein ist bundesweit die größte Ehrenamtsorganisation im Verbund der Diakonie.

Auch die Gruppe im Augustenstift freut sich über neue Mitglieder. Interessierte sind zu einem Informationsnachmittag mit einem Vortrag zum Thema „Was war denn schon dabei? - Die Generation der Kriegskinder“ herzlich eingeladen. Dieser findet am Frei-

tag, dem 22. März um 15 Uhr im Kirchsaal des Augustenstiftes zu Schwerin statt. Referentin ist Frau Dr. Maria Pulkenat. Im Anschluss kann man mit Grünen Damen ins Gespräch kommen und nähere Informationen erhalten.

Telefonische Nachfragen können an Katrin Springer unter der Nummer 0385 561610 oder Margret Fromm-Erich im Augustenstift 0385 558640 gestellt werden.

Im Augustenstift wird für Kitas und Schulen gekocht

## Gesunde Zutaten aus der Region

**Schwerin • Teller klappern, das Besteck klirrt aneinander und die Stühle werden in Position gerutscht: Mittagszeit in der Kindertagesstätte St. Anna. Montag bis Freitag bekommen die Kleinen hier leckeres und gesundes Essen von der ASG Augustenstift Service Gesellschaft mbH.**



ASG-Objektleiterin Barbara Warnstädt bereitet das Kesselgulasch zu  
Foto: ASG

„Unsere Mahlzeiten werden täglich frisch zubereitet“, so Bernd Hugger, gelernter Gastronom und Betriebsleiter der ASG. „Dabei verwenden wir vorwiegend Produkte regionaler Anbieter. Der kurze Weg und die geringen Standzeiten garantieren, dass unser Essen stets heiß und frisch auf den Tisch kommt.“ Bernd Hugger und seine 22 Mitarbeiter nehmen beim Zubereiten jedoch nicht nur Rücksicht auf die Vorlieben der Kitakinder. Sie beliefern zudem auch Schulen, Alteinrichtungen, Firmen und Sportvereine. Auch für Familienpartys, Kindergeburtstage oder Meisterschaften garantieren die Köche der ASG ein Buffet, das höchsten Ansprüchen gerecht wird.

„In der Zubereitung unserer Gerichte folgen wir den Empfehlungen der Deutschen Gesellschaft für Ernährung e. V. (DGE). Täglich können wir bis zu 700 Mahlzeiten zubereiten. Und auch das Kochen von vegetarischen, veganen oder auch laktose- und glutenfreien Gerichten ist kein Problem“, so der Betriebsleiter. Für weitere Informationen können sich Interessenten gern unter der Telefonnummer (0385) 55 86 463 oder per Mail an info@asg-catering.de direkt an die ASG wenden.



Die Zimmer wurden liebevoll eingerichtet

Übernachten im Haus Lewenberg

## Zwei Gästezimmer neu fertiggestellt

**Lewenberg •** Zwei helle und freundlich eingerichtete Gästezimmer stehen seit Mitte Februar vorzugsweise den Angehörigen der Bewohner sowie den Mitarbeitern von SOZIUS und Augustenstift zur Verfügung. Die Gästezimmer im Haus Lewenberg sind je rund 30 Quadratmeter groß und verfügen neben einem gemütlichen Wohn- und Schlafraum auch über Bad mit Dusche. Die Räume bieten ausreichend Stauraum für Kleidung und private Utensilien. Weitere Informationen gibt es bei Dorina Wachsbau unter (0385) 30 30 703 oder per E-Mail an info@sozius-schwerin.de.



**Sozius Pflege- und Betreuungsdienste Zentralverwaltung**  
Wisnarsche Str. 298  
19055 Schwerin  
**Servicebüro**  
(0385) 3 03 08 10  
(0385) 3 03 08 11

**Pflegeheime**  
Haus Am Mühlenberg  
Haus Am Grünen Tal  
Haus Am Fernsehturm  
Haus Weststadt  
Haus Lankow  
Haus Lewenberg

**Hilfen zur Erziehung**  
Silke Schönrock  
(0385) 7 45 26 96

**Augustenstift zu Schwerin**  
**Ev. Alten- und Pflegeeinrichtungen**  
Schäferstraße 17  
19053 Schwerin  
(0385) 55 86 40

**Tagespflege und Seniorenbegegnungsstätte Wittrockhaus**  
(0385) 71 06 66

**Betreutes Wohnen**  
**Altes Augustenstift**  
(0385) 5 21 48 70  
**Kurzzeitpflege**  
(0385) 5 21 33 80  
**Zentrum Demenz**  
Gartenhöhe  
(0385) 52 13 38 18  
**Beratungstelefon**  
(0385) 5 58 64 44  
**Ambulante Pflege**  
(0385) 71 06 45  
**Seelsorge**  
(0385) 30 30 7 14  
**Schweriner Hospiz am Aubach**  
(0385) 303 07 71



»Augustenstift  
zu Schwerin«  
Wir kümmern uns.

**Herausgeber**

maxpress pr+werbeagentur GmbH & Co. KG  
 Friedrich-Engels-Str. 2a  
 19061 Schwerin  
 www.maxpress.de  
 Geschäftsführer:  
 Holger Herrmann

**Redaktionsleitung**

Holger Herrmann (V.i.S.d.P.)  
 Telefon (0385) 76 05 20  
 Telefax (0385) 7 60 52 60  
 hauspost@maxpress.de

**Redaktion/Fotos**

Holger Herrmann (hh)  
 Martin Ulbrich (mu)  
 Cordula Augustin (ca)  
 Barbara Arndt (ba)  
 Christian Becker (cb)  
 Torsten Schünemann (ts)  
 Stefanie Busch (sbu)  
 Juliane Knapp (jk)  
 Daniel Fischer (df)  
 Dr. Grit Czapla (gc)  
 Jörg Klingohr

**Anzeigen**

Andre Kühn (Ltg.)  
 Marion Zeppelin  
 Telefon (0385) 7605220  
 Telefax (0385) 7605260  
 anzeigen@maxpress.de  
 Anzeigenliste Nr. 5

**Satz**

Daniel Fischer

**www.hauspost.de**

Martin Ulbrich

**Druck**

Hahn Druck & Verlag  
 Schwerin GmbH

**Vertrieb**

MZV - Mecklenburgischer  
 Zeitungsvertrieb

**Auflage**

70.000 Stück

Die hauspost erscheint unentgeltlich monatlich in allen erreichbaren Haushalten der Stadt Schwerin und Umgebung. Ein Abo für Interessenten außerhalb des Verteilungsgebietes kostet jährlich 30 Euro und kann beim Herausgeber bestellt werden. Für unaufgefordert eingesandte Fotos, Manuskripte und Zeichnungen übernimmt die Redaktion keine Gewähr. Für die Inhalte der gekennzeichneten Unternehmensseiten sind die Unternehmen selbst verantwortlich.

ein dt. Fußballverein (Abk.)	▼	▼	Zahlwort	▼	Knabenkraut	paläst. Politiker	▼	Schauder	▼	Gewandtheit im Benehmen	Anmut	▼	▼	Höhenzug im Weserbergland	
Frühjahrsputzaktion der sds	▶												3		
▶			2			Erdzeitalter		islam. Name für Gott	▶					Zwischenmahlzeit	
populäres Brettspiel	italienischer Artikel		lateinisch: Gesetze		präsent	▶					in Indien: Rechtloser			kleines, rotes Steinobst	
langsamere Tanz im 4/4-Takt	▼	altrömischer Grenzwall	▶				4	Sammelbuch			langer Spieß	▶			
▶					dt. Arbeiterführer † 1913			Teil des Mittelmeers	▶				6		
zielgerichtetes Tun	Arzneiextrakt	Bilderrätsel		Feuerwerkskörper	▶									Abk.: Rheinland-Pfalz	
▶	▼	▼						Rednerpult im Karneval			flache Hülsenfrucht	▶			
▶				Haarwasmittel		öffentl. Verkehrsmittel	▶				Schleife			magische Silbe der Brahmanen	
Papierzählmaß			Impfstoff	▶						Anstieg der Börsenkurse	▼		Ausruf der Überraschung	▶	int. Kfz-Z. Schweden
mäßig kalt	▶					Hülsenfrucht		Götterbote	▶						
Abk.: Turbinenschiff	▶		griech. Insel des Dodekanes		kleine, unbestimmte Menge	▶									
Grundmodell		clever	▶			7		Währung in Peru							
▶					englisch: eingeschaltet			russ. Atomrakete (... 20')	▶		französisch, span.: in				
stabförmige Bakterien	zweiter Vokal d. Alphabets	Schnittblume	▶												
▶	▼														

BH D D KA  
 ROLLO E SPROSS  
 URBAN K TRUCK  
 CT M KAKAO H K  
 H LAKEN R GERE  
 ABBAS I BRUNNEN  
 U D ANDRE E N  
 ADRESSE E BITTE  
 NEON I RITUS NL  
 M SACHT T GEL  
 MARKT O SAHARA  
 AN E LENIN  
 L CLEAN E Lösung  
 DANAE M GCA Februar:  
 W STOPPUHR Schneeball  
 RICHTFEST D

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Die Aprilausgabe der hauspost erscheint am 28. März 2013.

**Verbreitungsgebiet Schwerin und Umland:** Schwerin, Ahrensboek, Alt Meteln, Banzkow, Barner Stück, Böken, Brüsewitz, Buchholz, Cambs, Consrade, Cramon, Cramonshagen, Dalberg, Drispeth, Flessenow, Gneven, Godern, Görslow, Gottmannsförde, Grambow, Groß Brütz, Groß Rogahn, Groß Trebbow, Herren Steinfeld, Hof Meteln, Holthusen, Hundorf, Kirch Stück, Klein Rogahn, Klein Trebbow, Kritzow, Langen Brütz, Leezen, Liessow, Lübesse, Lübstorf, Moorbrink, Neu Meteln, Neu Pampow, Neu Schlagsdorf, Nienmark, Pampow, Peckatel, Pingelshagen, Pinnow, Plate, Raben Steinfeld, Rampe, Rastow, Reigendorf, Rugensee, Seehof, Stralendorf, Sukow, Sulstorf, Sülte, Uelitz, Vorbeck, Warsaw, Wittenförden, Zickhusen, Zittow

Anzeige

**MEHR IDEEN MIT FLIESEN**

Fliesen bieten durch Farben, Formen und Strukturen eine unvergleichliche Gestaltungsvielfalt für Ihr ganz persönliches Zuhause.

Entdecken Sie die neuen Wohnwelten und lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren und begeistern!

HAMBURG | KIEL | ROSTOCK | SCHWERIN

**CROONEN**  
Ideen mit Fliesen

www.croonen.de

Pampow | Lindenweg 2 | Tel.: 03865 - 2918 0  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 18.00 Uhr | Sa 09.00 - 13.00 Uhr | Sonntag ist Schautag 13.00 - 17.00 Uhr



Autohaus

# Fetthenheuer



OPEL



**Ford Focus Turnier 1.6 TDCi Trend**  
EZ 12/2011, 85 kW (116 PS), 1560 ccm,  
19.400 km, schwarz-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
ma, Radio-CD, Alu, BC, 6x Airbag,  
Jahreswagen, Kat, NSW

14.990,- €



**Opel Zafira Tourer 1.4 T Edition**  
EZ 3/12, 103 kW (140 PS), 1364  
ccm, 19.990 km, grau-met., ABS, Co-  
lor, DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV,  
Klima, Fin. möglich, Radio-CD, BC,  
6x Airbag, JW, Kat, NSW

18.990,- €



**Ford Kuga 2.0 TDCi Trend**  
EZ 11/10, 103 kW (140 PS), 1997  
ccm, 22.096 km, schw.-met., ABS,  
Color, DZM, el. Sp., el. FH, Servo,  
ZV, Klima, Fin. möglich, Radio-CD,  
Alu, BC, 4x Airbag, Kat, NSW

18.990,- €



**Opel Astra 1.4 T Sp-Tour. 150 Jahre**  
EZ 6/12, 88 kW (120 PS), 1364 ccm,  
20.700 km, grau-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
ma, Fin. möglich, Radio-CD, Alu, BC,  
6x Airbag, ESD, JW, Kat., NSW

15.490,- €

## www.autohaus-fetthenheuer.de

**Große Sparaktion -  
machen Sie mit!**



Die Preisspirale  
hat ein Ende!

**Inspektion  
ab 35€\***

\* zzgl. Material u. Zusatzarbeiten,  
beim 6er Paket nach unseren  
Bedingungen



**Opel Insignia 1.8 ST Innovation**  
EZ 8/11, 103 kW (140 PS), 1796 ccm,  
27.851 km, schw.-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
maautom., Fin. möglich, Radio-CD,  
Alu, BC, 6x Airbag, Kat, NSW

18.990,- €

### Gutschein\*

Mit diesem Coupon erhalten Sie einmalig einen  
Rabatt auf Ihre Servicerechnung in Höhe von 20,- €.

**20,- €**

Gilt ab einem Rechnungswert von 100,- €  
Gutschein gültig bis zum 31.03.2013

\*nicht kombinierbar mit anderen Sonderangeboten



**Ford Galaxy 2.0 TDCi Trend**  
EZ 12/11, 103 kW (140 PS), 1998  
ccm, 15.082 km, schw.-met., ABS,  
Color, DZM, el. Sp., el. FH, Servo,  
ZV, Klimaautom., Fin. möglich, Ra-  
dio-CD, BC, 7x Airbag, Kat, NSW

22.990,- €

### Hol- und Bringservice\*

## Kostenloser Hol- und Bringservice\*

Wenn Sie es einmal nicht schaffen sollten,  
Ihren Wagen selbst zum Werkstatftermin zu  
bringen und nach dem Service wieder  
abzuholen, erledigen wir das für Sie.

Ein Service, der natürlich  
kostenlos für Sie ist!

**Sprechen Sie uns bei der Termin-  
vereinbarung einfach darauf an!**

\*Für Schwerin und nähere Umgebung



**Opel Corsa 1.2 Automatic 5-türig**  
EZ 5/12, 63 kW (86 PS), 1229 ccm,  
14.273 km, grün-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
ma, Fin. möglich, Radio-CD, Alu, Au-  
tom., BC, 4x Airbag, JW, Kat, NSW

11.950,- €



**Ford Mondeo Turnier 1.6 TDCi**  
EZ 8/11, 85 kW (116 PS), 1560 ccm,  
24.977 km, schw.-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
maautom., Fin. möglich, Radio-CD,  
BC, 7x Airbag, Kat, NSW

15.990,- €



**Ford Focus C-Max 1.6 Fun**  
EZ 6/06, 85 kW (116 PS), 1596 ccm,  
50.906 km, schw.-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
maautom., Fin. möglich, Radio-CD,  
Alu, BC, 6x Airbag, Kat, NSW

7.990,- €



**Opel Astra 1.4 Turbo Edition 5-tür.**  
EZ 2/12, 88 kW (120 PS), 1364 ccm,  
16.703 km, grau-met., ABS, Color,  
DZM, el. Sp., el. FH, Servo, ZV, Kli-  
ma, Fin. möglich, Radio-CD, BC, 6x  
Airbag, JW, Kat, NSW

13.990,- €

### Service

- Dialog Annahme
- Hol- u. Bringservice
- TÜV/AU
- Klima-Service
- Wagenpflege-Service
- Sicherheits-Check
- Service-Extras
- Rep.-Finanzierung
- Unfall-Ratgeber
- Abschleppdienst
- Sofort-Service
- Reifeneinlagerung
- Auto-Glas-Service

### Öffnungszeiten

**Verkauf**  
Montag - Freitag  
09.00 - 19.00 Uhr  
Samstag  
09.00 - 14.00 Uhr

**Werkstatt**  
Montag - Freitag  
07.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
08.00 - 12.00 Uhr



Bremsweg 17 • 19057 Schwerin  
Telefon 0385-555475 • Fax 0385-4868228



OPEL

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



© Javier Broch - Fotolia.com

# Sie haben die Nase voll von leeren Versprechungen?

Wir versprechen: Egal, welche Automarke Sie fahren -  
beim Kauf eines neuen Škoda zahlen wir Ihnen

**1.500,- Euro\*.**

\*Beim Kauf eines neuen Škoda bis zum 31. März 2013 nehmen wir nicht nur Ihr altes Auto in Zahlung, sondern zahlen Ihnen einmalig 1.500 Euro in bar aus. Kommen Sie vorbei. Wir stehen zu unserem Wort. Ihr AWUS Team (ehemals TRAVAG).



AWUS Mobile GmbH & Co. KG

Bremsweg 1, 19057 Schwerin

Tel. 0385 48 03-0 · [www.awus-schwerin.de](http://www.awus-schwerin.de)